

รายงานการประชุมร่วมกันของรัฐบาล  
ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญนิติบัญญัติ)  
วันพุธที่ ๓๑ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๕๕๑  
ณ ตึกรัฐบาล

---

เริ่มประชุมเวลา ๑๐.๓๕ นาฬิกา  
จำนวนสมาชิกที่มาประชุมทั้งหมดที่ลงชื่อไว้เมื่อเลิกประชุม ๕๓๓ คน

(เนื่องจาก นายวันมูหะมัดนอร์ มะทา ประธานรัฐสภา ตีตราชกการ  
นายมีชัย ฤชุพันธุ์ รองประธานรัฐสภา จึงปฏิบัติหน้าที่แทน)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : วันนั้นสมาชิกลงชื่อครบองค์ประชุมแล้ว  
หมดผลเปิดประชุม

ระเบียบวาระที่ ๑ เรื่องที่ประธานจะแจ้งต่อที่ประชุม ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๒ รับรองรายงานการประชุม ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๓ เรื่องที่คณะกรรมการพิจารณาเสร็จแล้ว ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๔ เรื่องที่ค้างพิจารณา ไม่มี

ระเบียบวาระที่ ๕ เรื่องที่เสนอใหม่

อนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี

(คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ) เชิญคณะรัฐมนตรี

๒

(สำเนา)

เลขรับ ๗๖๕๕/๒๕๕๑ วันที่ ๗ ต.ค. ๒๕๕๑.

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ที่ นร ๐๒๐๘/๑๓๒๒๗

สำนักนายกรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กท ๑๐๓๐๐

๖ ตุลาคม ๒๕๕๑

เรื่อง อนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนพหุภาคี

กราบเรียน ประธานรัฐสภา

สิ่งที่ส่งมาด้วย อนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนพหุภาคี พร้อมคำแปล

ด้วยคณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาลงมติให้เสนออนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนพหุภาคี ต่อรัฐสภา

จึงขอเสนออนุสัญญาดังกล่าวข้างต้น เพื่อขอให้โปรดนำเสนอที่ประชุมร่วมกันของรัฐสภาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๑๘๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

(ลงชื่อ) ชวน หลีกภัย

(นายชวน หลีกภัย)

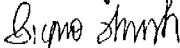
นายกรัฐมนตรี

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

โทร. ๒๕๑๐๐๐๗, ๒๕๒๓๖๔๔

โทรสาร ๒๕๒๔๑๕๕

สำเนาถูกต้อง



(นายประยุทธ์ อัครมิต)

หัวหน้าฝ่ายระเบียบวาระ กองการประชุม

ลาวัณย์ ทิมพ์

๒๓/๑๐/๕๑ ตรวจ

## คำแปลเบื้องต้น

# อนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้ง สถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี

## อารัมภบท

### รัฐภาคี

พิจารณา ถึงความจำเป็นในการพัฒนาความร่วมมือทางเศรษฐกิจระหว่างประเทศและสนับสนุน การพัฒนา การลงทุนของต่างชาติเป็นการทั่วไป โดยเฉพาะอย่างยิ่งการลงทุนของเอกชนต่างชาติ

ตระหนักว่า การลดความเสี่ยงที่ไม่ใช่ความเสี่ยงเชิงพาณิชย์จะช่วยส่งเสริมและกระตุ้นการเคลื่อนย้ายเงินทุนไปสู่ประเทศกำลังพัฒนา

ปรารถนา ที่จะส่งเสริมการเคลื่อนย้ายเงินทุนและเทคโนโลยีไปสู่ประเทศกำลังพัฒนา เพื่อให้เกิดประโยชน์ในการผลิตสอดคล้องกับความจำเป็น นโยบายและวัตถุประสงค์ของการพัฒนามนุษย์และการปฏิบัติต่อการลงทุนของต่างชาติโดยมีมาตรฐานที่เป็นธรรมและแน่นอน

มั่นใจ ว่าสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคีสามารถมีบทบาทสำคัญในการกระตุ้นการลงทุนของต่างชาติ ซึ่งจะเสริม โครงการรับประกันการลงทุนระดับประเทศและระดับภูมิภาคและเสริมการรับประกันของภาคเอกชนในความเสี่ยงที่ไม่ใช่ความเสี่ยงเชิงพาณิชย์ และ

ตระหนัก ว่าสถาบันดังกล่าวควรรพยายามดำเนินงานให้บรรลุพันธะของสถาบัน โดยไม่ต้องใช้ทุนส่วนที่อาจเรียกชำระได้ ซึ่งจะนำไปได้หากสามารถปรับปรุงสถานะการลงทุนให้ดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง

จึงได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

## หมวดที่ 1

### การจัดตั้ง สถานภาพ วัตถุประสงค์ และคำนิยาม

#### ข้อ 1 การจัดตั้งและสถานภาพของสถาบัน

(1) โดยอนุสัญญานี้ ให้มีการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "สถาบัน")

(2) ให้สถาบันมีสถานภาพเป็นนิติบุคคลและโดยเฉพาะอย่างยิ่งมีความสามารถที่จะ

(2.1) ทำสัญญา

(2.2) ได้มาและจำหน่ายสังหาริมทรัพย์และอสังหาริมทรัพย์ และ

(2.3) ดำเนินการใด ๆ ทางกฎหมาย

## ข้อ 2 วัตถุประสงค์

วัตถุประสงค์ของสถาบัน คือ การสนับสนุนการเคลื่อนย้ายการลงทุนเพื่อให้เกิดประโยชน์ในการผลิตระหว่างประเทศสมาชิก โดยเฉพาะไปต่างประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาอันเป็นการเสริมกิจกรรมของธนาคารระหว่างประเทศเพื่อการบูรณะและพัฒนา (ต่อไปนี้เรียกว่า "ธนาคาร") บรรษัทการเงินระหว่างประเทศ และสถาบันการเงินเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศสถาบันอื่น ๆ

เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ ให้สถาบัน :

- (1) รับประกันความเสี่ยงที่ไม่ใช่ความเสี่ยงเชิงพาณิชย์ รวมถึงการรับประกันร่วมและการรับประกันต่อสำหรับการลงทุนในประเทศสมาชิกโดยประเทศสมาชิกอื่น ๆ
- (2) สนับสนุนกิจกรรมที่เหมาะสมเพื่อส่งเสริมการเคลื่อนย้ายการลงทุนไปยังและในระหว่างประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และ
- (3) ใช้อำนาจที่เกี่ยวข้องอื่นใดเท่าที่จำเป็นหรือสมควรเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ ของสถาบัน ให้สถาบันตัดสินใจดำเนินการใด ๆ ตามแนวทางที่กำหนดโดยบทบัญญัติของข้อนี้

## ข้อ 3 คำนิยาม

เพื่อวัตถุประสงค์ของอนุสัญญานี้ :

- (1) "สมาชิก" หมายถึง รัฐซึ่งอนุสัญญานี้ มีผลใช้บังคับตามนัยข้อ 61
- (2) "ประเทศผู้รับการลงทุน" หรือ "รัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุน" หมายถึง สมาชิก รัฐบาลของสมาชิก หรือหน่วยงานใด ๆ ของรัฐของสมาชิกที่ได้รับการลงทุนและการลงทุนนั้น ได้รับประกัน หรือรับประกันต่อหรืออยู่ระหว่างการพิจารณารับประกันหรือรับประกันต่อโดยสถาบันในดินแดนของสมาชิกตามที่ได้จำกัดความในข้อ 66
- (3) "ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา" หมายถึง สมาชิกที่ระบุอยู่ในตาราง ก ซึ่งสภาผู้ว่าการที่ย่างถึงในข้อ 30 (ต่อไปนี้เรียกว่า "สภา") อาจแก้ไขได้เป็นครั้งคราว
- (4) "เสียงข้างมากพิเศษ" หมายถึง การลงคะแนนเสียงรับรองไม่น้อยกว่า 2 ใน 3 ของจำนวนเสียงที่มีสิทธิออกเสียงทั้งหมดซึ่งคิดเป็นสัดส่วน ไม่นต่ำกว่าร้อยละ 55 ของจำนวนหุ้นทุนของสถาบันที่สมาชิกได้เข้าชื่อชื่อแล้ว
- (5) "เงินสกุลที่ใช้ได้โดยเสรี" หมายถึง
  - (5.1) เงินสกุลใดก็ตามที่กองทุนการเงินระหว่างประเทศกำหนดไว้ว่าในขณะที่ใดขณะใดขณะหนึ่ง
  - (5.2) เงินสกุลที่พึงหาและใช้ได้โดยเสรีสกุลอื่น ๆ ซึ่งคณะกรรมการบริหารตามที่อ้างถึงในข้อ 30 (ต่อไปนี้เรียกว่า "คณะกรรมการ") อาจเป็นผู้กำหนดขึ้นเพื่อวัตถุประสงค์ของอนุสัญญานี้ หลังจากได้ปรึกษากับกองทุนการเงินระหว่างประเทศและได้รับความเห็นชอบจากประเทศเจ้าของเงินสกุลนั้น ๆ แล้ว

## หมวดที่ 2 สมาชิกภาพและเงินทุน

### ข้อ 4 สมาชิกภาพ

- (1) สมาชิกภาพของสถาบันจะเปิดให้แก่สมาชิกทั้งหมดของธนาคารและแก่สวีดเซอร์แลนด์
- (2) สมาชิกแรกก่อตั้งได้แก่ รัฐตามรายการในตาราง ก และเป็นภาคีของอนุสัญญานี้ในหรือก่อนวัน

ที่ 30 ตุลาคม 2530

### ข้อ 5 เงินทุน

(1) ให้สถาบันมีทุนเรือนหุ้นที่ได้รับอนุญาตแล้วเป็นจำนวน 1 พันล้านหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน เงินทุนนี้จะแบ่งเป็น 100,000 หุ้น โดยมีราคาตราไว้หุ้นละ 10,000 หน่วยสิทธิพิเศษถอนเงินและเปิดให้สมาชิกเข้าซื้อซื้อได้ สมาชิกมีภาระต้องชำระค่าหุ้นในสวนทุนเรือนหุ้นนี้ตามมูลค่าของหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงินเมื่อเทียบกับดอลลาร์ สรอ. ระหว่างวันที่ 1 มกราคม 2524 ถึงวันที่ 30 มิถุนายน 2528 ค่าเฉลี่ยดังกล่าวเท่ากับ 1.082 ดอลลาร์ สรอ. ต่อ 1 หน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน

(2) ทุนเรือนหุ้นจะเพิ่มขึ้นเมื่อการรับสมาชิกใหม่ของสถาบัน ทำให้จำนวนหุ้นที่ได้รับอนุญาตแล้วไม่เพียงพอให้สมาชิกใหม่ซื้อหุ้นตามข้อ 6 ได้

(3) สภาโดยเสียงข้างมากพิเศษอาจเพิ่มทุนเรือนหุ้นของสถาบันได้ทุกเมื่อ

### ข้อ 6 การเข้าซื้อซื้อหุ้น

ให้สมาชิกแรกก่อตั้งของสถาบันซื้อหุ้นตามราคาที่ตราไว้ ตามจำนวนหุ้นในสวนของทุนเรือนหุ้นที่กำหนดไว้ในตาราง ก ที่แนบอนุสัญญานี้ สำหรับสมาชิกอื่น ๆ ให้ซื้อหุ้นเป็นจำนวนที่ได้มีข้อกำหนดและเงื่อนไขตามที่สภากำหนดแต่ต้องไม่ต่ำกว่าราคาที่ตราไว้ ให้สมาชิกซื้อหุ้นไม่น้อยกว่า 50 หุ้น นอกจากนั้นสภายังอาจออกกฎระเบียบให้สมาชิกซื้อหุ้นในสวนของทุนเรือนหุ้นที่ได้รับอนุญาตแล้วเพิ่มเติมได้

### ข้อ 7 การแบ่งชำระและการเรียกชำระค่าหุ้นทุนที่เข้าซื้อซื้อไว้

ให้สมาชิกชำระค่าหุ้นแรกเริ่ม ดังนี้

(1) ภายใน 90 วัน นับจากวันที่อนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้แก่สมาชิก สมาชิกจะต้องชำระค่าหุ้นร้อยละ 10 ของราคาหุ้นทั้งหมดเป็นเงินสดตามที่ระบุไว้ในข้อ 8(1) และอีกร้อยละ 10 ชำระเป็นตั๋วสัญญาใช้เงินที่ไม่สามารถโอนเปลี่ยนมือได้และไม่มีภาระดอกเบี้ย หรือเป็นพันธะอื่น ๆ ที่สามารถเปลี่ยนเป็นเงินสดได้ในทำนองเดียวกันตามการตัดสินใจของคณะกรรมการในอันที่จะให้บรรลุปันณะของสถาบัน

(2) สำหรับค่าหุ้นส่วนที่เหลือจาก (1) ให้สถาบันเรียกชำระได้ตามที่จำเป็นเพื่อให้บรรลุปันณะของสถาบัน

### ข้อ 8 การชำระค่าหุ้นที่เข้าซื้อชื่อไว้

(1) ค่าหุ้นที่เข้าซื้อชื่อไว้ ให้ชำระเป็นเงินสดที่ใช้ได้โดยเสรี ยกเว้นกรณีประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาซึ่งอาจชำระเป็นเงินสดของประเทศตนเองได้ไม่เกินร้อยละ 25 ของหุ้นที่คนเข้าซื้อชื่อไว้ในส่วนที่ถูกเรียกชำระเป็นเงินสดตามข้อ 7(1)

(2) การเรียกชำระค่าหุ้นในส่วนที่ยังค้างชำระ ให้กระทำในลักษณะเดียวกันสำหรับหุ้นทั้งหมด

(3) หากจำนวนเงินที่สถาบันได้รับจากการเรียกชำระไม่เพียงพอที่จะดำเนินการให้บรรลุนิติภาวะของสถาบันซึ่งก่อให้เกิดการเรียกชำระดังกล่าว สถาบันอาจเรียกให้ชำระเงินค่าหุ้นในส่วนที่ยังค้างชำระอยู่เพิ่มขึ้นได้จนกว่าเงินทั้งหมดที่ได้รับมีจำนวนเพียงพอที่จะดำเนินการให้บรรลุนิติภาวะของสถาบัน

(4) ความรับผิดชอบหุ้นต่าง ๆ ให้จำกัดเพียงไม่เกินส่วนที่ยังค้างชำระในราคาที่ตราไว้

### ข้อ 9 การกำหนดค่าของเงินสกุลต่างๆ

เมื่อมีความจำเป็นเพื่อให้บรรลุนิติภาวะประสงค์ของอนุสัญญาฯ นี้ ซึ่งจะต้องกำหนดค่าของเงินสกุลหนึ่งเทียบกับเงินอีกสกุลหนึ่ง ให้สถาบันเป็นผู้กำหนดตามแต่จะเห็นสมควรหลังจากที่ได้ปรึกษากับกองทุนการเงินระหว่างประเทศแล้ว

### ข้อ 10 การชำระคืน

(1) ให้สถาบันชำระคืนเงินค่าหุ้นที่ได้รับจากการเรียกชำระจากสมาชิกโดยวิธีที่สุจริตที่จะทำได้ในกรณีดังต่อไปนี้ :

(1.1) ได้มีการเรียกชำระค่าหุ้นเพื่อจ่ายค่าสินไหมทดแทนอันเนื่องมาจากสัญญาประกันประกันหรือรับประกันต่อ และหลังจากนั้นสถาบันได้รับผลใช้คืนเงินดังกล่าวทั้งจำนวนหรือบางส่วนเป็นเงินสดที่ใช้ได้โดยเสรี หรือ

(1.2) ได้มีการเรียกชำระค่าหุ้นเนื่องจากการไม่ชำระเงินของสมาชิก แต่ต่อมาสมาชิคนั้นได้ชำระเงินทั้งจำนวนหรือบางส่วน หรือ

(1.3) สถาโดยเสียงข้างมากพิเศษ ลงความเห็นว่าจะฐานะทางการเงินของสถาบันเข้มแข็งพอที่จะชำระคืนเงินดังกล่าวทั้งจำนวนหรือบางส่วนแก่สมาชิกได้โดยจ่ายออกจากรายได้ของสถาบัน

(2) การชำระคืนเงินให้แก่สมาชิกตามข้อนี้ ให้ชำระคืนเป็นเงินสดที่ใช้ได้โดยเสรีตามสัดส่วนเงินที่สมาชิกได้จ่ายเทียบกับจำนวนเงินทั้งหมดที่สถาบันได้รับจากการเรียกชำระก่อนที่จะมีการชำระคืน

(3) จำนวนเงินที่ชำระคืนให้แก่สมาชิกตามข้อนี้ ให้กลับมาเป็นส่วนหนึ่งของภาระในส่วนของเงินทุนที่สถาบันอาจเรียกชำระจากสมาชิกได้ตามข้อ 7(2)

หมวดที่ 3  
การดำเนินการ

ข้อ 11 ความเสี่ยงที่ได้รับการคุ้มครอง

(1) ภายใต้นบังคับแห่งบทบัญญัติใน (2) และ (3) ข้างล่างนี้ สถาบันอาจรับประกันการลงทุนที่อยู่ในข่ายได้รับความคุ้มครองในกรณีที่เกิดความเสียหายอันเนื่องมาจากความเสี่ยงประเภทใดประเภทหนึ่งหรือหลายประเภทดังต่อไปนี้ :

(1.1) การโอนเงิน

การที่รัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุนดำเนินมาตรการจำกัดการโอนเงินออกนอกประเทศโดยไม่อนุญาตให้เงินสกุลของตนแลกเปลี่ยนเป็นเงินสกุลที่ใช้ได้โดยเสรีหรือเงินสกุลอื่นที่เป็นที่ยอมรับของผู้เอาประกัน ทั้งนี้รวมถึงกรณีที่รัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุน ไม่สามารถโอนเงินให้ตามที่ผู้เอาประกันขอได้ภายในระยะเวลาอันสมควร

(1.2) การเวนคืนหรือการกระทำที่คล้ายคลึงกัน

การกระทำการหรือการละเว้นกระทำทางใดๆ ทางกฎหมายหรือทางบริหารโดยรัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุน ซึ่งมีผลทำให้ผู้เอาประกันเสียสิทธิในการถือครองหรือควบคุมหรือการได้รับผลประโยชน์เป็นจำนวนถึงขนาดที่จะเกิดความเสียหายจากการลงทุน เว้นเสียแต่ว่าเป็นมาตรการที่ไม่เลือกปฏิบัติใช้เป็นกรณีทั่วไปเพื่อควบคุมกิจกรรมทางเศรษฐกิจในดินแดนคน

(1.3) การผิดสัญญา

การไม่ยอมรับหรือการผิดสัญญาโดยรัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุนกับผู้เอาประกัน

เมื่อ

(1.3.1) ผู้เอาประกันไม่สามารถขออำนาจศาลหรือคำตัดสินของอนุญาโตตุลาการ

เพื่อเรียกร้องค่าเสียหายอันเนื่องมาจากการที่รัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุนไม่ยอมรับหรือผิดสัญญา หรือ

(1.3.2) ศาลหรืออนุญาโตตุลาการ ไม่มีคำตัดสินภายในระยะเวลาอันสมควรตามที่ระบุไว้ในสัญญารับประกันซึ่งเป็นไปตามกฎระเบียบของสถาบัน หรือ

(1.3.3) การตัดสินเช่นนั้นไม่สามารถนำมาบังคับได้

(1.4) สงครามและการก่อความไม่สงบภายใน

การกระทำใด ๆ ทางทหารหรือการก่อความไม่สงบในดินแดนใด ๆ ของประเทศผู้รับการลงทุน ตามความหมายของข้อ 66 ของอนุสัญญา

(2) เมื่อผู้ลงทุนและประเทศผู้รับการลงทุนยื่นคำขอร่วมกัน คณะกรรมการ โดยเสียงข้างมากพิเศษ อาจให้ความเห็นชอบขอการคุ้มครองตามข้อนี้ถึงความเสี่ยงที่ไม่ใช่ความเสี่ยงเชิงพาณิชย์เฉพาะประเภท นอกเหนือไปจากที่ระบุใน (1) ข้างต้นได้ แต่ต้องไม่ใช่ความเสี่ยงจากการลดค่าเงินหรือการเสื่อมค่าของเงิน

(3) ความเสียหายอันเนื่องมาจากเหตุต่อไปนี้จะไม่ได้รับความคุ้มครอง

(3.1) การกระทำการหรือการละเว้นไม่กระทำการใด ๆ ของรัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุน ตามที่ผู้เอาประกัน ได้ตกลงไว้หรือเป็นผู้รับผิดชอบ และ

(3.2) การกระทำการหรือการละเว้นไม่กระทำการใด ๆ ของรัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุน หรือเหตุการณ์อื่นใดที่เกิดขึ้นก่อนที่จะมีการตกลงทำสัญญาประกันภัย

ข้อ 12 การลงทุนที่อยู่ในข่ายได้รับความคุ้มครอง

(1) การลงทุนที่อยู่ในข่ายได้รับความคุ้มครองให้รวมถึงการหาประโยชน์ต่าง ๆ จากกรณีที่มีส่วนเป็นเจ้าของ เงินกู้ระยะปานกลางหรือระยะยาวที่ให้หรือค้ำประกัน โดยผู้ถือหุ้นในวิสาหกิจนั้น และการลงทุนโดยตรงรูปแบบต่าง ๆ ตามที่คณะกรรมการกำหนด

(2) คณะกรรมการโดยเสียงข้างมากพิเศษสามารถขยายขอบข่ายการประกันไปยังการลงทุนระยะปานกลางหรือระยะยาวรูปแบบอื่นใดได้ ยกเว้นเงินกู้อื่น ๆ นอกเหนือจากที่ได้ระบุไว้ใน (1) ซึ่งอาจจะอยู่ในข่ายได้รับการประกันถ้าเป็นเงินกู้ที่เกี่ยวข้องกับการลงทุนที่สถาบันรับประกันหรือจะรับประกัน

(3) สถาบันจะรับประกันเฉพาะการลงทุนที่เริ่มดำเนินการภายหลังจากการที่ได้ลงทะเบียนคำร้องขอเอาประกันจากสถาบัน การลงทุนดังกล่าวจะรวมถึง :

(3.1) การโอนเงินตราต่างประเทศเพื่อปรับให้ทันสมัย ขยายหรือพัฒนาโครงการลงทุนที่มีอยู่เดิม และ

(3.2) การใช้จ่ายจากการลงทุนเดิม ซึ่งมิฉะนั้นแล้วจะถูกโอนออกไปจากประเทศผู้รับการลงทุน

(4) ในการรับประกันการลงทุน สถาบันมีเกณฑ์พิจารณา ดังนี้

(4.1) ความเหมาะสมทางด้านเศรษฐกิจของการลงทุนและการมีส่วนร่วมช่วยเสริมสร้างการพัฒนาประเทศผู้รับการลงทุน

(4.2) ความสอดคล้องของการลงทุนกับกฎหมายและระเบียบข้อบังคับของประเทศผู้รับการลงทุน

(4.3) ความสอดคล้องต้องกันของการลงทุนกับจุดประสงค์และลำดับความสำคัญในการพัฒนาที่ประกาศกำหนดไว้ของประเทศผู้รับการลงทุน และ

(4.4) สภาวะการลงทุนในประเทศผู้รับการลงทุน ซึ่งรวมถึงการอำนวยความสะดวกที่ชอบธรรม และเท่าเทียมกันและการให้ความคุ้มครองตามกฎหมายสำหรับการลงทุนนั้น

ข้อ 13 ผู้ลงทุนที่อยู่ในข่ายได้รับความคุ้มครอง

(1) บุคคลธรรมดาและนิติบุคคลใด ๆ อาจจะได้รับประกันจากสถาบัน ถ้า

(1.1) บุคคลธรรมดาดังกล่าวมีสัญชาติของสมาชิกอื่นนอกเหนือจากสัญชาติของประเทศผู้  
รับการลงทุน

(1.2) นิติบุคคลดังกล่าวได้จัดตั้ง และมีสถานประกอบธุรกิจในประเทศสมาชิก หรือทุน  
ส่วนใหญ่ของนิติบุคคลดังกล่าวเป็นของสมาชิกหนึ่งหรือหลายสมาชิก หรือคนชาติของสมาชิก ทั้งนี้สมาชิกดังกล่าว  
ไม่ใช่ประเทศผู้รับการลงทุนในกรณีใดก็ตามที่กล่าวไว้ข้างต้น และ

(1.3) นิติบุคคลดังกล่าว ไม่ว่าจะกลายเป็นเจ้าของหรือไม่ก็ตามประกอบกิจการเพื่อการ  
พาณิชย์

(2) ในกรณีผู้ลงทุนมีมากกว่าหนึ่งสัญชาติ เพื่อวัตถุประสงค์ตาม (1) ข้างต้นให้ถือว่าสัญชาติของ  
สมาชิกเป็นสำคัญเหนือกว่าสัญชาติของประเทศที่ไม่ได้เป็นสมาชิก และให้ถือว่าสัญชาติของประเทศผู้รับการลงทุน  
เป็นสำคัญเหนือกว่าสัญชาติของสมาชิกอื่นใด

(3) โดยคำขอร่วมกันของผู้ลงทุนกับประเทศผู้รับการลงทุน คณะกรรมการโดยเสียงข้างมากพิเศษ  
อาจขยายขอบข่ายของการประกัน ไปยังบุคคลธรรมดาที่มีสัญชาติของประเทศผู้รับการลงทุนหรือนิติบุคคลซึ่งได้จัด  
ตั้งขึ้นในประเทศผู้รับการลงทุน หรือทุนส่วนใหญ่เป็นของคนชาตินั้น ทั้งนี้สิทธิพิเศษต่าง ๆ ที่ลงทุนนั้นต้องนำมาจาก  
ภายนอกประเทศผู้รับการลงทุน

ข้อ 14 ประเทศผู้รับการลงทุนที่อยู่ในข่ายได้รับความคุ้มครอง

การลงทุนที่จะ ได้รับการประกันตามหมวดนี้ ต้องเป็นการลงทุนที่ได้กระทำในดินแดนของประเทศ  
สมาชิกที่กำลังพัฒนาเท่านั้น

ข้อ 15 การให้ความเห็นชอบของประเทศผู้รับการลงทุน

สถาบันจะไม่ทำสัญญาประกันใด ๆ ก่อนที่รัฐบาลของประเทศผู้รับการลงทุนให้ความเห็นชอบใน  
การรับประกันโดยสถาบันต่อความเสี่ยงที่ระบุให้ผู้คุ้มครอง

ข้อ 16 ข้อสัญญาและเงื่อนไข

ข้อกำหนดและเงื่อนไขของแต่ละสัญญาประกันจะถูกกำหนดโดยสถาบันตามกฎและระเบียบ  
ต่าง ๆ ซึ่งคณะกรรมการเป็นผู้กำหนด ทั้งนี้สถาบันจะไม่ให้ความคุ้มครองความเสียหายทั้งหมดของการลงทุนที่  
รับประกันไว้ สัญญาประกันต้องได้รับความเห็นชอบจากประชาชน โดยการชี้แนะของคณะกรรมการ

ข้อ 17 การจ่ายค่าสินไหมทดแทน

ประธาน โดยการชี้แนะของคณะกรรมการจะเป็นผู้ตัดสินใจในการจ่ายเงินค่าสินไหมทดแทนให้แก่  
ผู้เอาประกันตามสัญญาประกันและนโยบายต่าง ๆ ซึ่งคณะกรรมการกำหนด สัญญาประกันต้องกำหนดว่าก่อนที่

สถาบันจะจ่ายเงินค่าสินไหมทดแทนให้นั้น ผู้เอาประกันต้องดำเนินการให้ได้มาซึ่งการเยียวยาในทางปกครองตาม  
 วรรคแรกกรณีเสียก่อน ทั้งนี้เท่าที่จะกระทำได้ตามกฎหมายของประเทศผู้รับการลงทุน สัญญาดังกล่าวอาจกำหนดช่วง  
 ระยะเวลาหนึ่งไว้ตามสมควรระหว่างเหตุการณ์ที่ก่อให้เกิดสิทธิเรียกร้องและการจ่ายค่าสินไหมทดแทน

#### ข้อ 18 การรับช่วงสิทธิ

- (1) เมื่อมีการจ่ายหรือตกลงที่จะจ่ายค่าสินไหมทดแทนให้แก่ผู้เอาประกัน ให้สถาบันรับช่วงสิทธิ  
 หรือการเรียกร้องต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการลงทุนที่ได้ประกันไว้ ซึ่งผู้เอาประกันมีต่อประเทศผู้รับการลงทุนและคู่สัญญา  
 อื่น สัญญาประกันต้องระบุข้อกำหนดและเงื่อนไขต่าง ๆ ของการรับช่วงสิทธิดังกล่าว
- (2) ให้สิทธิต่าง ๆ ของสถาบันตาม (1) ข้างต้น ได้รับการยอมรับจากสมาชิกทั้งหมด
- (3) ให้ใช้หรือแปลงเงินสกุลของประเทศผู้รับการลงทุนจำนวนที่สถาบันได้รับ ในฐานะเป็นผู้รับ  
 ช่วงสิทธิตาม (1) ข้างต้น โดยประเทศผู้รับการลงทุนจะให้การปฏิบัติเช่นเดียวกับที่ผู้เอาประกันมีสิทธิในเงินดังกล่าว  
 ในกรณีใดก็ตามสถาบันอาจใช้เงินจำนวนดังกล่าวจ่ายค่าใช้จ่ายในการดำเนินการและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ให้สถาบันกับ  
 ประเทศผู้รับการลงทุนหาทางทำความสะอาดลงใช้ประโยชน์จากเงินสกุลอื่นในกรณีที่เงินสกุลนั้นไม่ใช่เงินสกุลที่ใช้ได้  
 โดยเสรี

#### ข้อ 19 ความสัมพันธ์กับองค์กรระดับประเทศและระดับภูมิภาค

ให้สถาบันร่วมมือกับและเสริมการดำเนินการขององค์กรระดับประเทศและระดับภูมิภาคของ  
 สมาชิกซึ่งทุนส่วนใหญ่เป็นของสมาชิกและประกอบกิจกรรมที่คล้ายคลึงกับสถาบัน ทั้งนี้เพื่อให้เกิดประสิทธิภาพ  
 ของการบริการและการเพิ่มการลงทุนของต่างชาติสูงสุด เพื่อให้บรรลุการนี้ สถาบันจะร่วมมือกับองค์กรเหล่านี้ใน  
 รายละเอียดของการร่วมมือดังกล่าว โดยเฉพาะรูปแบบการประกันต่อและการประกันร่วม

#### ข้อ 20 การประกันต่อโดยองค์กรระดับประเทศและระดับภูมิภาค

- (1) สถาบันอาจรับประกันต่อกับการลงทุนใด โดยเฉพาะสำหรับความเสียหายอันเป็นผลจาก  
 ความเสี่ยงที่มีโชคร้ายซึ่งพหุประโยชน์ประเภทหนึ่งหรือหลายประเภทซึ่งรับประกันโดยสมาชิก หรือสถาบันของ  
 สมาชิก หรือองค์กรรับประกันการลงทุนระดับภูมิภาคซึ่งมีทุนส่วนใหญ่เป็นของสมาชิก คณะกรรมการ โดยเสียงข้าง  
 มากที่เห็นต้องกำหนดจำนวนเงินสูงสุดสำหรับภาวะผูกพันซึ่งสถาบันรับไว้ตามสัญญารับประกันต่อ สำหรับการ  
 ลงทุนที่ลงทุนไปแล้วเกินกว่า 12 เดือนก่อนที่สถาบันจะได้รับคำร้องขอให้รับประกันต่อนั้น จำนวนวงเงินสูงสุดให้  
 กำหนดไว้ครั้งแรกในอัตราร้อยละ 10 ของภาวะผูกพันทั้งหมดที่สถาบันจะต้องรับผิดชอบตามหมวดนี้ เว้นแต่  
 ขอบข่ายการให้การคุ้มครองที่ได้กำหนดไว้ในข้อ 11 ถึงข้อ 14 ให้ใช้บังคับกับการดำเนินการรับประกันต่อ เว้นแต่  
 การลงทุนที่เอาประกันต่อนั้นไม่จำเป็นต้องทำให้สำเร็จหลังจากยื่นคำขอเอาประกันต่อ

(2) สิทธิและหน้าที่ร่วมกันของสถาบันและสมาชิกหรือองค์กรที่เอาประกันต่อ ให้กำหนดไว้ในสัญญาประกันต่อโดยเป็นไปตามกฎและระเบียบที่คณะกรรมการกำหนด ให้คณะกรรมการให้ความเห็นชอบแต่ละสัญญาสำหรับการรับประกันต่อซึ่งคุ้มครองการลงทุนที่เกิดขึ้นก่อนที่สถาบันจะได้รับการร้องขอให้รับประกันต่อ ทั้งนี้โดยให้ลดความเสี่ยงลงน้อยที่สุดและให้มั่นใจว่าสถาบันได้รับเบี้ยประกันเป็นสัดส่วนกับความเสี่ยงที่สถาบันรับไว้และให้มั่นใจว่าองค์กรที่ได้เอาประกันต่อได้กระทำการเหมาะสมต่อการสนับสนุนการลงทุนใหม่ในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาด้วย

(3) ให้สถาบันทำให้เป็นที่มั่นใจเท่าที่จะเป็นไปได้ว่าสถาบันเองหรือองค์กรที่รับประกันต่อ มีสิทธิที่จะเข้ารับช่วงสิทธิ และมีสิทธิที่จะใช้การอนุญาตตุลาการได้ ไม่ด้อยกว่าสิทธิที่สถาบันจะได้รับการรับประกันต่อเป็นผู้รับประกันรายแรก ข้อกำหนดและเงื่อนไขการรับประกันต่อต้องกำหนดให้มีการดำเนินการเยียวยาในทางปกครองก่อนตามข้อ 17 ก่อนที่สถาบันจะจ่ายค่าสินไหมทดแทน การรับช่วงสิทธิจะมีผลต่อประเทศผู้รับการลงทุนก็ต่อเมื่อประเทศดังกล่าวได้ให้ความเห็นชอบการรับประกันต่อโดยสถาบัน ให้สถาบันกำหนดข้อความในสัญญารับประกันต่อระบุให้ผู้รับการประกันต่อใช้สิทธิเรียกร้องต่างๆ ด้วยความระมัดระวังรอบคอบในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับการลงทุนนั้น

#### ข้อ 21 การร่วมมือกับผู้รับประกันในภาคเอกชนและกับผู้รับประกันต่อ

(1) สถาบันอาจร่วมกับเอกชนผู้รับประกันในประเทศสมาชิกเพื่อสนับสนุนการดำเนินกิจการของสถาบันเองและกระตุ้นผู้รับประกันให้การคุ้มครองถึงความเสี่ยงต่างๆ ที่ไม่ใช่ความเสี่ยงเชิงพาณิชย์ในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาโดยมีเงื่อนไขคล้ายคลึงกับที่กำหนดโดยสถาบัน การจัดการต่างๆ เหล่านี้รวมถึงข้อกำหนดเกี่ยวกับการรับประกันต่อโดยสถาบันภายใต้เงื่อนไขและขั้นตอนต่างๆ ตามข้อ 20

(2) สถาบันอาจทำประกันต่อทั้งจำนวนหรือเพียงบางส่วนกับองค์กรรับประกันต่อที่เหมาะสม ซึ่งเป็นการประกันกรณีใดกรณีหนึ่งหรือหลายกรณีที่สถาบันรับประกัน

(3) สถาบันจะเลือกรับประกันการลงทุนโดยเฉพาะอย่างยิ่งในกรณีที่การลงทุนดังกล่าวไม่อาจหาความคุ้มครองในลักษณะเดียวกัน โดยมีข้อกำหนดที่เหมาะสมได้จากผู้รับประกันและผู้รับประกันต่อที่เป็นภาคเอกชน

#### ข้อ 22 วงเงินประกัน

(1) นอกจากสภาโดยเสียงข้างมากพิเศษจะมีมติเป็นอย่างอื่น จำนวนการผูกพันทั้งหมดที่สถาบันสามารถรับไว้ตามหมวดนี้ต้องไม่เกินร้อยละ 150 ของจำนวนทุนของสถาบันที่มีการเข้าซื้อชื่อไว้และยังไม่เสียหายไปพร้อมกับเงินสำรอง หมวดกลับส่วนที่คุ้มครองรับประกันต่อตามที่คณะกรรมการกำหนด ให้คณะกรรมการพิจารณาทบทวนประเมินความเสี่ยงทั้งหมดในการลงทุนที่สถาบันรับประกัน โดยคำนึงถึงการเรียกชดเชยค่าเสียหายต่างๆ ที่สถาบันเคยประสบ ระดับการกระจายความเสี่ยง การให้ความคุ้มครองการรับประกันต่อและปัจจัยอื่นที่เกี่ยวข้องเพื่อให้มั่นใจว่าควรจะมีการเสนอต่อสภาให้มีการเปลี่ยนแปลงจำนวนเงินรวมสูงสุดที่ตั้งไว้สำหรับภาระผูกพันหรือไม่ ทั้งนี้

จำนวนเงินสูงสุดที่กำหนด โดยสภาในกรณีใด ๆ ก็ตามจะต้องไม่เกิน 5 เท่า ของจำนวนทุนของสถาบันที่มีการเข้าซื้อ  
ซื้อไว้และยังไม่เสียขายไป เงินสำรอง และส่วนที่กึ่งการรับประกันต่อตามที่เห็นสมควร

(2) โดยไม่กระทบถึงวงเงินประกันที่กำหนดเป็นการทั่วไปตามที่อ้างถึงใน (1) ข้างต้น

คณะกรรมการอาจกำหนด :

(2.1) จำนวนเงินรวมสูงสุดของภาระผูกพันซึ่งสถาบันรับไว้ตามหมวดนี้สำหรับการ  
รับประกันต่าง ๆ ที่ให้แก่ผู้ลงทุนของแต่ละสมาชิก ในการกำหนดจำนวนเงินสูงสุดดังกล่าวนี้ให้คณะกรรมการ  
พิจารณาตามสมควรถึงจำนวนหุ้นของสมาชิกที่เกี่ยวข้องในทุนของสถาบันและความจำเป็นที่จะเพิ่มวงเงินสำหรับการ  
การลงทุนที่มีถิ่นกำเนิดในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และ

(2.2) จำนวนเงินรวมสูงสุดของภาระผูกพัน ซึ่งสถาบันรับไว้โดยคำนึงถึงปัจจัยการ  
กระจายความเสี่ยงต่าง ๆ อย่างเช่น โครงการแต่ละ โครงการ ประเทศผู้รับการลงทุนแต่ละประเทศ และประเภทการ  
ลงทุนหรือความเสี่ยง

### ข้อ 23 การสนับสนุนการลงทุน

(1) ให้สถาบันดำเนินการค้นคว้า กระทำกิจกรรมเพื่อสนับสนุนการเคลื่อนย้ายการลงทุนและการ  
เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับโอกาสการลงทุนในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาเพื่อเสริมสร้างบรรยากาศให้มีการเคลื่อน  
ย้ายการลงทุนต่างชาติไปยังประเทศเหล่านี้ สถาบันโดยการร้องขอจากสมาชิกอาจให้ข้อเสนอแนะและความช่วยเหลือ  
ทางวิชาการเพื่อปรับปรุงสภาวะการลงทุนในดินแดนต่าง ๆ ของสมาชิกนั้น ในการดำเนินการดังกล่าว ให้สถาบัน :

(1.1) พิจารณาความตกลงเกี่ยวกับการลงทุนอันเกี่ยวข้องในระหว่างประเทศสมาชิกต่าง ๆ  
เป็นแนวทาง

(1.2) หากทางขจัดอุปสรรคต่าง ๆ ทั้งในประเทศสมาชิกที่พัฒนาแล้วและกำลังพัฒนาที่มีผล  
ต่อการเคลื่อนย้ายการลงทุนไปสู่ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา และ

(1.3) ร่วมมือกับสถาบันอื่น ๆ ที่สนับสนุนการลงทุนของต่างชาติและ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง  
ร่วมมือกับบรรษัทการเงินระหว่างประเทศ

(2) ให้สถาบัน :

(2.1) สนับสนุนให้มีการระงับข้อพิพาทอย่างสันติระหว่างผู้ลงทุนและประเทศ  
ผู้รับการลงทุน

(2.2) พยายามให้มีการตกลงทำสัญญาเกี่ยวกับประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาและโดยเฉพาะกับ  
ประเทศที่จะเป็นประเทศผู้รับการลงทุนเพื่อให้มั่นใจว่าในแง่การลงทุนที่ประกันโดยสถาบันแล้ว สถาบันจะให้การ  
ประคับคองอย่างน้อยด้วยความอนุเคราะห์เท่ากับที่สมาชิกที่เกี่ยวข้องได้ตกลงให้ความอนุเคราะห์หรือแก่สถาบันประกัน  
การลงทุนหรือรัฐตามความตกลงที่เกี่ยวกับการลงทุนซึ่งคณะกรรมการ โดยเสียงข้างมากพิเศษให้ความเห็นชอบความ  
ตกลงดังกล่าว และ

(2.3) ส่งเสริมและเอื้ออำนวยต่อการตกลงทำสัญญาต่าง ๆ ระหว่างสมาชิกในเรื่องการส่งเสริมและคุ้มครองการลงทุนต่าง ๆ

(3) ในการสนับสนุนการลงทุน ให้สถาบันสนใจเป็นพิเศษในการเพิ่มการเคลื่อนย้ายการลงทุนในระหว่างประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา

ข้อ 24 การรับประกันต่าง ๆ ของการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุน

นอกจากการดำเนินการรับประกันโดยสถาบันตามหมวดนี้ สถาบันอาจรับประกันการลงทุนภายใต้การจัดการของสปอนเซอร์ที่กำหนดในภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญา

#### หมวดที่ 4

#### ข้อกำหนดเกี่ยวกับการเงิน

ข้อ 25 การจัดการทางการเงิน

สถาบันจะสนับสนุนกิจการต่าง ๆ เพื่อให้สอดคล้องกับการดำเนินงานธุรกิจที่ดีและการจัดการทางการเงินที่รอบคอบ เพื่อการรักษาไว้ซึ่งข้อผูกพันทางการเงินภายใต้ความสามารถของสถาบัน

ข้อ 26 เบี้ยประกันและค่าธรรมเนียม

สถาบันจะตั้งและทบทวนเป็นระยะ ๆ เกี่ยวกับอัตราเบี้ยประกัน ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ที่เหมาะสมกับความเสี่ยงแต่ละประเภท

ข้อ 27 การจัดสรรกำไรสุทธิ

(1) ปรวจากอคติต่อข้อกำหนดต่าง ๆ ของข้อ 10 (1) (1.3) สถาบันจะจัดสรรเงินกำไรสุทธิไว้เพื่อสำรองจนกระทั่งเงินสำรองมีจำนวนเป็น 5 เท่า ของทุนที่เรียกชำระแล้วของสถาบัน

(2) หลังจากการสำรองเงินของสถาบันถึงระดับที่กำหนดไว้ใน (1) ข้างต้น สภาจะเป็นผู้ตัดสินใจว่ากำไรสุทธิของสถาบันว่าจะจัดสรรเป็นเงินเพื่อการสำรอง หรือการกระจายให้แก่สมาชิกของสถาบัน หรือนำไปใช้อย่างอื่น การกระจายเงินกำไรสุทธิให้แก่สมาชิกของสถาบันจะต้องทำตามสัดส่วนของหุ้นของแต่ละประเทศสมาชิกของสถาบัน โดยเป็นไปตามการตัดสินใจของสภาที่ได้รับเสียงส่วนใหญ่

ข้อ 28 งบประมาณ

ประธานจะเตรียมงบประมาณรายปีของรายได้และค่าใช้จ่ายของสถาบัน โดยได้รับอนุมัติจากคณะกรรมการ

### ข้อ 29 บัญชี

สถาบันจะเผยแพร่รายงานประจำปีซึ่งรวมถึงการแสดงบัญชีและบัญชีของทุนเงินฝากที่ระบุไว้ในภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญาฯ ซึ่งได้รับการตรวจสอบโดยผู้ตรวจสอบบัญชีอิสระ สถาบันจะเวียนสรุปฐานะการเงิน กำไรและขาดทุนอันแสดงถึงผลการดำเนินการเป็นระยะอย่างเหมาะสม ไปยังสมาชิก

### หมวดที่ 5

#### องค์กรและการจัดการ

### ข้อ 30 โครงสร้างของสถาบัน

สถาบันประกอบด้วยสภาผู้ว่าการ คณะกรรมการบริหาร ประธานและเจ้าหน้าที่ปฏิบัติหน้าที่ต่าง ๆ ตามที่สถาบันเห็นควร

### ข้อ 31 สภา

(1) อำนาจหน้าที่ทั้งหมดของสถาบันจะให้สิทธิต่อสภา ยกเว้นอำนาจบางอย่าง โดยระยะเวลาของอนุสัญญาฯ ซึ่งหาหรือเฉพาะเรื่องกับส่วนอื่น ๆ ของสถาบัน สถาบันอาจมอบอำนาจให้คณะกรรมการปฏิบัติหน้าที่ของตน ยกเว้นอำนาจต่อไปนี้ :

- (1.1) รับสมาชิกใหม่และพิจารณาเงื่อนไขต่าง ๆ ในการรับเข้าเป็นสมาชิก
- (1.2) ภาคทัณฑ์สมาชิก
- (1.3) พิจารณาการเพิ่มหรือลดทุน
- (1.4) เพิ่มการจำกัดจำนวนหนี้สินที่อาจจะเกิดขึ้นตามข้อ 22 (1)
- (1.5) กำหนดสมาชิกที่เข้าข่ายเป็นประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนาตามข้อ 3 (3)
- (1.6) จำนวนสมาชิกใหม่ตามประเภท 1 หรือ ประเภท 2 เพื่อจุดประสงค์ของการ

ลงคะแนนเสียงตามข้อ 39 (1)หรือจำนวนสมาชิกปัจจุบัน เพื่อจุดประสงค์เช่นเดียวกัน

- (1.7) กำหนดค่าตอบแทนของผู้บริหารและตำแหน่งอื่น ๆ
- (1.8) เลิกการดำเนินการต่าง ๆ และชำระบัญชีเลิกกิจการ
- (1.9) กระจายสินทรัพย์ต่าง ๆ ไปสู่สมาชิกเมื่อมีการชำระบัญชีเลิกกิจการ และ
- (1.10) แก้ไขอนุสัญญาฯ ภาคผนวก และตารางต่าง ๆ

(2) สภาจะประกอบด้วยกรรมการ 1 คน และผู้แทนของแต่ละสมาชิกประเทศ 1 คน ซึ่งได้รับเลือกมาจากสมาชิก ตัวแทนของสมาชิกเหล่านี้ไม่มีสิทธิออกเสียงยกเว้นกรรมการไม่มา สภาจะเลือกมาหนึ่งคนจากกรรมการคนอื่น ๆ เพื่อเป็นประธาน

(3) สภาจะเรียกประชุมประจำปีและประชุมอื่น ตามที่สภากำหนดหรือเป็นการเรียกประชุมโดย คณะกรรมการ คณะกรรมการจะเรียกประชุมของสภาเมื่อใดก็ตามที่ได้รับกรร้องขอจากสมาชิก 5 คน หรือโดย สมาชิกใด ๆ ที่มีอำนาจในการออกเสียงร่วมกันร้อยละ 25 ของคะแนนเสียงทั้งหมด

### ข้อ 32 คณะกรรมการ

(1) คณะกรรมการจะรับผิดชอบในเรื่องการดำเนินการทั่วไปของสถาบัน และจะต้องปฏิบัติตามที่กำหนดหรือได้รับอนุญาตภายใต้ธรรมนูญนี้เพื่อให้บรรลุถึงความรับผิดชอบที่มี

(2) คณะกรรมการประกอบด้วยผู้บริหารไม่น้อยกว่า 12 คน จำนวนสมาชิกอาจเปลี่ยนแปลงได้โดย สภาตามการเปลี่ยนแปลงของสมาชิกภาพ ผู้บริหารแต่ละคนสามารถแต่งตั้งผู้แทนที่มีอำนาจเต็มเพื่อรักษาการแทน ตำแหน่งที่ผู้บริหารไม่อยู่ หรือ ไม่สามารถปฏิบัติงานได้ ประธานของธนาคารจะเป็นประธานของคณะกรรมการ แต่จะไม่มีสิทธิในการออกเสียง ยกเว้นการออกเสียงในการตัดสินใจกรณีที่มีคะแนนเสียงเท่ากัน

(3) สภาจะกำหนดระยะเวลาในการปฏิบัติงานของสำนักผู้บริหาร คณะกรรมการชุดแรกจะได้รับ การแต่งตั้งโดยสภาในการประชุมเริ่มแรก

(4) คณะกรรมการจะประชุมเมื่อประธานเรียกเองหรือโดยการร้องขอของผู้บริหาร 3 คน

(5) จนกระทั่งถึงเวลานั้น สภาจะเป็นผู้ตัดสินว่าสถาบันจะมีคณะกรรมการประจำซึ่งมีหน้าที่ ต่อเนื่อง ผู้บริหารต่าง ๆ และผู้แทนจะได้รับค่าตอบแทนสำหรับเป็นเบี้ยประชุมของคณะกรรมการและการปฏิบัติ หน้าที่ต่าง ๆ ที่เป็นทางการในนามของสถาบัน หากมีการจัดตั้งคณะกรรมการอย่างต่อเนื่อง ผู้บริหารและผู้แทนจะได้รับเงินชดเชยเหล่านั้นซึ่งกำหนดโดยสภา

### ข้อ 33 ประธานและพนักงาน

(1) ประธานภายใต้การควบคุมของคณะกรรมการจะควบคุมกิจการของสถาบัน ประธานจะรับผิดชอบองค์กร การแต่งตั้งและการไล่ออกพนักงานออก

(2) ประธานจะได้รับเลือกโดยคณะกรรมการซึ่งเสนอชื่อโดยประธานของคณะกรรมการ สภาจะ กำหนดเงินเดือนและระยะเวลาของสัญญาการให้บริการของประธาน

(3) ในการปฏิบัติงานของสำนักงาน ประธานและพนักงานมีหน้าที่ทั้งหมดต่อสถาบัน และไม่มี หน้าที่ต่อผู้มีอำนาจอื่นใดตามหน้าที่ของแต่ละสมาชิกของสถาบันจะให้ความเคารพต่อพบปะระหว่างประเทศ และจะ ละเว้นความพยายามใด ๆ ที่จะมิให้ผลประโยชน์ต่อประธานหรือพนักงานในการปฏิบัติหน้าที่ของบุคคลเหล่านั้น

(4) ในการแต่งตั้งพนักงาน ประธานจะต้องให้ความสำคัญกับการรักษามาตรฐานสูงที่สุดของ ประสิทธิภาพและความสามารถในด้านเทคนิคซึ่งเป็นหลักที่สำคัญในการคัดเลือกบุคลากรจากภูมิภาคต่าง ๆ ทั่ว ไปได้

(5) ประธานและพนักงานจะต้องรักษาความลับของข้อมูลอันเนื่องมาจากการดำเนินกิจการของสถาบันตลอดเวลา

**ข้อ 34 ข้อห้ามที่เกี่ยวกับกิจกรรมทางการเมือง**

สถาบัน โดยประธานและพนักงานจะไม่เข้าไปแทรกแซงกับเรื่องราวทางการเมืองของสมาชิกใดปราศจากการมีอคติต่อสิทธิของสถาบันที่จะเข้าไปเกี่ยวข้องกับสถานภาพของการลงทุน บุคคลเหล่านี้จะต้องไม่ได้รับอิทธิพลจากลักษณะทางการเมืองของสมาชิกที่เกี่ยวข้องในการตัดสินใจในเรื่องต่าง ๆ การพิจารณาต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับการตัดสินใจจะต้องถูกขังน้ำหนักร่างยุติธรรมเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ที่ระบุไว้ในข้อ 2

**ข้อ 35 ความสัมพันธ์กับองค์กรระหว่างประเทศ**

สถาบันภายในระยะเวลาของอนุสัญญานี้จะร่วมมือกับสหประชาชาติและกับองค์กรของรัฐระดับระหว่างประเทศที่มีหน้าที่ความรับผิดชอบในสาขาที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะอย่างยิ่งรวมถึงธนาคารและบรรษัทการเงินระหว่างประเทศ

**ข้อ 36 สถานที่ตั้งของสำนักงานใหญ่**

(1) สำนักงานใหญ่ของสถาบันจะตั้งอยู่ที่กรุงวอชิงตัน ดี.ซี. ถ้ามีจะนั้นสภาโดยเสียงส่วนใหญ่จะเป็นผู้ตัดสินใจในการหาสถานที่อื่นในการจัดตั้ง

(2) สถาบันอาจจัดตั้งสำนักงานอื่น ๆ ตามความจำเป็นในการปฏิบัติงานของสถาบัน

**ข้อ 37 การรับฝากสินทรัพย์ต่าง ๆ**

แต่ละสมาชิกจะมอบหมายให้ธนาคารกลางของตนเป็นผู้รับฝากสินทรัพย์ของสถาบัน โดยสถาบันจะเก็บเป็นสกุลเงินของแต่ละประเทศไว้หรือสินทรัพย์อื่น ๆ ของสถาบัน หรือถ้าไม่มีธนาคารกลางสมาชิกจะเลือกสถาบันอื่นที่เป็นที่ยอมรับของสถาบันก็ได้

**ข้อ 38 ช่องทางในการติดต่อ**

(1) แต่ละสมาชิกจะเลือกหน่วยงานที่เหมาะสมสำหรับติดต่อกับสถาบันในเรื่องต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นภายในอนุสัญญานี้ สถาบันจะเชื่อในถ้อยแถลงต่าง ๆ ของหน่วยงานเหล่านี้ โดยถือเป็นถ้อยแถลงของสมาชิก สถาบันโดยคำขอของสมาชิกจะให้คำปรึกษากับสมาชิกในเรื่องที่เกี่ยวข้องกับข้อ 19 ถึงข้อ 21 และเกี่ยวข้องกับองค์กรหรือผู้รับประกันต่าง ๆ ของสมาชิก

(2) เมื่อใดก็ตามที่ต้องได้รับความเห็นชอบจากสมาชิกก่อนที่จะมีการออกกฎหมายโดยสถาบัน

การให้ความเห็นชอบนั้นจะถือว่ายอมรับหากสมาชิกไม่ได้แสดงการคัดค้านภายในระยะเวลาที่สมเหตุสมผล ซึ่งสถาบัน จะกำหนดระยะเวลาที่แน่นอนต่อสมาชิกสำหรับข้อเสนอทางกฎหมาย

## หมวดที่ 6

### การลงคะแนนเสียง การปรับเปลี่ยนในการออกซื้อหุ้น และการเป็นผู้แทน

#### ข้อ 39 การลงคะแนนเสียงและการปรับเปลี่ยนต่าง ๆ ในการออกซื้อหุ้น

(1) ในการจัดเตรียมการลงคะแนนเสียงที่สะท้อนถึงความเท่าเทียมกันในสถาบันของประเทศ สมาชิกต่าง ๆ ในสองประเภทตามตาราง ก ของอนุสัญญาฯ นี้ เช่นเดียวกับความสำคัญในการมีส่วนทางการเงินของแต่ละสมาชิก สมาชิกแต่ละประเทศจะมีสมาชิกภาพในการออกเสียงอยู่ 177 เสียงรวมกับหนึ่งเสียงการซื้อหุ้นสำหรับแต่ละหุ้นที่สมาชิกถืออยู่

(2) ถ้าในเวลาใดก็ตามภายใน 3 ปี หลังจากที่อนุสัญญาฯ นี้มีผลบังคับใช้ จำนวนสมาชิกรวมและเสียงตามการออกซื้อหุ้นของสมาชิกทั้งสองประเภทตามตาราง ก ของอนุสัญญาฯ นี้ น้อยกว่าอัตราร้อยละ 40 ของอำนาจในการออกเสียงทั้งหมด สมาชิกในแต่ละประเทศจะมีจำนวนการออกเสียงเพิ่มเติมเท่าที่จำเป็นสำหรับอำนาจการออกเสียงรวมของแต่ละประเทศเท่ากับอำนาจในการลงคะแนนเสียงทั้งหมด เพื่อให้การสนับสนุนต่อการออกซื้อหุ้นรวมในแต่ละประเทศ การออกเสียงเพิ่มเติมจะทำการปรับอัตราส่วนโดยอัตโนมัติเพื่อรักษาอัตราส่วนดังกล่าวไว้และจะทำการยกเลิกได้หลังจากระยะเวลาสามปีล่วงแล้ว

(3) ในระหว่างปีที่สามที่อนุสัญญาฯ นี้มีผลบังคับใช้ ผู้สภจะพิจารณาบททวนการจัดสรรหุ้นและจะได้รับการชี้แนะในการตัดสินใจตามหลักการต่อไปนี้

(3.1) การออกเสียงของสมาชิกจะสะท้อนถึงภาวะที่เป็นจริงของการซื้อหุ้นของสถาบัน และการออกเสียงในส่วนสมาชิกภาพตามที่ได้ระบุไว้ใน (1) ของข้อนี้

(3.2) หุ้นที่ถูกจัดสรรไปยังประเทศต่าง ๆ ซึ่งยังไม่ได้ลงนามในอนุสัญญาฯ นี้ จะได้รับการจัดสรรใหม่ไปยังสมาชิกเหล่านั้นและตามสถานภาพเพื่อความเท่าเทียมกันในการลงคะแนนเสียงในระหว่างประเทศสมาชิกตามระดับที่ได้กล่าวไว้แล้วข้างต้น

(3.3) สภจะดำเนินมาตรการในอันที่จะเอื้ออำนวยความสามารของสมาชิกในการซื้อหุ้นที่ได้จัดสรรไปยังสมาชิกเหล่านั้น

(4) ภายในระยะเวลาสามปี ตามที่กำหนดในข้อ (2) ของข้อนี้ การตัดสินใจทั้งหลายของสภาและคณะกรรมการจะเป็นไปตามเสียงข้างมาก ยกเว้นการตัดสินใจบางอย่างที่ต้องได้รับคะแนนเสียงสูงกว่าเสียงข้างมากตามอนุสัญญาฯ นี้

(5) ในกรณีที่ทุนของสถาบัน ได้เพิ่มขึ้นตามข้อ 5 (3) แต่ละสมาชิกจะได้รับอนุญาตให้ซื้อหุ้นในสัดส่วนที่เพิ่มขึ้นเท่ากับสัดส่วนของหุ้นที่ได้ซื้อไว้ของทุนทั้งหมดของสถาบัน แต่จะ ไม่มีสมาชิกใดถูกผูกพันที่จะต้องซื้อหุ้นส่วนที่เพิ่ม

(6) สภาจะเป็นผู้ออกกฎระเบียบต่าง ๆ สำหรับการจองซื้อหุ้นส่วนที่เพิ่มภายใต้ (5) ของข้อนี้ กฎระเบียบเหล่านี้จะกำหนดระยะเวลาสำหรับการเสนอการจองซื้อหุ้นของสมาชิก

#### ข้อ 40 การออกเสียงในสภา

(1) ผู้ว่าการแต่ละคนจะ ได้รับสิทธิในการลงคะแนนเสียงของสมาชิกซึ่งผู้ว่าการเป็นตัวแทนอยู่ ยกเว้นเรื่องอื่นที่ได้รับอนุญาตไว้โดยอนุสัญญา การตัดสินใจของสภาจะต้อง ได้รับการลงคะแนนเสียงส่วนมาก

(2) องค์ประชุมสำหรับการประชุมโดยของสภา จะได้รับการแต่งตั้งขึ้นโดยเสียงส่วนมากของผู้ว่าการที่ทำหน้าที่ซึ่งต้อง ไม่น้อยกว่า 2 ใน 3 ของอำนาจการออกเสียงทั้งหมด

(3) สภาโดยข้อบังคับจะออกระเบียบเมื่อเห็นว่าเป็นการกระทำที่จะเป็นประโยชน์สูงสุดแก่สถาบัน โดยการร้องขอการตัดสินใจจากสภามีนการเฉพาะเรื่อง โดยไม่ต้องเรียกประชุมสภา

#### ข้อ 41 การเลือกตั้งผู้บริหาร

(1) ผู้บริหารจะได้รับการคัดเลือกตามตาราง ข

(2) ผู้บริหารจะทำหน้าที่ในสำนักงานจนกระทั่งมีผู้ซึ่งได้รับการเลือกแล้วมาแทน ถ้าสำนักงานของผู้บริหารว่างลงเกินกว่า 90 วัน ก่อนที่จะครบวาระของผู้บริหารคนนั้น ผู้บริหารอีกคนจะได้รับการเลือกสำหรับวาระที่ยังเหลืออยู่โดยผู้ว่าการที่เลือกผู้บริหารคนก่อน ซึ่งในการเลือกตั้งจะต้องมีคะแนนเสียงส่วนมาก ในขณะที่สำนักงานยังว่างอยู่นั้นผู้รักษาการแทนผู้บริหารคนก่อนจะสามารถใช้อำนาจของตนได้ ยกเว้นการแต่งตั้งผู้แทน

#### ข้อ 42 การออกเสียงในคณะกรรมการ

(1) ผู้บริหารแต่ละคนจะ ได้รับสิทธิเพื่อการลงคะแนนเสียงของสมาชิก ซึ่งการออกเสียงเหล่านั้นจะนับรวมอยู่ในการเลือกตั้ง การออกเสียงทั้งหมดซึ่งผู้บริหารแต่ละคนได้รับสิทธิเพื่อการลงคะแนนเสียงถือเป็นหนึ่งเสียง ยกเว้นที่ได้รับอนุญาตไว้โดยอนุสัญญา การตัดสินใจของคณะกรรมการจะต้องได้คะแนนเสียงส่วนใหญ่

(2) องค์ประชุมสำหรับการประชุมของคณะกรรมการจะได้รับการแต่งตั้งขึ้นโดยเสียงของผู้บริหาร ไม่น้อยกว่าครึ่งหนึ่งของอำนาจในการออกเสียงทั้งหมด

(3) คณะกรรมการ โดยระเบียบที่เกี่ยวข้องกับขั้นตอน เมื่อเห็นว่าการกระทำดังกล่าวจะเป็นประโยชน์สูงสุดแก่สถาบัน อาจร้องขอการตัดสินใจจากคณะกรรมการต่อคำถามเฉพาะเรื่องได้ โดยไม่ต้องเรียกประชุมคณะกรรมการ

## หมวดที่ 7

## สิทธิประโยชน์และการคุ้มครอง

## ข้อ 43 จุดประสงค์ของหมวดนี้

เพื่อให้สถาบันสามารถรองรับหน้าที่ต่าง ๆ ความคุ้มกันและสิทธิประโยชน์ต่าง ๆ ที่ปรากฏอยู่ในหมวดนี้จะต้องเหมาะสมกับสถาบันที่อยู่ในดินแดนของสมาชิกแต่ละประเทศด้วย

## ข้อ 44 กระบวนการทางกฎหมาย

การกระทำใด ๆ ที่นอกเหนือจากที่ได้ระบุไว้ในข้อ 57 และ 58 อาจดำเนินการต่อสถาบันได้เฉพาะในศาลที่อยู่ในเขตแดนของสมาชิกซึ่งสถาบันมีสำนักงานหรือได้แต่งตั้งตัวแทนไว้เพื่อจุดประสงค์ของการบริการหรือดำเนินกระบวนการ ไม่มีการดำเนินการใด ๆ ต่อสถาบันที่กระทำโดย

- (1) สมาชิกหรือนุคคลที่กระทำหรือการริเริ่มช่วงการเรียกร้องจากสมาชิก หรือ
- (2) ที่เป็นเรื่องส่วนบุคคล

ที่ดินและสินทรัพย์ต่าง ๆ ของสถาบันไม่ว่าจะตั้งอยู่ที่ใดและถือครองโดยใครก็ตามจะได้รับการคุ้มกันจากทุกรูปแบบของการยึด หรือบังคับตามกฎหมายก่อนที่จะมีการส่งคำพิพากษาสุดท้าย หรือการตัดสินใจขาดต่อสถาบัน

## ข้อ 45 สินทรัพย์

(1) ที่ดินและสินทรัพย์ต่าง ๆ ของสถาบันไม่ว่าจะตั้งอยู่ที่ใดและถือครองโดยใครก็ตามจะได้รับการคุ้มกันจากการตรวจค้น การริเริ่ม การเวนคืน หรือรูปแบบอื่นใดของการยึดโดยฝ่ายบริหารหรือการกระทำโดยฝ่ายนิติบัญญัติ

(2) การดำเนินการของสถาบันภายใต้อนุสัญญาฯ ที่ดินและสินทรัพย์ต่าง ๆ ของสถาบันจะได้รับอิสระจากการถูกจำกัด กฎระเบียบต่าง ๆ การควบคุมและการภาคทัณฑ์กิจการ ซึ่งที่ดินและสินทรัพย์ต่าง ๆ ที่ถือโดยสถาบันซึ่งเป็นผู้สืบมรดกหรือเป็นผู้สวมสิทธิของผู้ถือประกัน ผู้รับประกันค้ำหรือมีกองทุนที่ได้ประกันไว้โดยผู้รับประกันต้องจะได้รับอิสระจากข้อจำกัดต่าง ๆ ในการบริหารลดเงินตราต่างประเทศ กฎระเบียบและการควบคุมต่าง ๆ ที่มีผลบังคับในดินแดนของสมาชิกที่เกี่ยวข้องกับผู้ถือประกัน ผู้รับประกันหรือผู้ลงทุนที่สถาบันได้เข้าสวมสิทธิแทนบุคคลเหล่านี้ ซึ่งได้รับสิทธิ์ต่อการประดับ

(3) จุดประสงค์ของหมวดนี้ สินทรัพย์ต่าง ๆ ให้อำนาจถึงสินทรัพย์ต่าง ๆ ของกองทุนเงินฝากเพื่อการสนับสนุน ซึ่งได้ระบุไว้ในภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญาฯ และสินทรัพย์อื่น ๆ ภายใต้การบริหารโดยสถาบันตามจุดประสงค์ของสถาบัน

**ข้อ 46** สารบบเอกสาร และการติดต่อสื่อสาร

- (1) สารบบเอกสารของสถาบันจะไม่ได้รับการถูกทำลาย ไม่ว่าจะถูกอยู่ที่ใดก็ตาม
- (2) การติดต่อสื่อสารอย่างเป็นทางการของสถาบันจะได้รับการยอมรับโดยแต่ละสมาชิกในการปฏิบัติที่เหมือนกันกับการติดต่อสื่อสารต่าง ๆ ที่เป็นทางการของธนาคาร

**ข้อ 47** ภาษี

- (1) สิ้นทรัพย์ ที่ดิน และรายได้ การดำเนินงานและการซื้อขายของสถาบันที่ได้รับอนุญาต โดยอนุสัญญา จะได้รับการคุ้มกันจากภาษีต่าง ๆ และภาษีศุลกากร สถาบันจะได้รับการคุ้มกันจากการถูกเรียกเก็บหรือการจ่ายภาษีหรืออากร
- (2) ยกเว้นในกรณีของคนท้องถิ่น ค่าใช้จ่ายที่จ่ายโดยสถาบันให้แก่ผู้ว่าการ และตัวแทนหรือเงินเดือน ค่าใช้จ่าย หรือรายได้อื่น ๆ ที่จ่ายโดยสถาบันให้แก่ประธานของคณะกรรมการ ผู้บริหาร ตัวแทน ประธาน หรือพนักงานของสถาบันจะไม่ถูกเก็บภาษี
- (3) ไม่มีการเก็บภาษีชนิดใด ๆ ในการประกันการลงทุน หรือการประกันต่อโดยสถาบัน (ให้รวมถึงเงินได้อื่น ๆ ด้วย) หรือในนโยบายการประกันภัย ที่สถาบันเป็นผู้รับประกันต่อ (ให้รวมถึงค่าเบี้ยประกันใด ๆ และรายได้ได้อื่นใดด้วย) ไม่ว่าผู้ถือประกันจะเป็นใครก็ตาม
  - (3.1) ซึ่งเป็นการศึกษาต่อการลงทุนเหล่านั้น หรือในนโยบายการประกันอันเนื่องมาจากได้ถูกประกันไว้หรือรับประกันต่อโดยสถาบัน หรือ
  - (3.2) ถ้าพื้นฐานในการตัดสินเกี่ยวกับเรื่องภาษีเหล่านั้นเป็นเรื่องสถานที่ตั้งของสำนักงานหรือสถานที่ตั้งของธุรกิจที่ได้รับการดูแลโดยสถาบัน

**ข้อ 48** เจ้าหน้าที่ของสถาบัน

ผู้ว่าการ ผู้บริหาร ตัวแทน ประธานและพนักงานของสถาบันทั้งหมด

- (1) จะได้รับการคุ้มกันจากขบวนการทางกฎหมายที่เกี่ยวกับพระราชบัญญัติต่าง ๆ อันเกี่ยวเนื่องกับความสามารถของเจ้าหน้าที่
- (2) หากไม่ได้เป็นเชื้อชาติท้องถิ่นแล้วจะได้รับการคุ้มกันจากข้อกำหนดในการตรวจคนเข้าเมือง ข้อกำหนดในการจดทะเบียนคนต่างด้าว และพันธะที่จะต้องรับใช้ชาติ และการอำนวยความสะดวกเกี่ยวกับข้อกำหนดในการแลกเปลี่ยนเงินตราของสมาชิกให้แก่ตัวแทน เจ้าหน้าที่และลูกจ้างเช่นเดียวกับสมาชิกอื่น และ
- (3) จะได้รับการประคิบัติในเรื่องการอำนวยความสะดวกในการเดินทางจากสมาชิกที่เกี่ยวข้องให้แก่ตัวแทน เจ้าหน้าที่ และลูกจ้างเช่นเดียวกับสมาชิกอื่น ๆ ได้

**ข้อ 49 การใช้ประโยชน์ของหมวดนี้**

แต่ละสมาชิกจะกระทำสิ่งใด ๆ ที่จำเป็นในดินแดนของตนเอง เพื่อจุดประสงค์ให้มีผลบังคับใช้ตามกฎหมายของตนตามหมวดนี้ และจะแจ้งรายละเอียดของการกระทำนั้นให้สถาบัน ได้รับทราบ

**ข้อ 50 ผู้ละสิทธิ**

ความคุ้มกัน การยกเว้น และสิทธิประโยชน์ตามหมวดนี้ซึ่งให้เพื่อประโยชน์ของสถาบัน และอาจละสิทธิตามเงื่อนไขที่สถาบันกำหนด ในกรณีผู้ละสิทธิไม่มีอคติต่อผลประโยชน์นั้น โดยความเห็นของสถาบัน อาจลดความคุ้มกันของพนักงานในกรณีที่ความคุ้มกันจะขัดขวางความเที่ยงธรรม และสามารถละสิทธิโดยปราศจากอคติต่อผลประโยชน์ของสถาบัน

**หมวดที่ 8****การเพิกถอน การภาคทัณฑ์ของสมาชิก และการเลิกดำเนินการ****ข้อ 51 การเพิกถอน**

สมาชิกใด ๆ หลังจากครบ 3 ปี นับจากวันที่อนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้กับสมาชิคนั้นอาจถอนตัวจากสถาบันในเวลาใดก็ได้โดยการแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรต่อสถาบันที่สำนักงานใหญ่ สถาบันจะแจ้งให้ธนาคารในฐานะเป็นผู้รับฝากของอนุสัญญานี้ทราบถึงการรับแจ้งนั้น การถอนตัวใด ๆ จะมีผล 90 วัน หลังจากวันที่สถาบันได้รับแจ้ง สมาชิกอาจถอนการแจ้งดังกล่าวครบที่การแจ้งนั้นยังไม่ได้มีผลบังคับ

**ข้อ 52 การภาคทัณฑ์ของสมาชิกภาพ**

- (1) ถ้าสมาชิกไม่สามารถบรรเทาข้อตกลงภายใต้อนุสัญญานี้ สภาโดยเสียงข้างมากของสมาชิกจะเป็นผู้ใช้อำนาจในการออกเสียงทั้งหมด ภาคทัณฑ์สมาชิกภาพ
- (2) ขณะที่สมาชิกยังอยู่ภายใต้การภาคทัณฑ์ สมาชิกจะไม่มีสิทธิใด ๆ ภายใต้อนุสัญญานี้ ยกเว้นสิทธิในการเพิกถอน และสิทธิอื่น ๆ ตามที่ระบุไว้ในหมวดนี้และในหมวดที่ 9 แต่จะยังคงมีพันธะผูกพันตามข้อตกลงทั้งหมดอยู่
- (3) เพื่อจุดประสงค์ในการกำหนดขอบเขตสำหรับการประกันหรือการประกันต่อ ภายได้หมวดที่ 3 หรือ ภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญานี้ สมาชิกที่ถูกภาคทัณฑ์จะไม่ได้รับการประกันเช่นสมาชิกของสถาบัน
- (4) สมาชิกที่ถูกภาคทัณฑ์จะหมดสภาพการเป็นสมาชิกโดยอัตโนมัติ 1 ปี นับจากวันที่ถูกภาคทัณฑ์ หากสภาไม่มีระยะเวลาของการภาคทัณฑ์ หรือฟื้นฟูสมาชิกให้มีสภาพที่ดี

**ข้อ 53 สิทธิและหน้าที่ของรัฐบาลที่เพิกถอนการเป็นสมาชิก**

- (1) เมื่อรัฐบาลที่เพิกถอนการเป็นสมาชิก รัฐบาลที่ยังคงต้องรับผิดชอบต่อข้อมูลพื้นที่ทั้งหมดรวมทั้งข้อมูลพื้นที่ที่อาจเกิดขึ้น ได้ภายใต้อนุสัญญา<sup>๓</sup>นี้ซึ่งจะมีผลก่อนการระงับสมาชิกภาพ
- (2) ปรากฏการมีอคติคือ (1) ข้างต้น สถาบันจะเข้าไปจัดแจงกับรัฐบาลที่ตั้งกล่าวสำหรับการตกลงในการเรียกร้องต่าง ๆ และในข้อมูลพื้นที่ การจัดแจงใด ๆ จะต้องได้รับความเห็นชอบโดยคณะกรรมการ

**ข้อ 54 การภาคทัณฑ์การดำเนินการ**

- (1) คณะกรรมการเมื่อมีเหตุผลอันสมควร อาจระงับการประกันใหม่เฉพาะช่วงเวลาได้
- (2) ในช่วงถูกเกินคณะกรรมการอาจระงับกิจกรรมทั้งหมดของสถาบันในระยะเวลาหนึ่งที่ไม่เกินระยะเวลาของภาวะฉุกเฉินดังกล่าว เพื่อความจำเป็นของการเตรียมการที่จะปกป้องผลประโยชน์ของสถาบันและบุคคลที่สาม
- (3) การตัดสินใจต่อการระงับการดำเนินการจะไม่มีผลต่อข้อมูลพื้นที่ของสมาชิกภายใต้อนุสัญญานี้หรือต่อข้อมูลพื้นที่ของสถาบันต่อผู้ถือประกัน หรือใน โฆษณารับประกันต่อบุคคลที่สาม

**ข้อ 55 การเลิกกิจการ**

- (1) สมาชิกเสียงส่วนมากอาจตัดสินใจที่จะระงับการดำเนินการและเลิกกิจการสถาบัน ดังนั้นสถาบันจะระงับกิจกรรมทั้งหมด ยกเว้นการดำเนินการเพื่อให้เป็นระเบียบเรียบร้อยในการเปลี่ยนเป็นเงิน การเก็บรักษาไว้ และการคุ้มครองซึ่งสินทรัพย์ต่าง ๆ และการดำเนินการตามข้อผูกพัน จนกระทั่งการดำเนินการสุดท้ายและการกระจายสินทรัพย์ สถาบันจะคงอยู่และสิทธิทั้งหมดและข้อมูลพื้นที่ของสมาชิกภายใต้อนุสัญญานี้จะยังคงไม่ลคน้อยลง
- (2) จะไม่มีการกระจายสินทรัพย์ให้แก่สมาชิกจนกว่าหนี้สินทั้งหมดต่อผู้ถือประกันและเจ้าหนี้อื่น ๆ จะได้รับการปลดเปลื้องหรือได้จัดไว้และจนกว่าสภาจะได้ตัดสินใจที่จะกระจาย
- (3) สถาบันจะกระจายสินทรัพย์ในส่วนที่เหลือให้กับสมาชิกในสัดส่วนที่แต่ละสมาชิกมีหุ้นอยู่ สถาบันจะกระจายสินทรัพย์ส่วนที่เหลือของกองทุนเงินฝากเพื่อการสนับสนุนที่ได้ค้างถึงในภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญานี้ เพื่อการสนับสนุนสมาชิกในสัดส่วนซึ่งการลงทุนต่าง ๆ ได้รับการสนับสนุนโดยเป็นการของแต่สมาชิกต่อการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนทั้งหมด สมาชิกจะไม่มีส่วนในสินทรัพย์ของสถาบันหรือกองทุนเงินฝากเพื่อการสนับสนุน จนกว่าสมาชิกนั้นจะได้ตกลงชำระเงินต่อสถาบันแล้ว การกระจายสินทรัพย์จะต้องถูกดำเนินการในเวลาที่เหมาะสมและในวิถีทางที่ยุติธรรมและเท่าเทียมกัน

หมวดที่ 9  
การระงับข้อพิพาท

ข้อ 56 การตีความและการใช้ประโยชน์ของอนุสัญญา

(1) ปัญหาของการตีความ หรือการใช้ประโยชน์ของข้อบทของอนุสัญญานี้ ที่เกิดขึ้นระหว่างสมาชิกใด ๆ ของสถาบันกับสถาบัน หรือระหว่างสมาชิกของสถาบัน จะถูกเสนอต่อคณะกรรมการเพื่อตัดสินสมาชิกใดซึ่งได้รับผลกระทบจากปัญหาและไม่มีผู้แทนชาติคนในคณะกรรมการอาจส่งตัวแทนเข้าร่วมการประชุมของคณะกรรมการในการพิจารณาปัญหานั้น

(2) ในกรณีที่คณะกรรมการได้ตัดสินภายใต้ (1) ที่กล่าวถึงข้างต้นแล้ว สมาชิกอาจร้องขอให้สภาตัดสิน โดยคำตัดสินของสภาถือเป็นการสิ้นสุด ในการอ้างผลตัดสินเพื่อเสนอสถานนั้น สถาบันจะปฏิบัติตามบรรทัดฐานของการตัดสินใจของคณะกรรมการเท่าที่จำเป็น

ข้อ 57 ข้อพิพาทระหว่างสถาบันกับสมาชิก

(1) ปราศจากการมีอคติต่อข้อบทของข้อ 56 และ (2) ของข้อนี้ ข้อพิพาทระหว่างสถาบันกับสมาชิกหรือองค์กรใด และข้อพิพาทระหว่างสถาบันกับประเทศ (หรือองค์กรใด) ซึ่งได้เกิดการเป็นสมาชิก จะถูกระงับตามระเบียบที่วางไว้ในภาคผนวกที่ 2 ของอนุสัญญานี้

(2) ข้อพิพาทที่เกี่ยวกับการเรียกร้องของสถาบันซึ่งเป็นผู้สมสิทธิ์ของนักลงทุนจะถูกระงับตาม (2.1) ของระเบียบที่วางไว้ในภาคผนวกที่ 2 ของอนุสัญญานี้ หรือ (2.2) ข้อตกลงระหว่างสถาบันกับสมาชิกที่เกี่ยวข้องด้วยวิธีการที่ได้เลือกไว้ หรือวิธีการ ในการระงับข้อพิพาทเหล่านั้น ในกรณีหลัง ภาคผนวกที่ 2 ของอนุสัญญานี้ จะเป็นบรรทัดฐานของการตกลงซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการ โดยเสียงส่วนมากก่อนที่สถาบันจะเข้าดำเนินการ ในดินแดนของสมาชิกที่เกี่ยวข้อง

ข้อ 58 ข้อพิพาทที่เกี่ยวกับผู้ถือประกันหรือผู้ถือประกันต่อ

ข้อพิพาทที่เกิดขึ้นภายใต้สัญญาของการประกัน หรือการประกันต่อระหว่างผู้สัญญาจะนำเข้าสู่การอนุญาโตตุลาการ เพื่อถือเป็นคำตัดสินชี้ขาดสุดท้ายโดยอาศัยกฎที่ระบุไว้ในสัญญาประกันหรือการประกันต่อ

หมวดที่ 10  
การแก้ไขเพิ่มเติม

ข้อ 59 การแก้ไขเพิ่มเติมโดยสภา

(1) อนุสัญญานี้และภาคผนวกอาจได้รับการแก้ไขเพิ่มเติม โดยจะต้องได้รับเสียง 3 ใน 5 ของ

ผู้ว่าการที่ปฏิบัติอยู่โดย 4 ใน 5 ของอำนาจการออกเสียงทั้งหมดในเรื่องนั้น

(1.1) การแก้ไขเพิ่มเติมเพื่อแก้ไขสิทธิการถอนตัวออกจากสถาบันตามที่ระบุไว้ในข้อ 51 หรือข้อจำกัดในหนังสือที่ระบุไว้ในข้อ 8 (4) ซึ่งจะต้องได้รับการรับรองจากการออกเสียงของผู้ว่าการทั้งหมด และ

(1.2) การแก้ไขเพิ่มเติมเพื่อจัดการการขาดทุนตามที่ระบุไว้ในข้อ 1 และ 3 ของภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญา อันเป็นผลในการเพิ่มขึ้นของหนี้สินของสมาชิก ซึ่งจะต้องได้รับการรับรองการออกเสียงของผู้ว่าการของแต่ละสมาชิก

(2) ตาราง ก และ ข ของอนุสัญญานี้อาจได้รับการแก้ไขเพิ่มเติมโดยสภา ซึ่งได้รับเสียงข้างมาก

(3) ถ้าการแก้ไขมีผลกระทบต่อข้อกำหนดใด ๆ ของภาคผนวกที่ 1 ของอนุสัญญานี้ การออกเสียงทั้งหมดจะรวมถึงเสียงส่วนที่เพิ่มขึ้นที่ได้รับการจัดสรรอยู่ภายใต้ข้อ 7 ของภาคผนวกดังกล่าว เพื่อการสนับสนุนสมาชิกและประเทศของผู้รับทุนที่ได้สนับสนุนการลงทุน

#### ข้อ 60 ขึ้นตอน

ข้อเสนอดังกล่าว ที่ให้มีการแก้ไขอนุสัญญานี้ที่มาจากสมาชิกหรือผู้ว่าการหรือผู้บริหาร จะถูกรายงานไปยังประธานของคณะกรรมการซึ่งเป็นบุคคลที่จะนำข้อเสนอนี้เข้าสู่คณะกรรมการถ้าข้อเสนอในการแก้ไขเพิ่มเติมได้รับการรับรองโดยคณะกรรมการ และจะต้องนำเรื่องสู่สภาเพื่อการอนุมัติโดยให้ปฏิบัติตาม ข้อ 59 เมื่อการแก้ไขเพิ่มเติมได้รับการอนุมัติจากสภา สถาบันจะเป็นผู้รับรอง โดยแข่งขันกับสมาชิกทุก ๆ คนอย่างเป็นทางการ การแก้ไขเพิ่มเติมจะนำมาบังคับใช้กับสมาชิกทุกคนภายใน 90 วันหลังจากวันที่ได้แจ้งเป็นทางการแล้ว มิฉะนั้นสภาจะต้องระงับวัน โดยเฉพาะไว้ต่างหาก

#### หมวดที่ 11

##### บทบัญญัติสุดท้าย

#### ข้อ 61 การมีผลบังคับใช้

(1) อนุสัญญานี้จะเปิดให้มีการลงนามในนามของสมาชิกทั้งหมดของธนาคารและสวิตเซอร์แลนด์ และจะต้องให้สัตยาบัน โดยการรับรองหรือการอนุมัติให้มีการลงนามในนามของรัฐซึ่งเป็นขั้นตอนทางรัฐธรรมนุญของรัฐบาลที่เหล่านั้น

(2) อนุสัญญานี้จะมีผลบังคับใช้ในวันที่มีการมอบสัตยาบันสาร การยอมรับหรือให้ความเห็นชอบไม่น้อยกว่าห้าราย โดยได้ให้ความเห็นชอบในนามของรัฐที่ลงนามไว้ในลำดับขั้นหนึ่งและไม่น้อยกว่าสิบห้ารายที่ได้ให้ความเห็นชอบในนามของรัฐที่ลงนามในลำดับขั้นสอง ซึ่งทั้งหมดของทั้งหมดยุทธศาสตร์นี้จะต้องไม่น้อยกว่า 1 ใน 3 ของทุนของสถาบันตามที่ระบุไว้ในข้อ 5

(3) สำหรับรัฐแต่ละรัฐซึ่งได้มีการมอบสัตยาบันสาร การยอมรับหรือให้ความเห็นชอบหลังจากอนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้ อนุสัญญานี้จะมีผลบังคับใช้ในวันที่ได้มีการมอบสัตยาบันสารการยอมรับหรือความเห็นชอบ

(4) ถ้าอนุสัญญานี้จะยังไม่มียผลบังคับใช้ภายใน 2 ปี หลังจากเปิดให้มีการลงนาม ประธานของธนาคารจะเปิดการประชุมสำหรับประเทศผู้สนใจเพื่อกำหนดการดำเนินการในการเข้าร่วมเป็นสมาชิกในอนาคต

#### ข้อ 62 การเปิดประชุม

จนกระทั่งอนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้ ประธานของธนาคารจะเรียกประชุมสภา การประชุมนี้จะจัดขึ้นที่สำนักงานใหญ่ของสถาบันภายใน 60 วัน จากวันซึ่งอนุสัญญานี้ได้มีผลบังคับใช้ หรือภายหลังจากนั้นที่เร็วที่สุดที่จะเป็นไปได้

#### ข้อ 63 ผู้รับฝาก

การมอบสัตยาบันสาร การยอมรับหรือความเห็นชอบของอนุสัญญานี้และการแก้ไขเพิ่มเติมของอนุสัญญาจะฝากไว้กับธนาคารซึ่งจะทำหน้าที่เป็นผู้รับฝากของอนุสัญญานี้ ผู้รับฝากจะส่งสำเนาที่รับรองแล้วของอนุสัญญานี้ไปให้รัฐสมาชิกของธนาคารและสวิตเซอร์แลนด์

#### ข้อ 64 การลงทะเบียน

ผู้รับฝากจะต้องจดทะเบียนอนุสัญญานี้ต่อเลขาธิการสหประชาชาติตามความในข้อ 102 ของกฎบัตรสหประชาชาติและข้อบังคับที่สมาชิกใหญ่ของสหประชาชาติออกตามความในกฎบัตรดังกล่าว

#### ข้อ 65 การแจ้ง

ผู้รับฝากจะแจ้งให้รัฐที่ลงนามทั้งหมดหลังจากที่อนุสัญญานี้บังคับใช้ว่า สถาบันจะดำเนินการดังนี้

- (1) การลงนามของอนุสัญญานี้
- (2) การให้สัตยาบันสาร การยอมรับ และให้ความเห็นชอบซึ่งเป็นไปตามข้อ 63
- (3) วันซึ่งอนุสัญญานี้มีผลบังคับใช้ภายใต้ข้อ 61
- (4) การยกเว้นดินแดนที่เป็นไปตามข้อ 66 และ
- (5) การถอนตัวของสมาชิกจากการเป็นสมาชิกที่เป็นไปตามข้อ 51

#### ข้อ 66 การได้ประโยชน์ในเขตแดน

อนุสัญญานี้จะนำไปใช้กับเขตแดนทุกแห่งภายใต้อำนาจศาลของสมาชิกรวมถึงดินแดนที่มีความสัมพันธ์ในระดับนานาชาติโดยสมาชิกเป็นผู้รับผิดชอบ ยกเว้นดินแดนซึ่งสมาชิกได้แจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรไปยัง

ผู้รับฝากของอนุสัญญาเห็นว่าไม่ให้ครอบคลุมถึงไม่ว่าจะเป็นในเวลาที่ทำให้สถาบัน การให้ การยอมรับหรือการให้ความเห็นชอบ หรือในภายหลัง

**ข้อ 67** ระยะเวลาพิจารณา

- (1) สภาจะพิจารณาสรุปการรับรองเป็นระยะ ๆ ของกิจกรรมต่าง ๆ ของสถาบัน และผลต่าง ๆ เพื่อแจ้งถึงการเปลี่ยนแปลงที่จำเป็นอื่นที่จะเพิ่มพูนความสามารถของสถาบันเพื่อให้บรรลุจุดประสงค์
- (2) การพิจารณาดังกล่าวครั้งแรกจะมีขึ้นหลังจาก 5 ปี ที่อนุสัญญานี้มีผลใช้บังคับแล้ว วันในการพิจารณาจะถูกกำหนดโดยสภา

ทำขึ้น ณ กรุงโซล ทำเป็นสำเนาหนึ่งชุดเก็บรักษาไว้ในสารบบเอกสารของธนาคารระหว่างประเทศเพื่อการบูรณะและพัฒนาซึ่งได้แสดงให้ปรากฏโดยการลงนามไว้ท้ายความตกลงของคนที่ตนจะปฏิบัติหน้าที่ทั้งหลายที่ต้องรับผิดชอบภายใต้อนุสัญญานี้

กองนโยบายการออมและการลงทุน

สำนักงานเศรษฐกิจการคลัง

กระทรวงการคลัง

เมษายน 2541

## ภาคผนวกที่ 1

การรับประกันต่าง ๆ ของการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนในข้อ 24

### ข้อ 1 การสนับสนุน

(ก) สมาชิกบางรายอาจให้การสนับสนุนการรับประกันการลงทุน ซึ่งกระทำโดยนักลงทุนรายใดรายหนึ่งของประเทศใดประเทศหนึ่งหรือ โดยนักลงทุนหลายรายของประเทศใดประเทศหนึ่งหรือหลายประเทศ

(ข) ตามที่กำหนดในข้อ ข และ ค ของข้อ 3 ของภาคผนวกที่ 1 สมาชิกผู้ให้การสนับสนุนแต่ละรายจะต้องรับผิดชอบต่อขนาดทุนร่วมกับสมาชิกผู้ให้การสนับสนุนรายอื่นๆ ภายใต้การรับประกันการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุน เมื่อผลขาดทุนนั้นสูงกว่าวงเงินที่กองทุนเพื่อการสนับสนุนที่กล่าวถึงในข้อ 2 ของภาคผนวกนี้ในอัตราส่วนภาระผูกพันสูงสุดที่อาจเกิดขึ้นจากการรับประกันการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนจากสมาชิกรายหนึ่งต่อภาระผูกพันสูงสุดทั้งหมดที่อาจเกิดขึ้นจากการรับประกันการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนจากสมาชิกทั้งหมด

(ค) การตัดสินใจออกเอกสารรับประกันภายใต้ภาคผนวกนี้ สถาบันจะให้ความสำคัญกับการที่สมาชิกที่ให้การสนับสนุนจะอยู่ในฐานะที่จะบรรลุนิติภาวะของสถาบันภายใต้ภาคผนวกนี้ และจะให้ความสำคัญกับการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนร่วมกันจากประเทศที่ได้รับการลงทุน

(ง) สถาบันจะต้องหารือกับสมาชิกที่ให้การสนับสนุนเป็นระยะเพื่อการประสานงานภายใต้ภาคผนวกนี้

### ข้อ 2 กองทุนเพื่อการสนับสนุน (Sponsorship Trust Fund)

(ก) ค่าธรรมเนียม (premiums) และรายได้อื่น ๆ ที่เกิดขึ้นจากการรับประกันการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุน รวมถึงผลตอบแทนจากการนำค่าธรรมเนียมและรายได้ไปลงทุน จะแยกบัญชีออกต่างหากเรียกว่า กองทุนเพื่อการสนับสนุน

(ข) ค่าใช้จ่ายในการบริหารงาน และการจ่ายเงินจากการเรียกร้องตามที่ได้รับประกันไว้ภายใต้ภาคผนวกนี้สามารถใช้จ่ายจากกองทุนเพื่อการสนับสนุนได้

(ค) สินทรัพย์ของกองทุนเพื่อการสนับสนุนจะถือไว้และบริหาร ในส่วนของบัญชีร่วมของสมาชิกที่ให้การสนับสนุนและจะถูกจัดแยกออกจากบัญชีสินทรัพย์ของสถาบัน

ข้อ 3 ข้อเรียกร้องจากสมาชิกผู้ให้การสนับสนุน

(ก) จำนวนเงินที่สถาบันจ่ายไปเนื่องจากการขาดทุนจากการรับประกันที่ได้รับการสนับสนุน และเงินจำนวนนั้น ไม่สามารถจ่ายจากสินทรัพย์ของกองทุนเพื่อการสนับสนุนได้ สถาบันสามารถเรียกให้สมาชิกที่ให้การสนับสนุนแต่ละรายจ่ายเงินเข้ากองทุนตามสัดส่วนที่กำหนดไว้ในข้อ 1(ข) ของภาคผนวกนี้

(ข) สมาชิก ไม่ต้องมีภาระผูกพันที่จะต้องจ่ายเงินที่ถูกเรียกเก็บตามที่กำหนดในข้อบทนี้ ถ้าสมาชิกจ่ายเงินเกินกว่าจำนวนทั้งหมดของการรับประกันที่ได้รับการคุ้มครองการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนโดยสมาชิกนั้น

(ค) เมื่อการรับประกันใดภายใต้วงเงินสนับสนุนของสมาชิกรายหนึ่งสิ้นสุดลง ภาระผูกพันของสมาชิกรายนั้นจะลดลงในจำนวนที่เท่ากับจำนวนที่รับประกัน ภาระผูกพันนั้นจะต้องลดลงตามสัดส่วนที่สถาบันจ่ายเงินทดแทนแก่การลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนและจะมีผลจนกระทั่งสิ้นสุดการรับประกันทั้งหมดของการลงทุนที่ได้รับการสนับสนุนที่ปรากฏอยู่ในเวลาจ่ายเงินนั้น

(ง) ถ้าสมาชิกผู้ให้การสนับสนุนบางรายไม่จ่ายเงินเข้ากองทุนดังกล่าวไว้ในข้อนี้ เนื่องจากข้อจำกัดในข้อ ข และ ค ข้างต้น หรือถ้าสมาชิกผู้ให้การสนับสนุนรายใดหลีกเลี่ยงที่จะจ่ายเงินใดๆ ที่ถูกขอให้จ่าย ภาระผูกพันจำนวนนี้จะถูกแบ่งตามสัดส่วนให้แก่สมาชิกผู้ให้การสนับสนุนรายอื่น ภาระผูกพันของสมาชิกในส่วนนี้จะปฏิบัติตามข้อ ข และ ค ข้างต้น

(จ) การชำระเงินใด ๆ ที่สมาชิกผู้ให้การสนับสนุนถูกขอให้จ่ายในข้อนี้จะต้องชำระได้ทันที และเป็นเงินสดที่ใช้ได้โดยเสรี

ข้อ 4 การกำหนดค่าของเงินตราสกุลต่าง ๆ และการชำระคืน

ให้นำข้อกำหนดเกี่ยวกับการกำหนดค่าของเงินตราสกุลต่าง ๆ และการชำระคืนตามอนุสัญญาที่มีในส่วนนี้เกี่ยวกับกรซื้อหุ้นมาใช้กับการจ่ายเงินของสมาชิกเพื่อเข้ากองทุนในบัญชีการลงทุนแบบมีผู้สนับสนุน โดยอนุโลม

ข้อ 5 การรับประกันต่อ

(ก) ภายใต้เงื่อนไขที่กำหนดในข้อ 1 ของภาคผนวกนี้ สถาบันอาจให้การรับประกันต่อแก่สมาชิกหรือองค์กร หรือองค์กรที่อยู่ในเขตภูมิภาคที่ระบุไว้ในข้อ 20(1) ของอนุสัญญานับนี้ หรือผู้รับประกันเอกชนในประเทศสมาชิก ให้นำข้อกำหนดในภาคผนวกนี้ที่เกี่ยวกับการรับประกัน และในข้อ 20 และ 21 ของอนุสัญญานับนี้มีอนุโลมใช้ในการรับประกันต่อในส่วนนี้

(ข) สถาบันอาจรับประกันต่อสำหรับการลงทุนที่ได้รับประกันการลงทุนภายใต้ภาคผนวกนี้ และเป็นต้นทุนของการรับประกันต่อของกองทุนเพื่อการสนับสนุน คณะกรรมการอาจตัดสินใจให้ลดสัดส่วนภาวะผูกพันในผลขาดทุนของสมาชิกผู้ให้การสนับสนุนตามที่ระบุไว้ใน ข้อ 1(ข) ของภาคผนวกนี้ เพื่อให้ผู้ภายในวงเงินบัญชีรับประกันต่อ

#### ข้อ 6 หลักการปฏิบัติงาน

โดยปราศจากอคติในภาคผนวกนี้ ให้นำข้อกำหนดเกี่ยวกับการรับประกันภายใต้หมวดที่ 3 ของอนุสัญญา และการจัดการทางการเงินภายใต้หมวดที่ 4 ของอนุสัญญามาอนุโลมใช้ในการรับประกันการลงทุนที่ได้รับประกันสนับสนุน ยกเว้น

1) การลงทุนนั้นอยู่ในข่ายที่จะรับการอุดหนุนถ้าการลงทุนเกิดขึ้นในดินแดนของประเทศสมาชิก และโดยเฉพาะอย่างยิ่งในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา โดยนักลงทุนรายใดรายหนึ่งหรือหลายรายที่มีคุณสมบัติตามที่กำหนดไว้ในข้อ 1(ก) ภายใต้ภาคผนวกนี้ และ

2) สถาบันจะไม่รับผิดชอบกับทรัพย์สินของการรับประกัน หรือการประกันต่อภายใต้ภาคผนวกนี้ และจะต้องจัดให้มีสัญญาการรับประกันหรือการประกันต่อตามที่ระบุไว้ในภาคผนวกนี้

#### ข้อ 7 การลงคะแนนเสียง

การตัดสินใจที่เกี่ยวกับการลงทุนแบบมีผู้สนับสนุน สมาชิกผู้ให้การสนับสนุนแต่ละราย จะมีเสียงหนึ่งเสียงเพิ่มเติมสำหรับแต่ละ 10,000 หน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน ซึ่งเท่ากับจำนวนที่ได้รับ การประกันหรือรับประกันต่อตามหลักเกณฑ์การสนับสนุน และแต่ละสมาชิกที่ได้รับการสนับสนุนการลงทุนจะมีเสียงหนึ่งเสียงของทุน 10,000 หน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน ซึ่งเท่ากับจำนวนการรับประกัน และการรับประกันต่อ การออกเสียงจะนำเฉพาะกรณีการตัดสินใจเกี่ยวกับการลงทุนแบบมีผู้สนับสนุน และจะไม่เกี่ยวกับการกำหนดอำนาจการลงคะแนนเสียงของสมาชิก

## ภาคผนวกที่ 2

## การระงับข้อพิพาทระหว่างรัฐสมาชิกและสถาบันภายใต้ข้อบทที่ 57

## ข้อ 1 ขอบเขตการใช้ของภาคผนวกนี้

การระงับข้อพิพาทที่เกิดขึ้นภายใต้ขอบเขตของข้อบทที่ 57 ของอนุสัญญานี้เป็นไปตามขบวนการที่กำหนดไว้ในภาคผนวกนี้ ยกเว้นในกรณีที่สถาบัน ได้มีความตกลงกับรัฐสมาชิกตามข้อบทที่ 57(2)

## ข้อ 2 การเจรจาจับข้อพิพาท

คู่พิพาทที่อยู่ภายใต้ขอบเขตของภาคผนวกนี้จะต้องพยายามระงับข้อพิพาทโดยการเจรจากัน ก่อนที่จะเข้าสู่การประนอมข้อพิพาท หรือการอนุญาโตตุลาการ การเจรจาจับข้อพิพาทจะสิ้นสุด ถ้าคู่พิพาทไม่สามารถตกลงกันได้ภายในระยะเวลา 120 วันนับจากวันที่มีการขอให้เจรจาจับข้อพิพาท

## ข้อ 3 การประนอมข้อพิพาท

(ก) ถ้าข้อพิพาทไม่สามารถตกลงกันได้โดยการเจรจา คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจนำข้อพิพาทเข้าสู่อนุญาโตตุลาการตามข้อ 4 ภายใต้ภาคผนวกนี้ นอกเสียจากคู่พิพาทโดยความยินยอมร่วมกันจะเข้าคู่กระบวนการประนอมข้อพิพาทตามที่กำหนดในข้อบทนี้

(ข) ความตกลงที่จะทำการประนอมข้อพิพาทจะต้องระบุถึงข้อพิพาท การเรียกร้องค่าเสียหายของคู่พิพาท และชื่อผู้ประนอมข้อพิพาท ถ้าสามารถจัดหาได้และคู่พิพาทเห็นพ้องต้องกันทั้งสองฝ่าย ในกรณีที่ไม่มีข้อตกลงกันในเรื่องผู้ประนอมข้อพิพาท คู่กรณีอาจจะร้องขอให้เลขาธิการของศูนย์ระงับข้อพิพาทการลงทุนระหว่างรัฐกับคนชาติของรัฐอื่น (International Center for Settlement of Investment Disputes-ICSID) หรือประธานศาลโลกให้แต่งตั้งผู้ประนอมข้อพิพาท และกระบวนการประนอมข้อพิพาทจะสิ้นสุดลง หากไม่สามารถหาผู้ประนอมข้อพิพาทได้ภายใน 90 วัน หลังจากตกลงที่จะทำการประนอมข้อพิพาท

(ค) หากไม่มีกรมกำหนดไว้ภายใต้ภาคผนวกนี้หรือคู่พิพาทเห็นพ้องต้องกัน ผู้ประนอมข้อพิพาทจะกำหนดกฎเกณฑ์สำหรับกระบวนการประนอมข้อพิพาท ซึ่งเป็นไปตามแนวทางประนอมข้อพิพาท ซึ่งได้รับการรับรองในอนุสัญญาการระงับข้อพิพาทการลงทุนระหว่างรัฐกับคนชาติของรัฐอื่น

(ง) คู่พิพาทจะต้องให้ความร่วมมือด้วยดีกับผู้ประนอมข้อพิพาทและโดยเฉพาะอย่างยิ่งให้ข้อมูลและเอกสารแก่ผู้ประนอมข้อพิพาทที่ซึ่งจะช่วยผู้ประนอมข้อพิพาทในการดำเนินการตามหน้าที่ของผู้ประนอมข้อพิพาท คู่พิพาทจะต้องพิจารณาข้อเสนอแนะของผู้ประนอมข้อพิพาทอย่างจริงจังที่สุด

(จ) หากไม่ได้มีการตกลงกันของคู่พิพาท ผู้ประณอมข้อพิพาทจะต้องส่งมอบรายงานผลการดำเนินการของผู้ประณอมข้อพิพาทและประเด็นข้อโต้แย้งระหว่างคู่พิพาท และข้อเสนอของผู้ประณอมข้อพิพาทสำหรับการรับข้อพิพาทของคู่กรณี ภายในระยะเวลาไม่เกิน 180 วันนับจากวันที่ผู้ประณอมข้อพิพาทได้รับการแต่งตั้ง

(ฉ) คู่พิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องแสดงความเห็นของตนเป็นลายลักษณ์อักษร หรืออีกฝ่ายหนึ่งทราบ ภายในเวลา 60 วัน นับจากวันที่ได้รับรายงาน

(ช) คู่พิพาทที่คู่ระหว่างกระบวนการการประณอมข้อพิพาทจะไม่เข้าสู่การอนุญาโตตุลาการ นอกจาก

(1) ผู้ประณอมข้อพิพาทไม่ส่งมอบรายงานได้ภายในระยะเวลาที่กำหนดในข้อ 3 (จ)

หรือ

(2) คู่พิพาทไม่ยอมรับทุกข้อเสนอกที่อยู่ในรายงานภายใน 60 วัน หลังจากที่ได้รับรายงาน หรือ

(3) หลังจากการแลกเปลี่ยนบันทึกความเห็นเกี่ยวกับรายงานแล้ว คู่พิพาทไม่เห็นด้วยกับการระงับข้อพิพาทในประเด็นข้อโต้แย้งภายใน 60 วัน หลังจากที่ได้รับรายงานผลของผู้ประณอมข้อพิพาท หรือ

(4) คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่แสดงความเห็นในรายงานที่ส่งไว้ในข้อ ๓

(ญ) หากคู่พิพาทไม่ได้ตกลงกันไว้ ค่าธรรมเนียมของผู้ประณอมข้อพิพาทจะถูกกำหนดตามอัตราที่เหมาะสมตามการประณอมข้อพิพาทของศูนย์ฯ (ICSID) ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ ในกระบวนการการประณอมข้อพิพาทนี้ คู่พิพาทจะต้องรับผิดชอบส่วนที่เท่ากัน คู่พิพาทแต่ละฝ่ายจะต้องจ่ายเป็นค่าใช้จ่ายของตนเอง

ข้อ 4 การอนุญาโตตุลาการ

(ก) กระบวนการอนุญาโตตุลาการจะถูกจัดตั้งขึ้นโดยคู่กรณีฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดบอกกล่าวไปยังอีกฝ่ายหนึ่งให้นำข้อพิพาทให้อนุญาโตตุลาการชี้ขาด โดยจะต้องระบุประเด็นข้อพิพาท และชื่อของอนุญาโตตุลาการที่ตนเลือก อีกฝ่ายจะต้องแจ้งชื่อของอนุญาโตตุลาการของตนให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบภายใน 30 วันหลังจากที่ได้รับการบอกกล่าว คู่พิพาททั้งสองจะเลือกอนุญาโตตุลาการคนที่สาม ซึ่งจะต้องทำหน้าที่เป็นประธานของคณะอนุญาโตตุลาการนี้ภายในเวลา 30 วัน นับจากวันที่ได้แต่งตั้งอนุญาโตตุลาการคนที่ 2 แล้ว

(ข) ถ้าคณะอนุญาโตตุลาการนี้ไม่สามารถจัดตั้งได้ภายใน 60 วัน นับจากวันที่ได้รับแจ้งแล้ว

อนุญาตตุลาการที่ยังไม่ได้เลือก หรือไม่สามารถเลือกประธานได้ ให้เลขาธิการของศูนย์ฯ (ICSID) โดย  
การร้องขอร่วมกันของคู่พิพาทเป็นผู้แต่งตั้ง แต่ถ้าไม่มีการร้องขอร่วมกันหรือเลขาธิการศูนย์ฯ ไม่  
สามารถแต่งตั้งได้ภายใน 30 วันหลังจากการร้องขอ คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจขอให้ประธานศาล  
โลกเป็นผู้เลือกอนุญาตตุลาการได้

(ค) คู่พิพาททั้งสองไม่มีสิทธิที่จะเปลี่ยนอนุญาตตุลาการที่ได้รับการแต่งตั้งของแต่ละฝ่าย  
เมื่อการรับรู้ของคู่พิพาทได้เริ่มแล้ว ในกรณีที่อนุญาตตุลาการฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง (รวมทั้งประธานของ  
คณะอนุญาตตุลาการ) ขอลาออก ตาย หรือกลายเป็นผู้ไม่มีความสามารถ ต้องแต่งตั้งอนุญาตตุลาการ  
คนใหม่ด้วยกระบวนการเดียวกับอนุญาตตุลาการเดิมและผู้ที่ได้รับการแต่งตั้งจะมีอำนาจและหน้าที่  
เช่นเดียวกับอนุญาตตุลาการคนเดิม

(ง) คณะอนุญาตตุลาการจะเรียกประชุมครั้งแรกในเวลาและสถานที่ที่ประธานกำหนด  
หลังจากนั้นคณะอนุญาตตุลาการจะกำหนดสถานที่และเวลาในการประชุมเอง

(จ) ถ้าไม่มีการกำหนดศาลภายใต้ภาคผนวกนี้ หรือมีการตกลงร่วมกันของคู่พิพาท คณะอนุญาต  
ตุลาการนี้จะกำหนดขั้นตอนของคณาภิบาลแห่งการอนุญาตตุลาการตามอนุสัญญาว่าด้วยการ  
ระงับข้อพิพาทการลงทุนระหว่างรัฐกับคนชาติของรัฐอื่น

(ฉ) คณะอนุญาตตุลาการจะเป็นผู้ตัดสินตามความสามารถของตน ยกเว้นถ้ามีการคัดค้าน  
ก่อนที่การอนุญาตตุลาการจะมีผลทำให้ข้อพิพาทตกไปภายใต้คำตัดสินของคณะกรรมการหรือสภา  
ตามข้อ 56 หรือภายใต้การตัดสินของคณะตัดสินหรือตุลาการที่ได้รับการแต่งตั้งตามความตกลงภายใต้  
ข้อ 1 ของภาคผนวกนี้ และคณะอนุญาตตุลาการต้องยอมรับการคัดค้านเมื่อการคัดค้านนั้นอ้างโดยคณะ  
อนุญาตตุลาการต่อคณะกรรมการหรือสภาหรือคณะที่แต่งตั้งขึ้น กระบวนการอนุญาตตุลาการจะต้อง  
หยุดดำเนินการต่อไปไว้ก่อน จนกว่าจะตัดสินเกี่ยวกับเรื่องนี้ได้

(ช) สำหรับข้อพิพาทบางกรณีภายใต้ขอบเขตของภาคผนวกนี้ คณะอนุญาตตุลาการจะต้องนำ  
ข้อกำหนดของอนุสัญญาฯ นี้ ความตกลงที่เกี่ยวข้องระหว่างคู่กรณีต่อข้อพิพาท กฎหมายและกฎเกณฑ์ข้อ  
บังคับของสถาบัน หลักที่เหมาะสมแห่งกฎหมายระหว่างประเทศ กฎหมายภายในของสมาชิกที่เกี่ยวข้อง  
ข้อและข้อตกลงตามสัญญาการลงทุนที่จรรยาด้วย โดยไม่เป็นการกระทบต่อข้อกำหนด  
ของอนุสัญญาฯ นี้ คณะอนุญาตตุลาการจะตัดสินข้อพิพาทตามความยุติธรรมและสุจริต หากสถาบันและ  
สมาชิกที่เกี่ยวข้องเห็นพ้องต้องกัน คณะอนุญาตตุลาการจะปฏิเสธการตัดสินข้อพิพาทโดยอ้างว่าไม่มี  
กฎหมายหรือกฎหมายไม่ชัดแจ้งไม่ได้

(ช) คณะอนุญาตตุลาการจะต้องรับฟังคู่พิพาททั้งสองอย่างยุติธรรม ทุกการตัดสินของคณะ  
อนุญาตตุลาการต้องได้รับการยอมรับจากเสียงข้างมากและจะต้องระบุเหตุผลที่ใช้เป็นพื้นฐานของการ  
ที่ขาด คำตัดสินชี้ขาดของคณะอนุญาตตุลาการจะต้องเป็นลายลักษณ์อักษร และได้รับการลงนาม

จากอนุญาโตตุลาการ 2 คนเป็นอย่างน้อย และจะต้องส่งสำเนาคำชี้ขาดที่ได้รับรองแล้วให้แก่คู่กรณีแต่ละฝ่าย คำตัดสินชี้ขาดถือว่าถึงที่สุด และผูกพันคู่พิพาทให้ต้องปฏิบัติตาม และจะไม่มีการอุทธรณ์ เป็นโมฆะ หรือทบทวนแก้ไข

(ฎ) ถ้าข้อพิพาทระหว่างคู่กรณีที่เกิดจากความหมายหรือขอบเขตของคำตัดสิน คู่พิพาทฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจร้องขอให้มีการตีความคำตัดสินชี้ขาด โดยยื่นคำร้องเป็นหนังสือถึงประธานคณะอนุญาโตตุลาการ ซึ่งเป็นผู้ทำการชี้ขาดคำตัดสินภายใน 60 วัน หลังจากที่ได้ทำการตัดสินชี้ขาดแล้ว ถ้าเริ่มไปได้ ประธานจะต้องส่งคำร้องขอไปให้คณะอนุญาโตตุลาการภายใน 60 วันหลังจากที่ได้รับคำร้องขอ แต่ถ้าเป็นไปไม่ได้ที่จะทำเช่นนั้น ก็ให้ตั้งคณะอนุญาโตตุลาการชุดใหม่ตามข้อกำหนดข้อ 4(ก) ถึงข้อ 4(ข) คณะอนุญาโตตุลาการอาจให้ทุเลาการบังคับตามคำชี้ขาดไว้ก่อนในระหว่างที่รอคำตัดสินของตนตามคำร้องขอให้ตีความ

(ฉ) รัฐบาลที่แต่ละรัฐจะต้องยอมรับคำชี้ขาดที่ทำขึ้นตามข้อนี้ให้มีผลผูกพันตามที่กำหนดไว้ในคำชี้ขาดภายในดินแดนของตนเสมือนหนึ่งเป็นคำพิพากษาของศาลที่ถึงที่สุดแล้วของรัฐนั้น การบังคับตามคำชี้ขาดให้อยู่ภายใต้บังคับของกฎหมายเกี่ยวกับการบังคับตามคำพิพากษาที่ใช้อยู่ในรัฐซึ่งได้ถูกขอให้มีการบังคับตามคำชี้ขาดในดินแดนของตนและ ไม่ถูกตีความว่ามีผลเป็นการลบล้างกฎหมายที่ใช้อยู่ในรัฐภาคีที่เกี่ยวกับความคุ้มกันของรัฐนั้นจากการถูกบังคับคดี

(ง) หากคู่กรณีไม่เห็นเป็นอย่างอื่นแล้ว ค่าธรรมเนียมและค่าใช้จ่ายที่จ่ายให้แก่อนุญาโตตุลาการ ให้กำหนดในอัตราที่เหมาะสมตามการอนุญาโตตุลาการของศูนย์ฯ (ICSID) คู่กรณีแต่ละฝ่ายจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของตนที่เกี่ยวกับการดำเนินการอนุญาโตตุลาการ คู่กรณีแต่ละฝ่ายจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายของคณะอนุญาโตตุลาการในสัดส่วนที่เท่ากันถ้าคณะอนุญาโตตุลาการไม่ตัดสินเป็นอย่างอื่น ข้อชกถานเกี่ยวกับการแบ่งค่าใช้จ่ายของคณะอนุญาโตตุลาการหรือขั้นตอนการจ่ายเงินค่าใช้จ่ายเหล่านี้จะต้องกำหนดโดยคณะอนุญาโตตุลาการ

#### ข้อ 5 ขั้นตอนบริการ

การขอกล่าวหรือกระบวนกรในการดำเนินการต่อเนื่องตามขั้นตอนภายใต้ภาคผนวกนี้จะต้องทำเป็นลายลักษณ์อักษร และทำโดยสถาบันซึ่งมีอำนาจกำหนดโดยรัฐคู่กรณีตามข้อบทที่ 38 ของอนุสัญญาฯ นี้ และโดยสมาชิกที่สำนักงานใหญ่ของสถาบัน

ตาราง ก  
สมาชิกภาพและสัดส่วน  
ประเภทที่ 1

| ประเทศ         | จำนวนหุ้น | มูลค่า (ล้านบาทสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|----------------|-----------|-----------------------------------|
| ออสเตรเลีย     | 1,713     | 17.13                             |
| ออสเตรเลีย     | 775       | 7.75                              |
| เบลเยียม       | 2,030     | 20.30                             |
| แคนาดา         | 2,965     | 29.65                             |
| เดนมาร์ก       | 718       | 7.18                              |
| ฟินแลนด์       | 600       | 6.00                              |
| ฝรั่งเศส       | 4,860     | 48.60                             |
| เยอรมนี        | 5,071     | 50.71                             |
| ไอซ์แลนด์      | 90        | 0.90                              |
| ไอร์แลนด์      | 369       | 3.69                              |
| อิตาลี         | 2,820     | 28.20                             |
| ญี่ปุ่น        | 5,095     | 50.95                             |
| ลักซัมเบอร์ก   | 116       | 1.16                              |
| เนเธอร์แลนด์   | 2,169     | 21.69                             |
| นิวซีแลนด์     | 513       | 5.13                              |
| นอร์เวย์       | 699       | 6.99                              |
| แอฟริกาใต้     | 943       | 9.43                              |
| สวีเดน         | 1,049     | 10.49                             |
| สวิตเซอร์แลนด์ | 1,500     | 15.00                             |
| อังกฤษ         | 4,860     | 48.60                             |
| สหรัฐอเมริกา   | 20,519    | 205.19                            |
| รวม            | 59,473    | 594.73                            |

## ประเภทที่ 2

| ประเทศ               | จำนวนหุ้น | มูลค่า (ล้านบาทสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|----------------------|-----------|-----------------------------------|
| อาฟกานิสถาน          | 118       | 1.18                              |
| อัลจีเรีย            | 649       | 6.49                              |
| อันทีกัวและบาร์บูดา  | 50        | 0.50                              |
| อาร์เจนตินา          | 1,254     | 12.54                             |
| บาสมาต               | 100       | 1.00                              |
| บาเรน                | 77        | 0.77                              |
| บังกลาเทศ            | 340       | 3.40                              |
| บาร์บาดอส            | 68        | 0.68                              |
| เบลีซ                | 50        | 0.50                              |
| เบนิน                | 61        | 0.61                              |
| ภูฐาน                | 50        | 0.50                              |
| โบลิเวีย             | 25        | 1.25                              |
| บอสวานา              | 50        | 0.50                              |
| บราซิล               | 1,479     | 14.79                             |
| เบอร์กินาฟาโซ        | 61        | 0.61                              |
| พม่า                 | 178       | 1.78                              |
| บูรุนดี              | 74        | 0.74                              |
| คาเมรูน              | 107       | 1.07                              |
| แคปเวอร์ด            | 50        | 0.50                              |
| สาธารณรัฐแอฟริกากลาง | 60        | 0.60                              |
| ชาด                  | 60        | 0.60                              |
| ชิลี                 | 485       | 4.85                              |
| จีน                  | 3,138     | 31.38                             |
| โคลอมเบีย            | 437       | 4.37                              |

## ประเภทที่ 2

| ประเทศ                 | จำนวนหุ้น | มูลค่า (ล้านบาทสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|------------------------|-----------|-----------------------------------|
| โตโมรอส                | 50        | 0.50                              |
| ทองโก                  | 65        | 0.65                              |
| กอสตาริกา              | 117       | 1.17                              |
| ไซปรัส                 | 104       | 1.04                              |
| จิบูตี                 | 50        | 0.50                              |
| โคมโมกา                | 50        | 0.50                              |
| สาธารณรัฐโคมโมกัน      | 147       | 1.47                              |
| เฮกัวคอร               | 182       | 1.82                              |
| ฮิอิปด์                | 459       | 4.59                              |
| เอลซาวาดอร์            | 122       | 1.22                              |
| กินีในเขตเส้นศูนย์สูตร | 50        | 0.50                              |
| เอธิโอเปีย             | 70        | 0.70                              |
| ฟีจี                   | 71        | 0.71                              |
| กาบอง                  | 96        | 0.96                              |
| แกมเบีย                | 50        | 0.50                              |
| กานา                   | 245       | 2.45                              |
| กรีซ                   | 280       | 2.80                              |
| เกรเนดา                | 50        | 0.50                              |
| กัวเตมาลา              | 140       | 1.40                              |
| กินี                   | 91        | 0.91                              |
| กินี-บิโซ              | 50        | 0.50                              |
| กือานา                 | 84        | 0.84                              |
| ไฮติ                   | 75        | 0.75                              |
| ฮอนดูรัส               | 101       | 1.01                              |

## ประเภทที่ 2

| ประเทศ      | จำนวนหุ้น | มูลค่าที่ถือ (ล้านหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|-------------|-----------|---|
| อังกฤษ      | 564       | 5.64                                      |
| อินเดีย     | 3,048     | 30.48                                     |
| อินโดนีเซีย | 1,049     | 10.49                                     |
| อิหร่าน     | 1,659     | 16.59                                     |
| อิรัก       | 350       | 3.50                                      |
| อิสราเอล    | 474       | 4.74                                      |
| ไวยอริโคสต์ | 176       | 1.76                                      |
| จาไมกา      | 181       | 1.81                                      |
| จอร์แดน     | 97        | 0.97                                      |
| กัมพูชา     | 93        | 0.93                                      |
| เคนยา       | 172       | 1.72                                      |
| เกาหลี      | 449       | 4.49                                      |
| คูเวต       | 930       | 9.30                                      |
| ลาว         | 60        | 0.60                                      |
| เลบานอน     | 142       | 1.42                                      |
| เลโซโท      | 50        | 0.50                                      |
| ไลบีเรีย    | 84        | 0.84                                      |
| ลิเบีย      | 549       | 5.49                                      |
| มาดากัสกา   | 100       | 1.00                                      |
| มาลาวี      | 77        | 0.77                                      |
| มาเลเซีย    | 579       | 5.79                                      |
| มัลดีฟ      | 50        | 0.50                                      |
| เม็กซิโก    | 81        | 0.81                                      |
| มอลดีวา     | 75        | 0.75                                      |

## ประเภทที่ 2

| ประเทศ                   | จำนวนหุ้น | มูลค่า (ล้านหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|--------------------------|-----------|-------------------------------------|
| มอริเทเนีย               | 63        | 0.63                                |
| มอริเชียส                | 87        | 0.87                                |
| เม็กซิโก                 | 1,192     | 11.92                               |
| โมร็อกโก                 | 348       | 3.48                                |
| โมซัมบิก                 | 97        | 0.97                                |
| เนปาล                    | 69        | 0.69                                |
| นิคารากัว                | 102       | 1.02                                |
| ไนเจอร์                  | 62        | 0.62                                |
| ไนจีเรีย                 | 844       | 8.44                                |
| โอมาน                    | 94        | 0.94                                |
| ปากีสถาน                 | 660       | 6.60                                |
| ปานามา                   | 131       | 1.31                                |
| ปานิวนิวกีเนีย           | 96        | 0.96                                |
| ปารากวัย                 | 80        | 0.80                                |
| เปรู                     | 373       | 3.73                                |
| ฟิลิปปินส์               | 484       | 4.84                                |
| โปตุเกส                  | 382       | 3.82                                |
| กาต้า                    | 137       | 1.37                                |
| โรมาเนีย                 | 555       | 5.55                                |
| ราวันดา                  | 75        | 0.75                                |
| เซนต์คริสโตเฟอร์และเนวิส | 50        | 0.50                                |
| เซนต์ลูเชีย              | 50        | 0.50                                |
| เซนต์วินเซนต์            | 50        | 0.50                                |

## ประเภทที่ 2

| ประเทศ                  | จำนวนหุ้น | มูลค่าที่ถือ (ล้านหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|-------------------------|-----------|---|
| เกาะเซาโตเนและพริ้นซิเพ | 50        | 0.50                                      |
| ซาอุดีอาระเบีย          | 3,137     | 31.37                                     |
| เซเนกัล                 | 145       | 1.45                                      |
| เซเชลส์                 | 50        | 0.50                                      |
| เซียร์ราลีโอน           | 75        | 0.75                                      |
| สิงคโปร์                | 154       | 1.54                                      |
| ซาโลมอน                 | 50        | 0.50                                      |
| โซมาเลีย                | 78        | 0.78                                      |
| สเปน                    | 1,285     | 12.85                                     |
| ศรีลังกา                | 271       | 2.71                                      |
| ซูดาน                   | 206       | 2.06                                      |
| ซูรินาม                 | 82        | 0.82                                      |
| ซิริยา                  | 168       | 1.68                                      |
| สวาซิแลนด์              | 58        | 0.58                                      |
| แทนซาเนีย               | 141       | 1.41                                      |
| ไทย                     | 421       | 4.21                                      |
| โทโก                    | 77        | 0.77                                      |
| ตรินิแดดและโตเบโก       | 203       | 2.03                                      |
| ตูนิเซีย                | 156       | 1.56                                      |
| ตูรกี                   | 462       | 4.62                                      |
| สหรัฐอเมริกา            | 372       | 3.72                                      |
| อุกันดา                 | 132       | 1.32                                      |
| อุรุกวัย                | 202       | 2.02                                      |

## ประเภทที่ 2

| ประเทศ                           | จำนวนหุ้น | มูลค่า (ล้านหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน) |
|----------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| วานูตู                           | 50        | 0.50                                |
| เวเนซุเอลา                       | 1,427     | 14.27                               |
| เวียดนาม                         | 220       | 2.20                                |
| ซามัวตะวันตก                     | 50        | 0.50                                |
| สาธารณรัฐอาหรับแห่งเยเมน         | 67        | 0.67                                |
| สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนเยเมน | 115       | 1.15                                |
| ยูโกสลาเวีย                      | 635       | 6.35                                |
| แซฮีร์                           | 338       | 3.38                                |
| แซมเบีย                          | 318       | 3.18                                |
| ซิมบับเว                         | 236       | 2.36                                |
| รวม                              | 40,527    | 405.27                              |
| รวมประเภทที่ 1 และ 2             | 100,000   | 1,000.00                            |

- หมายเหตุ :
- รายชื่อประเทศที่อยู่ภายใต้ประเภทที่ 2 เป็นประเทศกำลังพัฒนาตามจุดประสงค์ของอนุสัญญา
  - 1 หน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน (SDR) เท่ากับ 1.082 เหรียญสหรัฐ

ตาราง ข  
การเลือกผู้บริหาร

1. ผู้ว่าการสามารถเสนอชื่อผู้สมัครสำหรับสำนักงานผู้บริหารได้เพียง 1 คน
2. การเลือกผู้บริหาร ใช้อัตราคะแนนโดยผู้ว่าการ
3. การลงคะแนนเลือกตั้งผู้บริหารนั้น ผู้ว่าการทุกคนสามารถเลือกผู้สมัครได้เพียงคนเดียวตามสิทธิที่ได้ในการลงคะแนนเสียงของการเป็นสมาชิกที่ผู้ว่าการเป็นตัวแทนอยู่ตามข้อ 40(1)
4. ใน 4 ของคณะผู้บริหารจะได้รับการเลือกตั้งหากโดยผู้ว่าการของแต่ละสมาชิกที่มีจำนวนหุ้นมากที่สุด ถ้าจำนวนผู้บริหารไม่สามารถแบ่งเป็น 4 ส่วนได้พอดี จำนวนผู้บริหารจะถูกเลือกตามจำนวนถัดลงมาที่สามารถแบ่งเป็น 4 ส่วนได้พอดี
5. จำนวนผู้บริหารส่วนที่เหลือจะได้รับการเลือกตั้งโดยผู้ว่าการตามข้อ 6 ถึง 11 ของตารางนี้
6. ถ้าจำนวนผู้สมัครถูกเสนอชื่อมาเท่ากับจำนวนผู้บริหารส่วนที่เหลือที่ต้องเลือก ผู้สมัครทุกคนจะได้รับการเลือกในการลงคะแนนเสียงครั้งแรก ยกเว้นแต่ผู้สมัครคนหนึ่งหรือผู้สมัครหลายคนได้รับคะแนนเสียงน้อยกว่าจำนวนร้อยละขั้นต่ำของคะแนนเสียงที่ออกโดยสภาการเลือกตั้งนั้นจะไม่ได้รับการเลือกถ้าผู้สมัครไม่สามารถได้รับคะแนนเสียงข้างมากจากคะแนนเสียงทั้งหมดของสภา
7. ถ้าจำนวนผู้ถูกเสนอชื่อเกินจำนวนผู้บริหารที่ยังเหลืออยู่ในการเลือกตั้ง ผู้สมัครที่ได้รับคะแนนเสียงมากที่สุดจะได้รับการเลือกตั้ง ยกเว้นกรณีที่คะแนนเสียงที่ได้รับได้น้อยกว่าคะแนนเสียงน้อยที่สุดที่ควรจะได้จากคะแนนเสียงทั้งหมดของสภา
8. ถ้าไม่สามารถเลือกผู้บริหารที่เหลือในการเลือกตั้งครั้งแรกได้ จะต้องทำการเลือกตั้งครั้งที่ 2 ผู้สมัครที่ไม่ได้รับการเลือกในครั้งแรกสามารถที่จะลงรับเลือกตั้งได้อีกครั้ง
9. ในการเลือกตั้งครั้งที่ 2 การออกเสียงจะจำกัดเฉพาะ (1) ผู้ว่าการซึ่งออกเสียงในการเลือกตั้งครั้งแรกให้กับผู้สมัครที่ไม่ได้รับการคัดเลือก (2) ผู้ว่าการซึ่งออกเสียงในการเลือกตั้งครั้งแรกให้กับผู้สมัครที่ได้รับคะแนนสูงสุดของคะแนนเสียงที่ได้รับจากสภา
10. ในกรณีที่พบว่าผู้สมัครที่ได้รับการเลือกตั้งได้รับคะแนนเสียงมากกว่าร้อยละสูงสุดของคะแนนเสียง คะแนนเสียงของผู้ว่าการที่มีจำนวนมากที่สุดจะได้รับกำหนัดก่อน แล้วเสียงของผู้ว่าการที่มีจำนวนถัดไปจะถูกลดไปเรื่อย ๆ ตามลำดับจนกระทั่งครบจำนวน

11. ถ้ายังไม่สามารถเลือกผู้บริหารส่วนที่เหลือได้ในการเลือกตั้งครั้งที่ 2 การเลือกตั้งครั้งต่อไปจะต้องจัดขึ้นโดยใช้หลักการเดียวกันจนกระทั่งเลือกผู้บริหารส่วนที่เหลือได้ทั้งหมดตามที่กำหนดไว้ เมื่อเหลือผู้บริหารเพียงคนเดียวในการเลือกตั้ง ผู้บริหารนี้อาจจะถูกเลือกโดยเสียงข้างมากที่เหลืออยู่ และจะถูกเลือกด้วยเสียงเหล่านั้นได้

---

กองนโยบายการออมและการลงทุน  
สำนักงานเศรษฐกิจการคลัง  
กระทรวงการคลัง  
เมษายน 2541

CONVENTION ESTABLISHING THE  
MULTILATERAL INVESTMENT  
GUARANTEE AGENCY

*Table of Contents*

The Multilateral Investment  
Guarantee Agency

|   |    |
|---|----|
| Preamble  | 1  |
| Chapter I.  |    |
| Article 1. Establishment, Status, Purposes and Definitions        | 1  |
| Article 2. Objective and Purposes                                 | 2  |
| Article 3. Definitions  | 2  |
| Chapter II.   |    |
| Membership and Capital  | 3  |
| Article 4. Membership   | 3  |
| Article 5. Capital  | 3  |
| Article 6. Subscription of Shares                                 | 3  |
| Article 7. Division and Calls of Subscribed Capital               | 4  |
| Article 8. Payment of Subscription of Shares                      | 4  |
| Article 9. Valuation of Currents                                  | 4  |
| Article 10. Refunds   | 4  |
| Chapter III.  |    |
| Operations  | 5  |
| Article 11. Covered Risks   | 5  |
| Article 12. Eligible Investments                                  | 6  |
| Article 13. Eligible Investors                                    | 7  |
| Article 14. Eligible Host Countries                               | 8  |
| Article 15. Host Country Approval                                 | 8  |
| Article 16. Terms and Conditions                                  | 8  |
| Article 17. Payment of Claims                                     | 8  |
| Article 18. Subrogation   | 8  |
| Article 19. Relationship to National and Regional Entities        | 9  |
| Article 20. Reinsurance of National and Regional Entities         | 9  |
| Article 21. Cooperation with Private Insurers and with Reinsurers | 10 |
| Article 22. Limits of Guarantee                                   | 10 |
| Article 23. Investment Promotion                                  | 11 |
| Article 24. Guarantees of Sponsored Investments                   | 12 |
| Chapter IV.   |    |
| Financial Provisions  | 12 |
| Article 25. Financial Management                                  | 12 |
| Article 26. Premiums and Fees                                     | 12 |



|             |                          |    |
|-------------|--------------------------|----|
| Article 27. | Allocation of Net Income | 12 |
| Article 28. | Budget                   | 13 |
| Article 29. | Accounts                 | 13 |

#### Chapter V. Organization and Management 13

|             |  |    |
|-------------|--|----|
| Article 30. | Structure of the Agency                    | 13 |
| Article 31. | The Council                                | 13 |
| Article 32. | The Board                                  | 14 |
| Article 33. | President and Staff                        | 15 |
| Article 34. | Political Activity Prohibited              | 15 |
| Article 35. | Relations with International Organizations | 15 |
| Article 36. | Location of Principal Office               | 16 |
| Article 37. | Depositories for Assets                    | 16 |
| Article 38. | Channel of Communication                   | 16 |

#### Chapter VI. Voting Adjustments of Subscribers and Representation 15

|             |   |    |
|-------------|---|----|
| Article 39. | Voting and Adjustments of Subscriptions | 16 |
| Article 40. | Voting in the Council                   | 18 |
| Article 41. | Election of Directors                   | 18 |
| Article 42. | Voting in the Board                     | 18 |

#### Chapter VII. Privileges and Immunities 19

|             |                             |    |
|-------------|-----------------------------|----|
| Article 43. | Purposes of Chapter         | 19 |
| Article 44. | Legal Process               | 19 |
| Article 45. | Assets                      | 19 |
| Article 46. | Archives and Communications | 20 |
| Article 47. | Taxes                       | 20 |
| Article 48. | Officials of the Agency     | 20 |
| Article 49. | Application of this Chapter | 21 |
| Article 50. | Waiver                      | 21 |

#### Chapter VIII. Withdrawal, Suspension of Membership and Cession of Operations 21

|             |  |    |
|-------------|--|----|
| Article 51. | Withdrawal                                       | 21 |
| Article 52. | Suspension of Membership                         | 21 |
| Article 53. | Rights and Duties of States Ceding to be Members | 22 |
| Article 54. | Suspension of Operations                         | 22 |
| Article 55. | Liquidation                                      | 22 |

#### Chapter IX. Settlement of Disputes 23

|             |  |    |
|-------------|--|----|
| Article 56. | Interpretation and Application of the Convention         | 23 |
| Article 57. | Disputes between the Agency and Members                  | 23 |
| Article 58. | Disputes Involving Holders of a Guarantee or Reinsurance | 24 |

#### Chapter X. Amendments 24

|             |                      |    |
|-------------|----------------------|----|
| Article 59. | Amendment by Council | 24 |
| Article 60. | Procedure            | 25 |

#### Chapter XI. Final Provisions 25

|             |                         |    |
|-------------|-------------------------|----|
| Article 61. | Entry into Force        | 25 |
| Article 62. | Inaugural Meeting       | 26 |
| Article 63. | Depository              | 26 |
| Article 64. | Registration            | 26 |
| Article 65. | Notification            | 26 |
| Article 66. | Territorial Application | 26 |
| Article 67. | Periodic Reviews        | 27 |

#### Annex I. Guarantees of Sponsored Investments Under Article 24 28

|            |                                   |    |
|------------|-----------------------------------|----|
| Article 1. | Sponsorship                       | 28 |
| Article 2. | Sponsorship Trust Fund            | 28 |
| Article 3. | Calls on Sponsoring Members       | 28 |
| Article 4. | Valuation of Currents and Refunds | 29 |
| Article 5. | Reinsurance                       | 29 |
| Article 6. | Operational Principles            | 30 |
| Article 7. | Voting                            | 30 |

#### Annex II. Settlement of Disputes Between a Member and the Agency Under Article 57 31

|            |                          |    |
|------------|--------------------------|----|
| Article 1. | Application of the Annex | 31 |
| Article 2. | Negotiation              | 31 |
| Article 3. | Conciliation             | 31 |
| Article 4. | Arbitration              | 32 |
| Article 5. | Service of Process       | 34 |

#### Schedule A. Membership and Subscriptions 35

|             |                       |    |
|-------------|-----------------------|----|
| Schedule B. | Election of Directors | 40 |
|-------------|-----------------------|----|

CONVENTION ESTABLISHING THE MULTILATERAL  
INVESTMENT GUARANTEE AGENCY

PREAMBLE

The Contracting States

*Considering* the need to strengthen international cooperation for economic development and to foster the contribution to such development of foreign investment in general and private foreign investment in particular;

*Recognizing* that the flow of foreign investment to developing countries would be facilitated and further encouraged by alleviating concerns related to non-commercial risks;

*Desiring* to enhance the flow to developing countries of capital and technology for productive purposes under conditions consistent with their development needs, policies and objectives, on the basis of fair and stable standards for the treatment of foreign investment;

*Convinced* that the Multilateral Investment Guarantee Agency can play an important role in the encouragement of foreign investment; mentioning national and regional investment guarantee programs and private insurers of non-commercial risk; and

*Realizing* that such Agency should, to the extent possible, meet its obligations without resort to its callable capital and that such an objective would be served by continued improvement in investment conditions. *Have Agreed* as follows:

CHAPTER I

Establishment, Status, Purposes and Definitions

ARTICLE 1. *Establishment and Status of the Agency*

(a) There is hereby established the Multilateral Investment Guarantee Agency (hereinafter called the Agency).

(b) The Agency shall possess full juridical personality and, in particular, the capacity to:

- (i) contract;
- (ii) acquire and dispose of movable and immovable property; and
- (iii) institute legal proceedings.

#### ARTICLE 2. *Objective and Purposes*

The objective of the Agency shall be to encourage the flow of investment for productive purposes among member countries, and in particular to developing member countries, thus supplementing the activities of the International Bank for Reconstruction and Development (hereinafter referred to as the Bank), the International Finance Corporation and other international development finance institutions.

To serve its objective, the Agency shall:

- (a) issue guarantees, including coinsurance and reinsurance, against non-commercial risks in respect of investments in a member country which flow from other member countries;
- (b) carry out appropriate complementary activities to promote the flow of investments to and among developing member countries; and
- (c) exercise such other incidental powers as shall be necessary or desirable in the furtherance of its objective.

The Agency shall be guided in all its decisions by the provisions of this Article.

#### ARTICLE 3. *Definitions*

For the purposes of this Convention:

- (a) "Member" means a State with respect to which this Convention has entered into force in accordance with Article 61.
- (b) "Host country" or "host government" means a member, its government, or any public authority of a member in whose territories, as defined in Article 66, an investment which has been guaranteed or reinsured, or is considered for guarantee or reinsurance, by the Agency is to be located.
- (c) A "developing member country" means a member which is listed as such in Schedule A hereto as this Schedule may be amended from time to time by the Council of Governors referred to in Article 30 (hereinafter called the Council).
- (d) A "special majority" means an affirmative vote of not less than two-thirds of the total voting power representing not less than 55 percent of the subscribed shares of the capital stock of the Agency.
- (e) A "freely usable currency" means (i) any currency designated as such by the International Monetary Fund from time to time and (ii) any other freely available and effectively usable currency which the Board of Directors referred to in Article 30 (hereinafter called the Board) may designate for the purposes of this Convention after consultation with the

International Monetary Fund and with the approval of the country of such currency.

### CHAPTER II Membership and Capital

#### ARTICLE 4. *Membership*

- (a) Membership in the Agency shall be open to all members of the Bank and to Switzerland.
- (b) Original members shall be the States which are listed in Schedule A hereto and become parties to this Convention on or before October 30, 1987.

#### ARTICLE 5. *Capital*

- (a) The authorized capital stock of the Agency shall be one billion Special Drawing Rights (SDR 1,000,000,000). The capital stock shall be divided into 100,000 shares having a par value of SDR 10,000 each, which shall be available for subscription by members. All payment obligations of members with respect to capital stock shall be settled on the basis of the average value of the SDR in terms of United States dollars for the period January 1, 1981 to June 30, 1985, such value being ~~1.032~~ United States dollars per SDR.
- (b) The capital stock shall increase on the admission of a new member to the extent that the then authorized shares are insufficient to provide the shares to be subscribed by such member pursuant to Article 6.
- (c) The Council, by special majority, may at any time increase the capital stock of the Agency.

#### ARTICLE 6. *Subscription of Shares*

Each original member of the Agency shall subscribe at par to the number of shares of capital stock set forth opposite its name in Schedule A hereto. Each other member shall subscribe to such number of shares of capital stock on such terms and conditions as may be determined by the Council, but in no event at an issue price of less than par. No member shall subscribe to less than fifty shares. The Council may prescribe rules by which members may subscribe to additional shares of the authorized capital stock.

ARTICLE 7. *Division and Calls of Subscribed Capital*

The initial subscription of each member shall be paid as follows:

- (i) Within ninety days from the date on which this Convention enters into force with respect to such member, ten percent of the price of each share shall be paid in cash as stipulated in Section (a) of Article 8 and an additional ten percent in the form of non-negotiable, non-interest-bearing promissory notes or similar obligations to be encashed pursuant to a decision of the Board in order to meet the Agency's obligations.
- (ii) The remainder shall be subject to call by the Agency when required to meet its obligations.

ARTICLE 8. *Payment of Subscriptions of Shares*

- (a) Payments of subscriptions shall be made in freely usable currencies except that payments by developing member countries may be made in their own currencies up to 25 percent of the paid-in-cash portion of their subscriptions payable under Article 7 (i).
- (b) Calls on any portion of unpaid subscriptions shall be uniform on all shares.
- (c) If the amount received by the Agency on a call shall be insufficient to meet the obligations which have necessitated the call, the Agency may make further successive calls on unpaid subscriptions until the aggregate amount received by it shall be sufficient to meet such obligations.
- (d) Liability on shares shall be limited to the unpaid portion of the issue price.

ARTICLE 9. *Valuation of Currencies*

Whenever it shall be necessary for the purposes of this Convention to determine the value of one currency in terms of another, such value shall be as reasonably determined by the Agency after consultation with the International Monetary Fund.

ARTICLE 10. *Refunds*

(a) The Agency shall, as soon as practicable, return to members amounts paid on calls on subscribed capital if and to the extent that

(i) the call shall have been made to pay a claim resulting from a guarantee or reinsurance contract and thereafter the Agency shall have recovered its payment, in whole or in part, in a freely usable currency; or

(ii) the call shall have been made because of a default in payment by a member and thereafter such member shall have made good such default in whole or in part; or

(iii) the Council, by special majority, determines that the financial position of the Agency permits all or part of such amounts to be returned out of the Agency's revenues.

(b) Any refund effected under this Article to a member shall be made in freely usable currency in the proportion of the payments made by that member to the total amount paid pursuant to calls made prior to such refund.

(c) The equivalent of amounts refunded under this Article to a member shall become part of the callable capital obligations of the member under Article 7 (ii).

CHAPTER III

Operations

ARTICLE 11. *Covered Risks*

(a) Subject to the provisions of Sections (b) and (c) below, the Agency may guarantee eligible investments against a loss resulting from one or more of the following types of risk:

(i) *Currency Transfer*

any introduction attributable to the host government of restrictions on the transfer outside the host country of its currency into a freely usable currency or another currency acceptable to the holder of the guarantee; including a failure of the host government to act within a reasonable period of time on an application by such holder for such transfer.

(ii) *Expropriation and Similar Measures*

any legislative action or administrative action or omission attributable to the host government which has the effect of depriving the holder of a guarantee of his ownership or control of, or a substantial benefit from, his investment, with the exception of non-discriminatory measures of general application which governments nor-

may take for the purpose of regulating economic activity in their territories;

(iii) *Breach of Contract*

any repudiation or breach by the host government of a contract with the holder of a guarantee, when (a) the holder of a guarantee does not have recourse to a judicial or arbitral forum to determine the claim of repudiation or breach, or (b) a decision by such forum is not rendered within such reasonable period of time as shall be prescribed in the contracts of guarantee pursuant to the Agency's regulations, or (c) such a decision cannot be enforced; and

(iv) *War and Civil Disturbance*

any military action or civil disturbance in any territory of the host country to which this Convention shall be applicable as provided in Article 66.

(b) Upon the joint application of the investor and the host country, the Board, by special majority, may approve the extension of coverage under this Article to specific non-commercial risks other than those referred to in Section (a) above, but in no case to the risk of devaluation or depreciation of currency.

(c) Losses resulting from the following shall not be covered:

- (i) any host government action or omission to which the holder of the guarantee has agreed or for which he has been responsible; and
- (ii) any host government action or omission or any other event occurring before the conclusion of the contract of guarantee.

ARTICLE 12. *Eligible Investments*

(a) Eligible investments shall include equity interests, including medium- or long-term loans made or guaranteed by holders of equity in the enterprise concerned, and such forms of direct investment as may be determined by the Board.

(b) The Board, by special majority, may extend eligibility to any other medium- or long-term form of investment, except that loans other than those mentioned in Section (a) above may be eligible only if they are related to a specific investment covered or to be covered by the Agency.

(c) Guarantees shall be restricted to investments the implementation of which begins subsequent to the registration of the application for the guarantee by the Agency. Such investments may include:

(i) any transfer of foreign exchange made to modernize, expand or develop an existing investment; and

(ii) the use of earnings from existing investments which could otherwise be transferred outside the host country.

(d) In guaranteeing an investment, the Agency shall satisfy itself as to:

- (i) the economic soundness of the investment and its contribution to the development of the host country;
- (ii) compliance of the investment with the host country's laws and regulations;
- (iii) consistency of the investment with the declared development objectives and priorities of the host country; and
- (iv) the investment conditions in the host country, including the availability of fair and equitable treatment and legal protection for the investment.

ARTICLE 13. *Eligible Investors*

(a) Any natural person and any juridical person may be eligible to receive the Agency's guarantee provided that:

(i) such natural person is a national of a member other than the host country;

(ii) such juridical person is incorporated and has its principal place of business in a member or the majority of its capital is owned by a member or members or nationals thereof, provided that such member is not the host country in any of the above cases; and

(iii) such juridical person, whether or not it is privately owned, operates on a commercial basis.

(b) In case the investor has more than one nationality, for the purposes of Section (a) above the nationality of a member shall prevail over the nationality of a non-member, and the nationality of the host country shall prevail over the nationality of any other member.

(c) Upon the joint application of the investor and the host country, the Board, by special majority, may extend eligibility to a natural person who is a national of the host country or a juridical person which is incorporated in the host country or the majority of whose capital is owned by its nationals, provided that the assets invested are transferred from outside the host country.

ARTICLE 14. *Eligible Host Countries*

Investments shall be guaranteed under this Chapter only if they are to be made in the territory of a developing member country.

ARTICLE 15. *Host Country Approval*

The Agency shall not conclude any contract of guarantee before the host Government has approved the issuance of the guarantee by the Agency against the risks designated for cover.

ARTICLE 16. *Terms and Conditions*

The terms and conditions of each contract of guarantee shall be determined by the Agency subject to such rules and regulations as the Board shall issue, provided that the Agency shall not cover the total loss of the guaranteed investment. Contracts of guarantees shall be approved by the President under the direction of the Board.

ARTICLE 17. *Payment of Claims*

The President under the direction of the Board shall decide on the payment of claims to a holder of a guarantee in accordance with the contract of guarantee and such policies as the Board may adopt. Compensation is made by the Agency, such administrative remedies as may be appropriate under the circumstances, provided that they are readily available to them under the laws of the host country. Such contracts may require the lapse of certain reasonable periods between the occurrence of events giving rise to claims and payments of claims.

ARTICLE 18. *Subrogation*

(a) Upon paying or agreeing to pay compensation to a holder of a guarantee, the Agency shall be subrogated to such rights or claims related to the guaranteed investment as the holder of a guarantee may have had against the host country and other obligors. The contract of guarantee shall provide the terms and conditions of such subrogation.

(b) The rights of the Agency pursuant to Section (a) above shall be recognized by all members.

(c) Amounts in the currency of the host country acquired by the Agency as subrogee pursuant to Section (a) above shall be accorded, with

respect to use and conversion, treatment by the host country as favorable as the treatment to which such funds would be entitled in the hands of the holder of the guarantee. In any case, such amounts may be used by the Agency for the payment of its administrative expenditures and other costs. The Agency shall also seek to enter into arrangements with host countries on other uses of such currencies to the extent that they are not freely usable.

ARTICLE 19. *Relationship to National and Regional Entities*

The Agency shall cooperate with, and seek to complement the operations of, national entities of members and regional entities the majority of whose capital is owned by members, which carry out activities similar to those of the Agency with a view to maximizing both the efficiency of their respective services and their contribution to increased flows of foreign investment. To this end, the Agency may enter into arrangements with such entities on the details of such cooperation, including in particular the modalities of reinsurance and consignment.

ARTICLE 20. *Reinsurance of National and Regional Entities*

a) The Agency may issue reinsurance in respect of a specific investment against a loss resulting from one or more of the non-commercial risks underwritten by a member or agency thereof or by a regional investment guarantee agency the majority of whose capital is owned by members. The Board, by special majority, shall from time to time prescribe maximum amounts of contingent liability which may be assumed by the Agency with respect to reinsurance contracts. In respect of specific investments which have been completed more than twelve months prior to receipt of the application for reinsurance by the Agency, the maximum amount shall initially be set at ten percent of the aggregate contingent liability of the Agency under this Chapter. The conditions of eligibility specified in Articles 11 to 14 shall apply to reinsurance operations, except that the reinsured investments need not be implemented subsequent to the application for reinsurance.

(b) The mutual rights and obligations of the Agency and a reinsured member or agency shall be stated in contracts of reinsurance subject to such rules and regulations as the Board shall issue. The Board shall approve each contract for reinsurance covering an investment which has been made prior to receipt of the application for reinsurance by the Agency, with a view to minimizing risks, assuring that the Agency receives premiums commensurate with its risk, and assuring that the

reinsured entity is appropriately committed toward promoting new investment in developing member countries.

(c) The Agency shall, to the extent possible, assure that it or the reinsured entity shall have the rights of subrogation and arbitration equivalent to those the Agency would have if it were the primary guarantor. The terms and conditions of reinsurance shall require that administrative remedies are sought in accordance with Article 17 before a payment is made by the Agency. Subrogation shall be effective with respect to the host country concerned only after its approval of the reinsurance by the Agency. The Agency shall include in the contracts of reinsurance provisions requiring the reinsured to pursue with due diligence the rights or claims related to the reinsured investment.

#### ARTICLE 21. *Cooperation with Private Insurers and with Reinsurers*

(a) The Agency may enter into arrangements with private insurers in member countries to enhance its own operations and encourage such insurers to provide coverage of non-commercial risks in developing member countries on conditions similar to those applied by the Agency. Such arrangements may include the provision of reinsurance by the Agency under the conditions and procedures specified in Article 20.

(b) The Agency may reinsure with any appropriate reinsurance entity, in whole or in part, any guarantee or guarantees issued by it.

(c) The Agency will in particular seek to guarantee investments for which comparable coverage on reasonable terms is not available from private insurers and reinsurers.

#### ARTICLE 22. *Limits of Guarantee*

(a) Unless determined otherwise by the Council by special majority, the aggregate amount of contingent liabilities which may be assumed by the Agency under this Chapter shall not exceed one hundred and 50 percent of the amount of the Agency's unimpaired subscribed capital and its reserves plus such portion of its reinsurance cover as the Board may determine. The Board shall from time to time review the risk profile of the Agency's portfolio in the light of its experience with claims, degree of risk diversification, reinsurance cover and other relevant factors with a view to ascertaining whether changes in the maximum aggregate amount of contingent liabilities should be recommended to the Council. The maximum amount determined by the Council shall not under any circumstances exceed five times the amount of the Agency's unimpaired

subscribed capital, its reserves and such portion of its reinsurance cover as may be deemed appropriate.

(b) Without prejudice to the general limit of guarantee referred to in Section (a) above, the Board may prescribe:

(i) maximum aggregate amounts of contingent liability which may be assumed by the Agency under this Chapter for all guarantees issued to investors of each individual member. In determining such maximum amounts, the Board shall give due consideration to the share of the respective member in the capital of the Agency, and the need to apply more liberal limitations in respect of investments originating in developing member countries; and

(ii) maximum aggregate amounts of contingent liability which may be assumed by the Agency with respect to such risk diversification factors as individual projects, individual host countries and types of investment or risk.

#### ARTICLE 23. *Investment Promotion*

(a) The Agency shall carry out research, undertake activities to promote investment flows and disseminate information on investment opportunities in developing member countries, with a view to improving the environment for foreign investment flows to such countries. The Agency may, upon the request of a member, provide technical advice and assistance to improve the investment conditions in the territories of that member. In performing these activities, the Agency shall:

(i) be guided by relevant investment agreements among member countries;

(ii) seek to remove impediments, in both developed and developing member countries, to the flow of investment to developing member countries; and

(iii) coordinate with other agencies concerned with the promotion of foreign investment, and in particular the International Finance Corporation.

(b) The Agency also shall:

(i) encourage the amicable settlement of disputes between investors and host countries;

(ii) endeavor to conclude agreements with developing member countries, and in particular with prospective host countries, which

will assure that the Agency, with respect to investment guaranteed by [redacted] has treatment at least as favorable as that agreed by the member concerned for the most favored investment guarantee agency or State in an agreement relating to investment, such agreements to be approved by special majority of the Board, and

(iii) promote and facilitate the conclusion of agreements, among its members, on the promotion and protection of investments;

(c) The Agency shall give particular attention in its promotional efforts to the importance of increasing the flow of investments among developing member countries.

#### ARTICLE 24. *Guarantees of Sponsored Investments*

In addition to the guarantee operations undertaken by the Agency under this Chapter, the Agency may guarantee investments under the sponsorship arrangements provided for in Annex I to this Convention.

### CHAPTER IV

#### Financial Provisions

#### ARTICLE 25. *Financial Management*

The Agency shall carry out its activities in accordance with sound business and prudent financial management practices with a view to maintaining under all circumstances its ability to meet its financial obligations.

#### ARTICLE 26. *Premiums and Fees*

The Agency shall establish and periodically review the rates of premiums, fees and other charges, if any, applicable to each type of risk.

#### ARTICLE 27. *Allocation of Net Income*

(a) Without prejudice to the provisions of Section (a) (iii) of Article 10, the Agency shall allocate net income to reserves until such reserves reach five times the subscribed capital of the Agency.

(b) After the reserves of the Agency have reached the level prescribed in Section (a) above, the Council shall decide whether, and to what extent, the Agency's net income shall be allocated to reserves, be distributed to the Agency's members or be used otherwise. Any distribution of

net income to the Agency's members shall be made in proportion to the share of each member in the capital of the Agency in accordance with a decision of the Council acting by special majority.

#### ARTICLE 28. *Budget*

The President shall prepare an annual budget of revenues and expenditures of the Agency for approval by the Board.

#### ARTICLE 29. *Accounts*

The Agency shall publish an Annual Report which shall include statements of its accounts and of the accounts of the Sponsorship Trust Fund referred to in Annex I to this Convention, as audited by independent auditors. The Agency shall circulate to members at appropriate intervals a summary statement of its financial position and a profit and loss statement showing the results of its operations.

### CHAPTER V

#### Organization and Management

#### ARTICLE 30. *Structure of the Agency*

The Agency shall have a Council of Governors, a Board of Directors, a President and staff to perform such duties as the Agency may determine.

#### ARTICLE 31. *The Council*

(a) All the powers of the Agency shall be vested in the Council, except such powers as are, by the terms of this Convention, specifically conferred upon another organ of the Agency. The Council may delegate to the Board the exercise of any of its powers, except the power to:

- (i) admit new members and determine the conditions of their admission;
- (ii) suspend a member;
- (iii) decide on any increase or decrease in the capital;
- (iv) increase the limit of the aggregate amount of contingent liabilities pursuant to Section (a) of Article 22;

- (v) designate a member as a developing member country pursuant to Section (c) of Article 3;
  - (vi) classify a new member as belonging to Category One or Category Two for voting purposes pursuant to Section (a) of Article 39 or reclassify an existing member for the same purposes;
  - (vii) determine the compensation of Directors and their Alternates;
  - (viii) cease operations and liquidate the Agency;
  - (ix) distribute assets to members upon liquidation; and
  - (x) amend this Convention, its Annexes and Schedules.
- (b) The Council shall be composed of one Governor and one Alternate appointed by each member in such manner as it may determine. No Alternate may vote except in the absence of his principal. The Council shall select one of the Governors as Chairman.
- (c) The Council shall hold an annual meeting and such other meetings as may be determined by the Council or called by the Board. The Board shall call a meeting of the Council whenever requested by five members or by members having 25 percent of the total voting power.

#### ARTICLE 32. *The Board*

- (a) The Board shall be responsible for the general operations of the Agency and shall take, in the fulfillment of this responsibility, any action required or permitted under this Convention.
- (b) The Board shall consist of not less than twelve Directors. The number of Directors may be adjusted by the Council to take into account changes in membership. Each Director may appoint an Alternate with full power to act for him in case of the Director's absence or inability to act. The President of the Bank shall be *ex officio* Chairman of the Board, but shall have no vote except a deciding vote in case of an equal division.
- (c) The Council shall determine the term of office of the Directors. The first Board shall be constituted by the Council at its inaugural meeting.
- (d) The Board shall meet at the call of its Chairman acting on his own initiative or upon request of three Directors.
- (e) Until such time as the Council may decide that the Agency shall have a resident Board which functions in continuous session, the Directors and Alternates shall receive compensation only for the cost of

attendance at the meetings of the Board and the discharge of other official functions on behalf of the Agency. Upon the establishment of the Board in continuous session, the Directors and Alternates shall receive such remuneration as may be determined by the Council.

#### ARTICLE 33. *President and Staff*

- (a) The President shall, under the general control of the Board, conduct the ordinary business of the Agency. He shall be responsible for the organization, appointment and dismissal of the staff.
- (b) The President shall be appointed by the Board on the nomination of its Chairman. The Council shall determine the salary and terms of the contract of service of the President.
- (c) In the discharge of their offices, the President and the staff owe their duty entirely to the Agency and to no other authority. Each member of the Agency shall respect the international character of this duty and shall refrain from all attempts to influence the President or the staff in the discharge of their duties.
- (d) In appointing the staff, the President shall, subject to the paramount importance of securing the highest standards of efficiency and of technical competence, pay due regard to the importance of recruiting personnel on as wide a geographical basis as possible.
- (e) The President and staff shall maintain at all times the confidentiality of information obtained in carrying out the Agency's operations.

#### ARTICLE 34. *Political Activity Prohibited*

The Agency, its President and staff shall not interfere in the political affairs of any member. Without prejudice to the right of the Agency to take into account all the circumstances surrounding an investment, they shall not be influenced in their decisions by the political character of the member or members concerned. Considerations relevant to their decisions shall be weighed impartially in order to achieve the purposes stated in Article 2.

#### ARTICLE 35. *Relations with International Organizations*

The Agency shall, within the terms of this Convention, cooperate with the United Nations and with other inter-governmental organizations having specialized responsibilities in related fields, including in particular the Bank and the International Finance Corporation.

**ARTICLE 36. Location of Principal Office**

- (a) The principal office of the Agency shall be located in Washington, D.C., unless the Council, by special majority, decides to establish it in another location.
- (b) The Agency may establish other offices as may be necessary for its work.

**ARTICLE 37. Depositories for Assets**

Each member shall designate its central bank as a depository in which the Agency may keep holdings of such member's currency or other assets of the Agency or, if it has no central bank, it shall designate for such purpose such other institution as may be acceptable to the Agency.

**ARTICLE 38. Channel of Communication**

(a) Each member shall designate an appropriate authority with which the Agency may communicate in connection with any matter arising under this Convention. The Agency may rely on statements of such authority as being statements of the member. The Agency, upon the request of a member, shall consult with that member with respect to matters dealt with in Articles 19 to 21 and related to entities or insurers of that member.

(b) Whenever the approval of any member is required before any act may be done by the Agency, approval shall be deemed to have been given unless the member presents an objection within such reasonable period as the Agency may fix in notifying the member of the proposed act.

**CHAPTER VI**

**Voting, Adjustments of Subscriptions and Representation**

**ARTICLE 39. Voting and Adjustments of Subscriptions**

(a) In order to provide for voting arrangements that reflect the equal interest in the Agency of the two Categories of States listed in Schedule A of this Convention, as well as the importance of each member's financial participation, each member shall have 177 membership votes plus one subscription vote for each share of stock held by that member.

(b) If at any time within three years after the entry into force of this Convention the aggregate sum of membership and subscription votes of members which belong to either of the two Categories of States listed in Schedule A of this Convention is less than 40 percent of the total voting power, members from such a Category shall have such number of supplementary votes as shall be necessary for the aggregate voting power of the Category to equal such a percentage of the total voting power. Such supplementary votes shall be distributed among the members of such Category in the proportion that the subscription votes of each bears to the aggregate of subscription votes of the Category. Such supplementary votes shall be subject to automatic adjustment to ensure that such percentage is maintained and shall be cancelled at the end of the above-mentioned three-year period.

(c) During the third year following the entry into force of this Convention, the Council shall review the allocation of shares and shall be guided in its decision by the following principles:

- (i) the votes of members shall reflect actual subscriptions to the Agency's capital and the membership votes as set out in Section (a) of this Article;
- (ii) shares allocated to countries which shall not have signed the Convention shall be made available for reallocation to such members and in such manner as to make possible voting parity between the above-mentioned Categories; and
- (iii) the Council will take measures that will facilitate members' ability to subscribe to shares allocated to them.

(d) Within the three-year period provided for in Section (b) of this Article, all decisions of the Council and Board shall be taken by special majority, except that decisions requiring a higher majority under this Convention shall be taken by such higher majority.

(e) In case the capital stock of the Agency is increased pursuant to Section (c) of Article 5, each member which so requests shall be authorized to subscribe a proportion of the increase equivalent to the proportion which its stock theretofore subscribed bears to the total capital stock of the Agency, but no member shall be obligated to subscribe any part of the increased capital.

(f) The Council shall issue regulations regarding the making of additional subscriptions under Section (e) of this Article. Such regulations shall prescribe reasonable time limits for the submission by members of requests to make such subscriptions.

ARTICLE 40. *Voting in the Council*

- (a) Each Governor shall be entitled to cast the votes of the member he represents. Except as otherwise specified in this Convention, decisions of the Council shall be taken by a majority of the votes cast.
- (b) A quorum for any meeting of the Council shall be constituted by a majority of the Governors exercising not less than two-thirds of the total voting power.
- (c) The Council may by regulation establish a procedure whereby the Board, when it deems such action to be in the best interests of the Agency, may request a decision of the Council on a specific question without calling a meeting of the Council.

ARTICLE 41. *Election of Directors*

- (a) Directors shall be elected in accordance with Schedule B.
- (b) Directors shall continue in office until their successors are elected. If the office of a Director becomes vacant more than ninety days before the end of his term, another Director shall be elected for the remainder of the term by the Governors who elected the former Director. A majority of the votes cast shall be required for election. While the office remains vacant, the Alternate of the former Director shall exercise his powers, except that of appointing an Alternate.

ARTICLE 42. *Voting in the Board*

- (a) Each Director shall be entitled to cast the number of votes of the members whose votes counted towards his election. All the votes which a Director is entitled to cast shall be cast as a unit. Except as otherwise specified in this Convention, decisions of the Board shall be taken by a majority of the votes cast.
- (b) A quorum for a meeting of the Board shall be constituted by a majority of the Directors exercising not less than one-half of the total voting power.
- (c) The Board may by regulation establish a procedure whereby its Chairman, when he deems such action to be in the best interests of the Agency, may request a decision of the Board on a specific question without calling a meeting of the Board.

CHAPTER VII

Privileges and Immunities

ARTICLE 43. *Purposes of Chapter*

To enable the Agency to fulfill its functions, the immunities and privileges set forth in this Chapter shall be accorded to the Agency in the territories of each member.

ARTICLE 44. *Legal Process*

Actions other than those within the scope of Articles 57 and 58 may be brought against the Agency only in a court of competent jurisdiction in the territories of a member in which the Agency has an office or has appointed an agent for the purpose of accepting service or notice of process. No such action against the Agency shall be brought (i) by members or persons acting for or deriving claims from members or (ii) in respect of personnel matters. The property and assets of the Agency shall, wherever located and by whomsoever held, be immune from all forms of seizure, attachment or execution before the delivery of the final judgment or award against the Agency.

ARTICLE 45. *Assets*

- (a) The property and assets of the Agency, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of seizure by executive or legislative action.
- (b) To the extent necessary to carry out its operations under this Convention, all property and assets of the Agency shall be free from restrictions, regulations, controls and moratoria of any nature; provided that property and assets acquired by the Agency as successor to or subrogee of a holder of a guarantee, a reinsured entity or an investor insured by a reinsured entity shall be free from applicable foreign exchange restrictions, regulations and controls in force in the territories of the member concerned to the extent that the holder, entity or investor to whom the Agency was subrogated was entitled to such treatment.
- (c) For purposes of this Chapter, the term "assets" shall include the assets of the Sponsorship Trust Fund referred to in Annex I to this Convention and other assets administered by the Agency in furtherance of its objective.

ARTICLE 46. *Archives and Communications*

- (a) The archives of the Agency shall be inviolable, wherever they may be.
- (b) The official communications of the Agency shall be accorded by each member the same treatment that is accorded to the official communications of the Bank.

ARTICLE 47. *Taxes*

- (a) The Agency, its assets, property and income, and its operations and transactions authorized by this Convention, shall be immune from all taxes and customs duties. The Agency shall also be immune from liability for the collection or payment of any tax or duty.
- (b) Except in the case of local nationals, no tax shall be levied on or in respect of expense allowances paid by the Agency to Governors and their Alternates or on or in respect of salaries, expense allowances or other emoluments paid by the Agency to the Chairman of the Board, Directors, their Alternates, the President or staff of the Agency.
- (c) No taxation of any kind shall be levied on any investment guaranteed or reinsured by the Agency (including any earnings therefrom) or any insurance policies reinsured by the Agency (including any premiums and other revenues therefrom) by whosoever held: (i) which discriminates against such investment or insurance policy solely because it is guaranteed or reinsured by the Agency; or (ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the location of any office or place of business maintained by the Agency.

ARTICLE 48. *Officials of the Agency*

All Governors, Directors, Alternates, the President and staff of the Agency:

- (i) shall be immune from legal process with respect to acts performed by them in their official capacity;
- (ii) not being local nationals, shall be accorded the same immunities from immigration restrictions, alien registration requirements and national service obligations, and the same facilities as regards exchange restrictions as are accorded by the members concerned to the representatives, officials and employees of comparable rank of other members; and

- (iii) shall be granted the same treatment in respect of travelling facilities as is accorded by the members concerned to representatives, officials and employees of comparable rank of other members.

ARTICLE 49. *Application of this Chapter*

Each member shall take such action as is necessary in its own territories for the purpose of making effective in terms of its own law the principles set forth in this Chapter and shall inform the Agency of the detailed action which it has taken.

ARTICLE 50. *Waiver*

The immunities, exemptions and privileges provided in this Chapter are granted in the interests of the Agency and may be waived to such extent and upon such conditions as the Agency may determine, in cases where such a waiver would not prejudice its interests. The Agency shall waive the immunity of any of its staff in cases where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Agency.

CHAPTER VIII

*Withdrawal, Suspension of Membership  
and Cessation of Operations*

ARTICLE 51. *Withdrawal*

Any member may, after the expiration of three years following the date upon which this Convention has entered into force with respect to such member, withdraw from the Agency at any time by giving notice in writing to the Agency at its principal office. The Agency shall notify the Bank, as depository of this Convention, of the receipt of such notice. Any withdrawal shall become effective ninety days following the date of the receipt of such notice by the Agency. A member may revoke such notice as long as it has not become effective.

ARTICLE 52. *Suspension of Membership*

(a) If a member fails to fulfill any of its obligations under this Convention, the Council may, by a majority of its members exercising a majority of the total voting power, suspend its membership.

(b) While under suspension a member shall have no rights under this Convention, except for the right of withdrawal and other rights provided in this Chapter and Chapter IX, but shall remain subject to all its obligations.

(c) For purposes of determining eligibility for a guarantee or reinsurance to be issued under Chapter III or Annex I to this Convention, a suspended member shall not be treated as a member of the Agency.

(d) The suspended member shall automatically cease to be a member one year from the date of its suspension unless the Council decides to extend the period of suspension or to restore the member to good standing.

#### ARTICLE 53. *Rights and Duties of States Ceasing to be Members*

(a) When a State ceases to be a member, it shall remain liable for all its obligations, including its contingent obligations, under this Convention which shall have been in effect before the cessation of its membership.

(b) Without prejudice to Section (a) above, the Agency shall enter into an arrangement with such State for the settlement of their respective claims and obligations. Any such arrangement shall be approved by the Board.

#### ARTICLE 54. *Suspension of Operations*

(a) The Board may, whenever it deems it justified, suspend the issuance of new guarantees for a specified period.

(b) In an emergency, the Board may suspend all activities of the Agency for a period not exceeding the duration of such emergency, provided that necessary arrangements shall be made for the protection of the interests of the Agency and of third parties.

(c) The decision to suspend operations shall have no effect on the obligations of the members under this Convention or on the obligations of the Agency towards holders of a guarantee or reinsurance policy or towards third parties.

#### ARTICLE 55. *Liquidation*

(a) The Council, by special majority, may decide to cease operations and to liquidate the Agency. Thereupon the Agency shall forthwith cease all activities, except those incident to the orderly realization, conservation and preservation of assets and settlement of obligations. Until final

settlement and distribution of assets, the Agency shall remain in existence and all rights and obligations of members under this Convention shall continue unimpaired.

(b) No distribution of assets shall be made to members until all liabilities to holders of guarantees and other creditors shall have been discharged or provided for and until the Council shall have decided to make such distribution.

(c) Subject to the foregoing, the Agency shall distribute its remaining assets to members in proportion to each member's share in the subscribed capital. The Agency shall also distribute any remaining assets of the Sponsorship Trust Fund referred to in Annex I to this Convention to sponsoring members in the proportion which the investments sponsored by each bears to the total of sponsored investments. No member shall be entitled to its share in the assets of the Agency or the Sponsorship Trust Fund unless that member has settled all outstanding claims by the Agency against it. Every distribution of assets shall be made at such times as the Council shall determine and in such manner as it shall deem fair and equitable.

### CHAPTER IX

#### Settlement of Disputes

##### ARTICLE 56. *Interpretation and Application of the Convention*

(a) Any question of interpretation or application of the provisions of this Convention arising between any member of the Agency and the Agency or among members of the Agency shall be submitted to the Board for its decision. Any member which is particularly affected by the question and which is not otherwise represented by a national in the Board may send a representative to attend any meeting of the Board at which such question is considered.

(b) In any case where the Board has given a decision under Section (a) above, any member may require that the question be referred to the Council, whose decision shall be final. Pending the result of the referral to the Council, the Agency may, so far as it deems necessary, act on the basis of the decision of the Board.

##### ARTICLE 57. *Disputes between the Agency and Members*

(a) Without prejudice to the provisions of Article 56 and of Section (b) of this Article, any dispute between the Agency and a member or an agency thereof and any dispute between the Agency and a country (or

agency thereof) which has ceased to be a member, shall be settled in accordance with the procedure set out in Annex II to this Convention.

(b) Disputes concerning claims of the Agency acting as subrogee of an investor shall be settled in accordance with either (i) the procedure set out in Annex II to this Convention, or (ii) an agreement to be entered into between the Agency and the member concerned on an alternative method or methods for the settlement of such disputes. In the latter case, Annex II to this Convention shall serve as a basis for such an agreement which shall, in each case, be approved by the Board by special majority prior to the undertaking by the Agency of operations in the territories of the member concerned.

**ARTICLE 58. Disputes Involving Holders of a Guarantee or Reinsurance**

Any dispute arising under a contract of guarantee or reinsurance between the parties thereto shall be submitted to arbitration for final determination in accordance with such rules as shall be provided for or referred to in the contract of guarantee or reinsurance.

**CHAPTER X**

**Amendments**

**ARTICLE 59. Amendment by Council**

(a) This Convention and its Annexes may be amended by vote of three-fifths of the Governors exercising four-fifths of the total voting power, provided that:

(i) any amendment modifying the right to withdraw from the Agency provided in Article 51 or the limitation on liability provided in Section (d) of Article 8 shall require the affirmative vote of all Governors; and

(ii) any amendment modifying the loss-sharing arrangement provided in Articles 1 and 3 of Annex I to this Convention which will result in an increase in any member's liability thereunder shall require the affirmative vote of the Governor of each such member.

(b) Schedules A and B to this Convention may be amended by the Council by special majority.

(c) If an amendment effects any provision of Annex I to this Convention, total votes shall include the additional votes allotted under Article

7 of such Annex to sponsoring members and countries hosting sponsored investments.

**ARTICLE 60. Procedure**

Any proposal to amend this Convention, whether emanating from a member or a Governor or a Director, shall be communicated to the Chairman of the Board who shall bring the proposal before the Board. If the proposed amendment is recommended by the Board, it shall be submitted to the Council for approval in accordance with Article 59. When an amendment has been duly approved by the Council, the Agency shall so certify by formal communication addressed to all members. Amendments shall enter into force for all members ninety days after the date of the formal communication unless the Council shall specify a different date.

**CHAPTER XI**

**Final Provisions**

**ARTICLE 61. Entry into Force**

(a) This Convention shall be open for signature on behalf of all members of the Bank and Switzerland and shall be subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States in accordance with their constitutional procedures.

(b) This Convention shall enter into force on the day when not less than five instruments of ratification, acceptance or approval shall have been deposited on behalf of signatory States in Category One, and not less than fifteen such instruments shall have been deposited on behalf of signatory States in Category Two, provided that total subscriptions of these States amount to not less than one-third of the authorized capital of the Agency as prescribed in Article 5.

(c) For each State which deposits its instrument of ratification, acceptance or approval after this Convention shall have entered into force, this Convention shall enter into force on the date of such deposit.

(d) If this Convention shall not have entered into force within two years after its opening for signature, the President of the Bank shall convene a conference of interested countries to determine the future course of action.

**ARTICLE 62. Inaugural Meeting**

Upon entry into force of this Convention, the President of the Bank shall call the inaugural meeting of the Council. This meeting shall be held at the principal office of the Agency within sixty days from the date on which this Convention has entered into force or as soon as practicable thereafter.

**ARTICLE 63. Depository**

Instruments of ratification, acceptance or approval of this Convention and amendments thereto shall be deposited with the Bank which shall act as the depository of this Convention. The depository shall transmit certified copies of this Convention to States members of the Bank and to Switzerland.

**ARTICLE 64. Registration**

The depository shall register this Convention with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations and the Regulations thereunder adopted by the General Assembly.

**ARTICLE 65. Notification**

The depository shall notify all signatory States and, upon the entry into force of this Convention, the Agency of the following:

- (a) signatures of this Convention;
- (b) deposits of instruments of ratification, acceptance and approval in accordance with Article 63;
- (c) the date on which this Convention enters into force in accordance with Article 61;
- (d) exclusions from territorial application pursuant to Article 66; and
- (e) withdrawal of a member from the Agency pursuant to Article 51.

**ARTICLE 66. Territorial Application**

This Convention shall apply to all territories under the jurisdiction of a member including the territories for whose international relations a member is responsible, except those which are excluded by such member by written notice to the depository of this Convention either at the time of ratification, acceptance or approval or subsequently.

**ARTICLE 67. Periodic Reviews**

(a) The Council shall periodically undertake comprehensive reviews of the activities of the Agency as well as the results achieved with a view to introducing any changes required to enhance the Agency's ability to serve its objectives.

(b) The first such review shall take place five years after the entry into force of this Convention. The dates of subsequent reviews shall be determined by the Council.

DONE at Seoul, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the International Bank for Reconstruction and Development, which has indicated by its signature below its agreement to fulfill the functions with which it is charged under this Convention.

## ANNEX I

### Guarantees of Sponsored Investments Under Article 24

#### ARTICLE 1. Sponsorship

(a) Any member may sponsor for guarantee an investment to be made by an investor of any nationality or by investors of any or several nationalities.

(b) Subject to the provisions of Sections (b) and (c) of Article 3 of this Annex, each sponsoring member shall share with the other sponsoring members in losses under guarantees of sponsored investments, when and to the extent that such losses cannot be covered out of the Sponsorship Trust Fund referred to in Article 2 of this Annex, in the proportion which the amount of maximum contingent liability under the guarantees of investments sponsored by it bears to the total amount of maximum contingent liability under the guarantees of investments sponsored by all members.

(c) In its decisions on the issuance of guarantees under this Annex, the Agency shall pay due regard to the prospects that the sponsoring member will be in a position to meet its obligations under this Annex and shall give priority to investments which are co-sponsored by the host countries concerned.

(d) The Agency shall periodically consult with sponsoring members with respect to its operations under this Annex.

#### ARTICLE 2. Sponsorship Trust Fund

(a) Premiums and other revenues attributable to guarantees of sponsored investments, including returns on the investment of such premiums and revenues, shall be held in a separate account which shall be called the Sponsorship Trust Fund.

(b) All administrative expenses and payments on claims attributable to guarantees issued under this Annex shall be paid out of the Sponsorship Trust Fund.

(c) The assets of the Sponsorship Trust Fund shall be held and administered for the joint account of sponsoring members and shall be kept separate and apart from the assets of the Agency.

#### ARTICLE 3. Calls on Sponsoring Members

(a) To the extent that any amount is payable by the Agency on account of a loss under a sponsored guarantee and such amount cannot

be paid out of assets of the Sponsorship Trust Fund, the Agency shall call on each sponsoring member to pay into such Fund its share of such amount as shall be determined in accordance with Section (b) of Article 1 of this Annex.

(b) No member shall be liable to pay any amount on a call pursuant to the provisions of this Article if as a result total payments made by that member will exceed the total amount of guarantees covering investments sponsored by it.

(c) Upon the expiry of any guarantee covering an investment sponsored by a member, the liability of that member shall be decreased by an amount equivalent to the amount of such guarantee; such liability shall also be decreased on a *pro rata* basis upon payment by the Agency of any claim related to a sponsored investment and shall otherwise continue in effect until the expiry of all guarantees of sponsored investments outstanding at the time of such payment.

(d) If any sponsoring member shall not be liable for an amount of a call pursuant to the provisions of this Article because of the limitation contained in Sections (b) and (c) above, or if any sponsoring member shall default in payment of an amount due in response to any such call, the liability for payment of such amount shall be shared *pro rata* by the other sponsoring members. Liability of members pursuant to this Section shall be subject to the limitation set forth in Sections (b) and (c) above.

(e) Any payment by a sponsoring member pursuant to a call in accordance with this Article shall be made promptly and in freely usable currency.

#### ARTICLE 4. Valuation of Currencies and Refunds

The provisions on valuation of currencies and refunds contained in this Convention with respect to capital subscriptions shall be applied *mutatis mutandis* to funds paid by members on account of sponsored investments.

#### ARTICLE 5. Reinsurance

(a) The Agency may, under the conditions set forth in Article 1 of this Annex, provide reinsurance to a member, an agency thereof, a regional agency as defined in Section (a) of Article 20 of this Convention or a private insurer in a member country. The provisions of this Annex concerning guarantees and of Articles 20 and 21 of this Convention shall be applied *mutatis mutandis* to reinsurance provided under this Section.

(b) The Agency may obtain reinsurance for investments guaranteed by it under this Annex and shall meet the cost of such reinsurance out

of the Sponsorship Trust Fund. The Board may decide whether and to what extent the loss-sharing obligation of sponsoring members referred to in Section (b) of Article 1 of this Annex may be reduced on account of the reinsurance cover obtained.

#### ARTICLE 6. Operational Principles

Without prejudice to the provisions of this Annex, the provisions with respect to guarantee operations under Chapter III of this Convention and to financial management under Chapter IV of this Convention shall be applied *mutatis mutandis* to guarantees of sponsored investments except that (i) such investments shall qualify for sponsorship if made in the territories of any member, and in particular of any developing member, by an investor or investors eligible under Section (a) of Article 1 of this Annex, and (ii) the Agency shall not be liable with respect to its own assets for any guarantee or reinsurance issued under this Annex and each contract of guarantee or reinsurance concluded pursuant to this Annex shall expressly so provide.

#### ARTICLE 7. Voting

For decisions relating to sponsored investments, each sponsoring member shall have one additional vote for each 10,000 Special Drawing Rights equivalent of the amount guaranteed or reinsured on the basis of its sponsorship, and each member hosting a sponsored investment shall have one additional vote for each 10,000 Special Drawing Rights equivalent of the amount guaranteed or reinsured with respect to any sponsored investment hosted by it. Such additional votes shall be cast only for decisions related to sponsored investments and shall otherwise be disregarded in determining the voting power of members.

## ANNEX II

### Settlement of Disputes Between a Member and the Agency Under Article 57

#### ARTICLE 1. Application of the Annex

All disputes within the scope of Article 57 of this Convention shall be settled in accordance with the procedure set out in this Annex, except in the cases where the Agency has entered into an agreement with a member pursuant to Section (b)(ii) of Article 57.

#### ARTICLE 2. Negotiation

The parties to a dispute within the scope of this Annex shall attempt to settle such dispute by negotiation before seeking conciliation or arbitration. Negotiations shall be deemed to have been exhausted if the parties fail to reach a settlement within a period of one hundred and twenty days from the date of the request to enter into negotiation.

#### ARTICLE 3. Conciliation

(a) If the dispute is not resolved through negotiation, either party may submit the dispute to arbitration in accordance with the provisions of Article 4 of this Annex, unless the parties, by mutual consent, have decided to resort first to the conciliation procedure provided for in this Article.

(b) The agreement for recourse to conciliation shall specify the matter in dispute, the claims of the parties in respect thereof and, if available, the name of the conciliator agreed upon by the parties. In the absence of agreement on the conciliator, the parties may jointly request either the Secretary-General of the International Centre for Settlement of Investment Disputes (hereinafter called ICSID) or the President of the International Court of Justice to appoint a conciliator. The conciliation procedure shall terminate if the conciliator has not been appointed within ninety days after the agreement for recourse to conciliation.

(c) Unless otherwise provided in this Annex or agreed upon by the parties, the conciliator shall determine the rules governing the conciliation procedure and shall be guided in this regard by the conciliation rules adopted pursuant to the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States.

(d) The parties shall cooperate in good faith with the conciliator and shall, in particular, provide him with all information and documentation

which would assist him in the discharge of his functions; they shall give their most serious consideration to his recommendations.

(e) Unless otherwise agreed upon by the parties, the conciliator shall, within a period not exceeding one hundred and eighty days from the date of his appointment, submit to the parties a report recording the results of his efforts and setting out the issues controversial between the parties and his proposals for their settlement.

(f) Each party shall, within sixty days from the date of the receipt of the report, express in writing its views on the report to the other party.

(g) Neither party to a conciliation proceeding shall be entitled to have recourse to arbitration unless:

(i) the conciliator shall have failed to submit his report within the period established in Section (e) above; or

(ii) the parties shall have failed to accept all of the proposals contained in the report within sixty days after its receipt; or

(iii) the parties, after an exchange of views on the report, shall have failed to agree on a settlement of all controversial issues within sixty days after receipt of the conciliator's report; or

(iv) a party shall have failed to express its views on the report as prescribed in Section (f) above.

(h) Unless the parties agree otherwise, the fees of the conciliator shall be determined on the basis of the rates applicable to ICSD conciliation. These fees and the other costs of the conciliation proceedings shall be borne equally by the parties. Each party shall defray its own expenses.

#### ARTICLE 4. Arbitration

(a) Arbitration proceedings shall be instituted by means of a notice by the party seeking arbitration (the claimant) addressed to the other party or parties to the dispute (the respondent). The notice shall specify the nature of the dispute, the relief sought and the name of the arbitrator appointed by the claimant. The respondent shall, within thirty days after the date of receipt of the notice, notify the claimant of the name of the arbitrator appointed by it. The two parties shall, within a period of thirty days from the date of appointment of the second arbitrator, select a third arbitrator, who shall act as President of the Arbitral Tribunal (the Tribunal).

(b) If the Tribunal shall not have been constituted within sixty days from the date of the notice, the arbitrator not yet appointed or the

President not yet selected shall be appointed, at the joint request of the parties, by the Secretary-General of ICSD. If there is no such joint request, or if the Secretary-General shall fail to make the appointment within thirty days of the request, either party may request the President of the International Court of Justice to make the appointment.

(c) No party shall have the right to change the arbitrator appointed by it once the hearing of the dispute has commenced. In case any arbitrator (including the President of the Tribunal) shall resign, die, or become incapacitated, a successor shall be appointed in the manner followed in the appointment of his predecessor and such successor shall have the same powers and duties of the arbitrator he succeeds.

(d) The Tribunal shall convene first at such time and place as shall be determined by the President. Thereafter, the Tribunal shall determine the place and dates of its meetings.

(e) Unless otherwise provided in this Annex or agreed upon by the parties, the Tribunal shall determine its procedure and shall be guided in this regard by the arbitration rules adopted pursuant to the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States.

(f) The Tribunal shall be the judge of its own competence except that, if an objection is raised before the Tribunal to the effect that the dispute falls within the jurisdiction of the Board or the Council under Article 56 or within the jurisdiction of a judicial or arbitral body designated in an agreement under Article 1 of this Annex and the Tribunal is satisfied that the objection is genuine, the objection shall be referred by the Tribunal to the Board or the Council or the designated body, as the case may be, and the arbitration proceedings shall be stayed until a decision has been reached on the matter, which shall be binding upon the Tribunal.

(g) The Tribunal shall, in any dispute within the scope of this Annex, apply the provisions of this Convention, any relevant agreement between the parties to the dispute, the Agency's by-laws and regulations, the applicable rules of international law, the domestic law of the member concerned as well as the applicable provisions of the investment contract, if any. Without prejudice to the provisions of this Convention, the Tribunal may decide *ex aequo et bono* if the Agency and the member concerned so agree. The Tribunal may not bring a finding of *non liquet* on the ground of silence or obscurity of the law.

(h) The Tribunal shall afford a fair hearing to all the parties. All decisions of the Tribunal shall be taken by a majority vote and shall state the reasons on which they are based. The award of the Tribunal shall be

in writing, and shall be signed by at least two arbitrators and a copy thereof shall be transmitted to each party. The award shall be final and binding upon the parties and shall not be subject to appeal, annulment or revision.

(f) If any dispute shall arise between the parties as to the meaning or scope of an award, either party may, within sixty days after the award was rendered, request interpretation of the award by an application in writing to the President of the Tribunal which rendered the award. The President shall, if possible, submit the request to the Tribunal which rendered the award and shall convene such Tribunal within sixty days after receipt of the application. If this shall not be possible, a new Tribunal shall be constituted in accordance with the provisions of Sections (a) to (d) above. The Tribunal may stay enforcement of the award pending its decision on the requested interpretation.

(g) Each member shall recognize an award rendered pursuant to this Article as binding and enforceable within its territories as if it were a final judgment of a court in that member. Execution of the award shall be governed by the laws concerning the execution of judgments in force in the State in whose territories such execution is sought and shall not derogate from the law in force relating to immunity from execution.

(k) Unless the parties shall agree otherwise, the fees and remuneration payable to the arbitrators shall be determined on the basis of the rates applicable to ICSD arbitration. Each party shall defray its own costs associated with the arbitration proceedings. The costs of the Tribunal shall be borne by the parties in equal proportion unless the Tribunal decides otherwise. Any question concerning the division of the costs of the Tribunal or the procedure for payment of such costs shall be decided by the Tribunal.

#### ARTICLE 5. *Service of Process*

Service of any notice or process in connection with any proceeding under this Annex shall be made in writing. It shall be made by the Agency upon the authority designated by the member concerned pursuant to Article 38 of this Convention and by that member at the principal office of the Agency.

## SCHEDULE A

### Membership and Subscriptions

#### CATEGORY ONE

| Country                      | Number of Shares | Subscriptions<br>(millions of scp) |
|------------------------------|------------------|------------------------------------|
| Australia                    | 1,713            | 17.13                              |
| Austria                      | 775              | 7.75                               |
| Belgium                      | 2,030            | 20.30                              |
| Canada                       | 2,965            | 29.65                              |
| Denmark                      | 718              | 7.18                               |
| Finland                      | 600              | 6.00                               |
| France                       | 4,860            | 48.60                              |
| Germany, Federal Republic of | 5,071            | 50.71                              |
| Iceland                      | 90               | 0.90                               |
| Ireland                      | 369              | 3.69                               |
| Italy                        | 2,820            | 28.20                              |
| Japan                        | 5,095            | 50.95                              |
| Luxembourg                   | 116              | 1.16                               |
| Netherlands                  | 2,169            | 21.69                              |
| New Zealand                  | 513              | 5.13                               |
| Norway                       | 699              | 6.99                               |
| South Africa                 | 943              | 9.43                               |
| Sweden                       | 1,049            | 10.49                              |
| Switzerland                  | 1,500            | 15.00                              |
| United Kingdom               | 4,860            | 48.60                              |
| United States                | 20,519           | 205.19                             |
| Total                        | 99,473           | 994.73                             |

CATEGORY TWO<sup>a</sup>

| Country                         | Number of Shares | Subscription<br>(millions of \$2 <sup>a</sup> ) |
|---------------------------------|------------------|---|
| Algerian                        | 118              | 1.18  |
| Algeria                         | 649              | 6.49  |
| Antigua and Barbuda             | 50               | 0.50  |
| Argentina                       | 1,254            | 12.54   |
| Bahamas                         | 100              | 1.00  |
| Bahrain                         | 77               | 0.77  |
| Bangladesh                      | 340              | 3.40  |
| Barbados                        | 66               | 0.66  |
| Belize                          | 50               | 0.50  |
| Benin                           | 61               | 0.61  |
| Bhutan                          | 50               | 0.50  |
| Bolivia                         | 125              | 1.25  |
| Bolswana                        | 50               | 0.50  |
| Brazil                          | 1,479            | 14.79   |
| Burkina Faso                    | 61               | 0.61  |
| Burma                           | 178              | 1.78  |
| Burundi                         | 74               | 0.74  |
| Cape Verde                      | 107              | 1.07  |
| Central African Republic        | 50               | 0.50  |
| Chad                            | 60               | 0.60  |
| Chile                           | 485              | 4.85  |
| China                           | 3,138            | 31.38   |
| Colombia                        | 437              | 4.37  |
| Comoros                         | 50               | 0.50  |
| Congo, People's Republic of the | 65               | 0.65  |
| Costa Rica                      | 117              | 1.17  |
| Cyprus                          | 104              | 1.04  |
| Djibouti                        | 50               | 0.50  |
| Dominica                        | 50               | 0.50  |
| Dominican Republic              | 147              | 1.47  |
| Ecuador                         | 182              | 1.82  |
| Egypt, Arab Republic of         | 459              | 4.59  |

a. Countries listed under Category Two are developing member countries from the purposes of this Convention.

## CATEGORY TWO

| Country                      | Number of Shares | Subscription<br>(millions of \$2 <sup>a</sup> ) |
|------------------------------|------------------|---|
| El Salvador                  | 122              | 1.22  |
| Equatorial Guinea            | 50               | 0.50  |
| Ethiopia                     | 70               | 0.70  |
| Fiji                         | 71               | 0.71  |
| Gabon                        | 96               | 0.96  |
| Gambia, The                  | 50               | 0.50  |
| Ghana                        | 245              | 2.45  |
| Greece                       | 280              | 2.80  |
| Grenada                      | 50               | 0.50  |
| Guatemala                    | 140              | 1.40  |
| Guinea                       | 91               | 0.91  |
| Guinea-Bissau                | 50               | 0.50  |
| Guyana                       | 84               | 0.84  |
| Haiti                        | 75               | 0.75  |
| Honduras                     | 101              | 1.01  |
| Hungary                      | 564              | 5.64  |
| India                        | 3,048            | 30.48   |
| Indonesia                    | 1,049            | 10.49   |
| Iran, Islamic Republic of    | 1,659            | 16.59   |
| Iraq                         | 350              | 3.50  |
| Israel                       | 474              | 4.74  |
| Ivory Coast                  | 176              | 1.76  |
| Jamaica                      | 181              | 1.81  |
| Jordan                       | 97               | 0.97  |
| Kampuchea, Democratic        | 93               | 0.93  |
| Kenya                        | 172              | 1.72  |
| Korea, Republic of           | 449              | 4.49  |
| Kuwait                       | 930              | 9.30  |
| Laos, People's Dem. Republic | 60               | 0.60  |
| Lebanon                      | 142              | 1.42  |
| Lesotho                      | 50               | 0.50  |
| Liberia                      | 84               | 0.84  |
| Libyan Arab Jamahiriya       | 549              | 5.49  |
| Madagascar                   | 100              | 1.00  |
| Malawi                       | 77               | 0.77  |
| Malaysia                     | 579              | 5.79  |

CATEGORY TWO

| Country                   | Number of Shares | Subscription<br>(millions of sds) |
|---------------------------|------------------|-----------------------------------|
| Maldives                  | 50               | 0.50                              |
| Mali                      | 81               | 0.81                              |
| Malia                     | 75               | 0.75                              |
| Mauritania                | 63               | 0.63                              |
| Mauritius                 | 87               | 0.87                              |
| Mexico                    | 1,192            | 11.92                             |
| Morocco                   | 348              | 3.48                              |
| Mozambique                | 97               | 0.97                              |
| Nepal                     | 69               | 0.69                              |
| Nicaragua                 | 102              | 1.02                              |
| Niger                     | 62               | 0.62                              |
| Nigeria                   | 844              | 8.44                              |
| Oman                      | 94               | 0.94                              |
| Pakistan                  | 660              | 6.60                              |
| Panama                    | 131              | 1.31                              |
| Papua New Guinea          | 96               | 0.96                              |
| Paraguay                  | 80               | 0.80                              |
| Peru                      | 373              | 3.73                              |
| Philippines               | 484              | 4.84                              |
| Portugal                  | 382              | 3.82                              |
| Qatar                     | 137              | 1.37                              |
| Romania                   | 555              | 5.55                              |
| Rwanda                    | 75               | 0.75                              |
| St. Christopher and Nevis | 50               | 0.50                              |
| St. Lucia                 | 50               | 0.50                              |
| St. Vincent               | 50               | 0.50                              |
| Sao Tome and Principe     | 50               | 0.50                              |
| Saudi Arabia              | 3,137            | 31.37                             |
| Senegal                   | 145              | 1.45                              |
| Seychelles                | 50               | 0.50                              |
| Sierra Leone              | 75               | 0.75                              |
| Singapore                 | 154              | 1.54                              |
| Solomon Islands           | 50               | 0.50                              |
| Somalia                   | 78               | 0.78                              |
| Spain                     | 1,285            | 12.85                             |
| Sri Lanka                 | 271              | 2.71                              |

CATEGORY TWO

| Country                         | Number of Shares | Subscription<br>(millions of sds) |
|---------------------------------|------------------|-----------------------------------|
| Sudan                           | 206              | 2.06                              |
| Suriname                        | 82               | 0.82                              |
| Syrian Arab Republic            | 168              | 1.68                              |
| Swaziland                       | 58               | 0.58                              |
| Tanzania                        | 141              | 1.41                              |
| Thailand                        | 421              | 4.21                              |
| Togo                            | 77               | 0.77                              |
| Trinidad and Tobago             | 203              | 2.03                              |
| Tunisia                         | 156              | 1.56                              |
| Turkey                          | 462              | 4.62                              |
| United Arab Emirates            | 372              | 3.72                              |
| Uganda                          | 132              | 1.32                              |
| Uruguay                         | 202              | 2.02                              |
| Vanuatu                         | 50               | 0.50                              |
| Venezuela                       | 1,427            | 14.27                             |
| Viet Nam                        | 220              | 2.20                              |
| Western Samoa                   | 50               | 0.50                              |
| Yemen Arab Republic             | 67               | 0.67                              |
| Yemen People's Dem. Republic of | 115              | 1.15                              |
| Yugoslavin                      | 635              | 6.35                              |
| Zaire                           | 338              | 3.38                              |
| Zambia                          | 318              | 3.18                              |
| Zimbabwe                        | 236              | 2.36                              |
| Total                           | 40,577           | 405.27                            |
| Total Categories One and Two    | 100,000          | 1,000.00                          |

## SCHEDULE B

### Election of Directors

1. Candidates for the office of Director shall be nominated by the Governors, provided that a Governor may nominate only one person.
2. The election of Directors shall be by ballot of the Governors.
3. In balloting for the Directors, every Governor shall cast for one candidate all the votes which the member represented by him is entitled to cast under Section (a) of Article 40.
4. One-fourth of the number of Directors shall be elected separately, one by each of the Governors of members having the largest number of shares. If the total number of Directors is not divisible by four, the number of Directors so elected shall be one-fourth of the next lower number that is divisible by four.
5. The remaining Directors shall be elected by the other Governors in accordance with the provisions of paragraphs 6 to 11 of this Schedule.
6. If the number of candidates nominated equals the number of such remaining Directors to be elected, all the candidates shall be elected in the first ballot except that a candidate or candidates having received less than the minimum percentage of total votes determined by the Council for such election shall not be elected if any candidate shall have received more than the maximum percentage of total votes determined by the Council.
7. If the number of candidates nominated exceeds the number of such remaining Directors to be elected, the candidates receiving the largest number of votes shall be elected with the exception of any candidate who has received less than the minimum percentage of the total votes determined by the Council.
8. If all of such remaining Directors are not elected in the first ballot, a second ballot shall be held. The candidate or candidates not elected in the first ballot shall again be eligible for election.
9. In the second ballot, voting shall be limited to (i) those Governors having voted in the first ballot for a candidate not elected and (ii) those Governors having voted in the first ballot for an elected candidate who

had already received the maximum percentage of total votes determined by the Council before taking their votes into account.

10. In determining when an elected candidate has received more than the maximum percentage of the votes, the votes of the Governor casting the largest number of votes for such candidate shall be counted first, then the votes of the Governor casting the next largest number, and so on until such percentage is reached.
11. If not all the remaining Directors have been elected after the second ballot, further ballots shall be held on the same principles until all the remaining Directors are elected, provided that when only one Director remains to be elected, this Director may be elected by a simple majority of the remaining votes and shall be deemed to have been elected by all such votes.

นายพิสิฐ ลีลาธรรม (รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลัง) :  
 กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ กระผม นายพิสิฐ ลีลาธรรม รัฐมนตรี  
 ช่วยว่าการกระทรวงการคลัง ขอเสนอแนะ เสนอข้อเสนอกันว่าด้วยการจัดตั้งสถาบัน  
 ประกันการลงทุนแบบพหุภาคี เพื่อให้รัฐสภาได้โปรดอนุมัติหลักการให้สัปดาห์นี้  
 กระทรวงการคลังได้รับการทาบทามจากธนาคารโลกให้เข้าร่วมใน  
 สถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคีโดยให้ประเทศไทยสมัครเป็นสมาชิก กระทรวง  
 การคลังจึงได้ประชุมหารือกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้แก่ กระทรวงการต่างประเทศ  
 สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน กระทรวงยุติธรรม และธนาคารแห่ง  
 ประเทศไทย เพื่อหารือถึงความเหมาะสมในการดำเนินการดังกล่าว และได้  
 พิจารณาดังขั้นตอนและดำเนินการเพื่อเตรียมการรับรองพันธกรณีดังกล่าว เป็น  
 สมาชิกด้วย ทั้งทุกหน่วยงานเห็นชอบด้วยกับการที่ประเทศไทยจะสมัครเข้าเป็น  
 สมาชิก เอ็ม.ไอ.จี.เอ. (MIGA) ตามขั้นตอนการดำเนินการต่าง ๆ

กระทรวงการคลังได้เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาให้ความเห็นชอบ  
 กับการที่ประเทศไทยจะสมัครเข้าเป็นสมาชิก เอ็ม.ไอ.จี.เอ. และการเตรียมการ  
 เพื่อรับรองพันธกรณีของการเป็นสมาชิกใน ๓ ด้านด้วยกันคือ

๑. ด้านการเงิน ซึ่งจะต้องมีภาระในการชำระค่าหุ้นเริ่ม ๒๐ เบลร์เซ็นต์  
 ของค่าหุ้นทั้งหมดหรือ ๙๐๑,๐๔๕ เหรียญสหรัฐ หรือประมาณ ๓๖.๕ ล้านบาท
๒. ด้านกฎหมายซึ่งจะต้องพิจารณาออกพระราชบัญญัติให้เอกสิทธิ์  
 และการคุ้มครองคุ้มกันแก่เจ้าหน้าที่และทรัพย์สินของ เอ็ม.ไอ.จี.เอ. และให้  
 นิติฐานะของ เอ็ม.ไอ.จี.เอ. รวมทั้งการยกเว้นภาษีอากรให้แก่ เอ็ม.ไอ.จี.เอ.  
 และเจ้าหน้าที่ของ เอ็ม.ไอ.จี.เอ. เลยกเว้นเดี่ยวกับองค์การต่างประเทศอื่น ๆ
๓. ด้านหน้าที่ความรับผิดชอบที่เพิ่มขึ้นของกระทรวงการคลังใน  
 การพิจารณาและให้ความเห็นชอบการรับประกันความเสี่ยงของ เอ็ม.ไอ.จี.เอ.  
 ในการลงทุนของประเทศสมาชิกอื่นในประเทศไทย และให้ธนาคารแห่งประเทศไทย  
 ทำหน้าที่รับฝากเงินสกุลท้องถิ่นที่ชำระเป็นค่าหุ้นสำหรับการสมัครเข้าเป็นสมาชิก  
 และการรับประกันทรัพย์สินของ เอ็ม.ไอ.จี.เอ.

คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๓ กันยายน ๒๕๓๙ เห็นชอบด้วยกับ  
 ทัดเสนอที่กระทรวงการคลัง โดยเฉพาะในส่วนที่เกี่ยวกับพิจารณาขอร่าง  
 กฎหมายเพื่อรองรับพันธกรณีของการสมัครเป็นสมาชิก เอ็ม.ไอ.จี.เอ. โดยให้  
 กระทรวงการคลังหารือกับกระทรวงการต่างประเทศและกระทรวงยุติธรรม

เพื่อพิจารณาร่างกฎหมายดังกล่าว รวมทั้งให้ดำเนินการตามบทบัญญัติของ  
รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย มาตรา ๒๒๔ ซึ่งต้องนำอนุสัญญาว่าด้วย  
การจัดตั้ง เอ็ม.ไอ.จี.เอ. ให้รัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบก่อนที่จะให้มี  
การให้สัตยาบัน เพื่อให้ประเทศไทยเป็นสมาชิกที่สมบูรณ์ของ เอ็ม.ไอ.จี.เอ.  
ต่อไป จึงขอกราบเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณอดีตร

นายอดีตร เพียงเกษ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :

ท่านประธานที่เคารพ ท่านสมาชิกรัฐสภาผู้ทรงเกียรติ กระผม นายอดีตร เพียงเกษ สมาชิกรัฐสภา ผมขออนุญาตที่จะแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับอนุสัญญา ว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี ประการแรกนั้น ผมขออนุญาตแสดงความคิดเห็นว่า ค่าแปลที่ท่านได้ส่งมานั้นค่อนข้างที่จะเข้าใจยากมาก แม้จะใช้ความพยายามอย่างสุดขุมรอบคอบ อ่านแล้วอ่านอีก ค่าแปลของท่านก็ไม่สามารถที่จะได้คะแนนเต็มได้ ผมคิดว่าสิ่งที่ทางกระทรวงการคลังได้พยายามที่จะเสนออนุสัญญาต่อที่ประชุมรัฐสภาแห่งนี้ เป็นความพยายามที่ดี แต่ผมขออนุญาตที่จะเรียนถามว่า อย่างกรณีข้อ ๕ เงินทุนนั้นในการที่จะมีเงินทุนให้คิดหน่วยสิทธิพิเศษถอนเงิน เมื่อเทียบเป็นเงินดอลลาร์สหรัฐ ตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๕๒๘ ถึงวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๒๘ จะถามทางรัฐมนตรีว่า อนุสัญญานี้ทางรัฐบาลชุดก่อน ๆ หรือกระทรวงการคลังชุดก่อน ๆ ได้ไปทำไว้ ตั้งแต่ปี ๒๕๒๘ ไว้หรือไม่ หากไว้จริงถึงระยะมาเกือบ ๒๐ ปี ถึงมาทำ มาเสนออนุสัญญาอย่างนี้ ประเทศไทยของเราจะเสียเปรียบในการที่จะเข้าเป็นภาคีสมาชิก ในอนุสัญญานี้หรือไม่ ท่านประธานที่เคารพครับ อีกต่อไปผมมีความเป็นห่วงว่า ในอนุสัญญาข้อที่ ๘ นั้น เมื่อมีความจำเป็นเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ของอนุสัญญานี้ ซึ่งจะต้องกำหนดค่าของเงินสกุลหนึ่ง เทียบกับเงินอีกสกุลหนึ่ง ให้สถาบันเป็นผู้กำหนดตามแต่จะเห็นสมควร หลังจากที่ได้ปรึกษากับกองทุนการเงินระหว่างประเทศแล้ว ท่านประธานที่เคารพครับ ผมไม่เข้าใจความคิดเห็นเป็นประการกับ ไอ. เอ็ม. เอฟ. (IMF) หรือกองทุนการเงินระหว่างประเทศ เราต้องทราบว่ายี่สิบนี้เราจะกระตือกระเตี้ยขึ้นหรืออย่างไรไม่ได้เลย เราจะต้องทำตามกองทุนการเงินระหว่างประเทศ ในการแก้ไขปัญหาเศรษฐกิจของเรา มาดูอนุสัญญานี้ก็เช่นกันครับ ไอ. เอ็ม. เอฟ. กลับมาเป็นเจ้าบ่งการกองทุนต้นนี้ อนุสัญญานี้ ในการที่จะแลกเปลี่ยนเงินตราต่าง ๆ สกุลใดต่าง ๆ ว่ามีค่าเทียบเท่าเท่าไร ไอ. เอ็ม. เอฟ. จะต้องมีบทบาท เรากำลังนำพาประเทศชาติไปอยู่เป็นผู้ใต้บังคับบัญชาอย่างเด็ดขาดของ ไอ. เอ็ม. เอฟ. ไว้หรือไม่ ท่านประธานครับ สิ่งเหล่านี้ที่น้องประชาชนซึ่งค่อนข้างจะเข้าใจยากในอนุสัญญาต่าง ๆ ขณะนี้เรากำลังไปเสริมบทบาทกองทุนการเงินระหว่างประเทศ ซึ่งมีคนมองบางคนว่า นั่นแหละเขาเป็นคล้าย ๆ ว่าเป็นรูปเทวดา ในการช่วยเหลือพี่น้องประชาชนทั่วโลก แต่อยู่เบื้องหลังแล้วเขา



เป็นตลาดาน (Salan) ในการที่จะช่วยเหลือประเทศชาติต่าง ๆ ำที่มีความพัฒนา  
 ไปในทางที่ไม่ค่อยดีขึ้น ผมจึงขออนุญาตถาม โดยความรู้อันน้อยนิดเกี่ยวกับการ  
 ต่างประเทศว่าอนุสัญญาที่เรากำลังให้ความเห็นชอบตามกฎหมายรัฐธรรมนูญฉบับนี้  
 จะมีประโยชน์อันใดในการที่จะให้การประกันในการลงทุนของเรา ซึ่งอยากถาม  
 ต่อไปว่าเราไปลงทุนต่างประเทศนั้นมีจำนวนมากเท่าไร หรือว่าคนที่มาลงทุน  
 ในต่างประเทศมาลงทุนกับเรามีจำนวนมากกว่ากัน ความเสี่ยงต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นนั้น  
 ในการที่ไปเป็นสมาชิกอนุสัญญาดังกล่าว จะก่อให้เกิดประโยชน์อย่างแท้จริงกับประเทไทย  
 จริงหรือไม่ หรือว่ากองทุนการเงินระหว่างประเทศ ภาที่ต่างประเทศเขาพูดอย่างนี้  
 ประเทศไทยก็ต้องพูดไปอย่างนี้ ถ้าเป็นอย่างนั้นความเป็นอิสระอธิปไตยของเรา  
 ก็ เป็นสิ่งที่น่าจะต้องทบทวนกันขึ้นอย่างจริงจังอีกต่อไป ผมจึงขออนุญาตเรียนถาม  
 เกี่ยวกับความผูกพันของพวกเราจะเข้าไปเป็นบุตรบุญธรรมของ ไอ. เอ็ม. เอฟ.  
 ต่อไป โดยอนุสัญญานี้ใช้หรือเปล่าครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณพิณิจครับ

นายพิณิจ จันทรสุนทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลาป่วย) :

ท่านประธานที่เคารพ กระผม นายพิณิจ จันทรสุนทร สมาชิกรัฐสภา  
 ท่านประธานครับ ผมมีความข้องใจที่รัฐบาล ซึ่งถ้าหากเราได้ร่วมหรืออนุมัติ  
 อนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแล้วนี้ ซึ่งจะต้องมีความผูกพัน  
 โดยกระทรวงการคลังที่จะต้องรับประกันความเสี่ยงของสมาชิกอื่นที่จะมาลงทุน  
 ในประเทศไทย สำระสำคัญที่ผมจะต้องเรียนในเรื่องนี้ก็คือ วัตถุประสงค์ในการ  
 ซึ่งได้ระบุไว้ว่า การสนับสนุนเคลื่อนย้ายการลงทุนเพื่อให้เกิดประโยชน์ในการ  
 ผลิตรหว่างประเทศสมาชิก -----



โดยเฉพาะไปสู่ประเทศที่กำลังพัฒนาอันเป็นการเสริมกิจกรรมทรวงอนาชาดระหว่างประเทศ เมื่อมาดูตรงนี้เรามาดูว่าใน (๑) เมื่อมีการประกันความเสียหายตามวัตถุประสงค์แห่งงานที่รัฐบาลได้นำเสนอต่อรัฐสภาแห่งนั้น จะต้องรับประกันความเสียหายที่ไม่ใช่ความเสียหายเชิงพาณิชย์ รวมถึงการประกันร่วมและการประกันแต่ละส่วนสำหรับการลงทุนในประเทศสมาชิกโดยประเทศสมาชิกอื่น ๆ สมไม่เข้าใจ ในกรณีต่อมาอุตสาหกรรมในการดำเนินกิจการในการผลิตผลในเรื่องอื่นก็ตาม ผลผลิตระหว่างประเทศนั้นเมื่อดำเนินกิจการก็เป็นเรื่องของเชิงพาณิชย์ทั้งสิ้น แต่บอกว่าไม่ใช่เชิงพาณิชย์เพราะฉะนั้นสมไม่เข้าใจเรื่องเหล่านี้ เพราะฉะนั้นก่อนที่รัฐสภาจะผ่านในเรื่องนี้ไป สมว่าน่าจะให้รัฐบาลได้ชี้แจงว่า วัตถุประสงค์จริง ๆ นอกจากผลประโยชน์ที่ทางรัฐบาลได้กรุณาชี้แจงในเรื่องกิจการที่จะต้องอนุมัติเงิน ๕ แสนเหรียญเท่านั้นประมาณ ๕๐ ล้านบาท นั้นประการที่ ๑

ประการที่ ๒ ในเรื่องกิจการที่จะออกกฎหมายให้เอกสิทธิ์แก่เจ้าหน้าที่ที่ไม่เห็นใจ เพราะเหตุว่าถ้าหากเราดำเนินกิจการในระหว่างประเทศก็เป็นบทบาทร่วมมือประเพณีที่เราปฏิบัติ ถ้าหากเราได้ลัญฉินแล้วก็ต้องปฏิบัติตามนั้น แต่สาระสำคัญในเรื่องการที่จะทรวงการจะต้องมาไว้บหรือดำเนินกิจการในการประกันความเสียหาย สมไม่เข้าใจว่า ในเมื่อเราดำเนินกิจการในเรื่องการผลิตระหว่างประเทศ ผลิตเพื่ออะไร ผลิตเพื่อให้ความช่วยเหลือหรือไม่อย่างไร หรือว่าผลิตเพื่อการค้า หรือการส่งมอบเหลืออย่างเดียว ถ้าหากใช้คำว่า ในเชิงพาณิชย์ อันนี้เป็นประการสำคัญ เพราะฉะนั้นคิดว่าเราจะเห็นว่า ในกรณีสนธิสนุนใน (๒) ก็เช่นเดียวกันและ (๓) ยิ่งร้ายใหญ่ เราไม่รู้ว่าการใช้อำนาจที่เกี่ยวข้องถึงกันใดเท่าที่จำเป็นหรือสมควรเพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์ของสถาบัน ให้สถาบันตัดสินใจดำเนินกิจการใด ๆ ตามแนวทางที่กำหนดโดยบทบัญญัติของข้อนี้ อันนี้เป็นเรื่องที่สำคัญ เพราะฉะนั้นก่อนที่จะดำเนินกิจการอันใดนั้นรัฐบาลจะมีความประสงค์ประการอย่างที่ว่า แต่จะต้องหลีกเลี่ยงก่อนว่าวัตถุประสงค์ที่สำคัญอย่างทั้งสองการที่ตั้งตั้งสถาบันนั้นจะอย่างไร อันนี้ขอทวงจะขอความชัดเจนในเรื่องนี้ด้วยขอชมขอบคุณ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณกฤษณ์

นายกุตส หนีเทห์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ส.ส. กิ่งก้าน) :

กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ กระผม กุศล หนีเทห์ สมาชิกรัฐสภา พรรคความหวังใหม่ ท่านประธานที่เคารพครับ กระผมขออนุญาตกราบเรียน ท่านประธานด้วยความเคารพว่า การที่รัฐบาลกำลังจะให้รัฐสภารับรองสนธิสัญญา ว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบสหชาติ ก็หมายความว่ารัฐบาลนี้ ย่อมจะให้ประกันกับนักลงทุนที่คนไทยจะไปลงทุนต่างประเทศก็ดี หรือต่างประเทศ มาลงทุนในประเทศไทยก็ดี ว่าเงินที่ลงทุนนั้นจะไม่เป็นเชิงพาณิชย์ เมื่อเกิดการเสียหายแล้วรัฐบาลจะต้องประกัน หมายความว่าเห็นในใ้ใหม่ครับ ยอมรับว่า จะกราบเรียนท่านประธานผ่านไปถึงรัฐมนตรีที่รับผิดชอบว่า จากทั้งหมด ประเทศของเรานั้นมีนักลงทุนที่จะไปลงทุนต่างประเทศ เพียงไม่กี่บริษัทพลกจัดรับ ยกตัวอย่าง เช่น บริษัท ซี.พี. (CP) ซึ่งไปลงทุนในประเทศไทย เห็นว่ามีคู่แข่งไม่กี่ บริษัทจริง ๆ ที่ไปลงทุน แต่ส่วนใหญ่ไม่ใช่จะเป็นญี่ปุ่น หรืออเมริกา หรือยุโรป มาลงทุนในประเทศไทย -----

สิ่งเหล่านี้มันจะเป็นการเหมือนกับครั้งที่ท่านเปิด บี.ไอ.บี.เอฟ. (BIBF) หรือไม่  
 หมายความว่าให้มีเงินทุนไหลเวียนได้เสรีตามที่ประเทศมหาอำนาจได้กำหนดไว้  
 ตรงนี้ท่านได้เตรียมมาตรการในการรณรงค์สิ่งเหล่านี้หรือไม่ ผมขอฝากว่าตรงนี้  
 เป็นเรื่องสำคัญ เพราะว่าเหมือนกับเราเอาเสรีภาพหรืออิสรภาพของประเทศชาติ  
 ไปรับประกันแก่ลงทุนต่างชาติ ไม่ว่าจะเป็นญี่ปุ่นหรืออเมริกาหรือประเทศเกาหลี  
 ใต้หรือที่มาลงทุนในประเทศไทย มันก็เป็นเรื่องดี ผมเห็นได้รับ เพราะว่า  
 มีแต่ของจดหมายไปเลย ๆ ว่าจะประชุมเรื่องอะไร แต่ในรายละเอียดของ  
 อนุสัญญานั้นไม่มี ก็เพิ่งมาอ่านเมื่อเข้านี้ ก็คงไม่ตกลงาน ซึ่งเรื่องเหล่านี้รัฐบาล  
 ซึ่งได้เป็นผู้แปลและก็เป็นผู้ศึกษาอย่างดี ได้ตรวจสอบหรือยังว่าสิ่งเหล่านี้จะทำให้  
 ประเทศชาติของเรานั้นไปถึงจุดที่เรียกว่าเป็นอันตรายต่อประเทศชาติ เหมือนกับ  
 ที่ผ่านมา คือเอาประเทศชาติของเรานั้นเปิดเสรี ไม่มีมาตรการในการรณรงค์  
 จนทำให้ประเทศชาติของเรานั้นต้องเกือบล้มละลาย ท่านประธานที่เคารพครับ  
 อันนี้ก็เหมือนกันครับ รับรองต่างประเทศ ผมยังไม่เข้าใจเลยครับ สมมุติว่า  
 ต่างประเทศมาลงทุนของเราหมื่นล้านบาท หมายความว่านำลงทุนเงินไป  
 หรือว่ามีกำไรปันส่วนเผาไหม้ รัฐบาลต้องรับผิดชอบเผาไหม้ อันนี้ผมไม่เข้าใจ  
 หมายความว่าสมมุติว่าต่างประเทศมาลงทุนสร้างโรงงาน สร้างรถ แล้วเกิดว่า  
 คนไม่มีงานทำไปประท้วง ไล่คนออกจากโรงงาน แล้วคนไปเผาโรงงาน  
 รัฐบาลต้องรับผิดชอบชดเชยอย่างนั้นหรือไม่ ผมไม่เข้าใจจะครับ ตรงนี้ช่วย  
 อธิบายซิว่า การที่ว่าตามวัตถุประสงค์ ไม่ว่าจะเป็นการโอนเงินได้เสรีตาม  
 วัตถุประสงค์ ซึ่งเรายังไม่เข้าใจดี ท่านประธานที่เคารพครับ ก่อนที่จะไปประกัน  
 ไปเสียค่าสมาชิก ๔๐ ล้านกว่าบาท ผมเห็นว่า อย่างยกตัวอย่าง เราไปเป็น  
 สมาชิก ดับบลิว.ที.โอ. (WTO) หรือว่า แกตต์ (GATT) อะไรก็ตาม ผมเห็นว่า  
 ประเทศชาติของเรานั้นเสียหาย ไม่เคยได้ประโยชน์จากสิ่งเหล่านี้ ยกตัวอย่าง  
 วันนี้กำลังนี้ประเทศของเราส่งกุ้งสดแช่แข็งเข้าฟรีส (Freeze) ไป ขณะนี้ทั้งที่  
 เราเป็นสมาชิก ดับบลิว.ที.โอ. สหรัฐอเมริกาซึ่งเป็นประเทศคู่ค้าของเรา  
 ไม่ยอมรับ ซึ่งเราเพิ่งออกชณะไปแล้วขึ้นต้น ขึ้นอุทธรณ์ ก็ยังหาเรื่องอีก ตอนนี้  
 กำลังหาเรื่อง ตรงนี้มันหมายความว่าอย่างไร หมายความว่าประเทศเล็ก ๆ  
 อย่างเราซึ่งมีตลาดในการส่งออกไปอเมริกาประมาณ ๒๐ เปอร์เซ็นต์ใน  
 เรื่องของกุ้ง ตรงนี้ผมเห็นว่าต้องพิจารณาให้ดี การที่ไปเป็นสมาชิกตรงนี้  
 ในฐานะที่กระผมเองก็มีส่วนร่วมอยู่คนหนึ่ง แต่ว่าอยากจะฝากเป็นข้อคิดนะครับว่า  
 อย่าให้

เป็นอย่างไรที่สมาชิกผู้ใด เรื่องยางพารานี้ก็เหมือนกัน ซึ่งประเทศของเราผลิต  
เป็นที่ผลิตมีอยู่ ๕ ประเทศในโลกนี้ แต่ว่าพวกที่ซื้อมีอยู่ ๒๐ กว่าประเทศ แทนที่  
เราน่าจะเป็นคนกำหนดราคาได้ แต่ว่าเขารวมหัวกัน ไม่ว่าจะเป็นผู้บริโภคหรือ  
ประเทศที่ผู้วิเศษหรือว่าผู้ขาย ตรงนี้เราทำอย่างไรถึงจะไปรวบรวมพวกเขาเอง  
โดยเฉพาะ เรื่องยางพารา มีอยู่ ๕ ประเทศเท่านั้น ไม่ว่าจะ เป็นมาเลเซีย  
อินโดนีเซีย ในจีเรีย พวกเราแต่ละคนมันต้องกำหนดเอง ๕ ประเทศนี้  
ไม่ใช่ให้คนอื่นซื้อเป็นคนกำหนด ตรงนี้นะครับ รัฐบาลไทยโดยเฉพาะพวกเราเป็นผู้  
ผู้ผลิตยางพารามากที่สุด หรือแม้แต่เรื่องข้าว ประเทศของเราผลิตมากที่สุดใน  
ในโลก แต่เราไม่สามารถกำหนดราคาได้ ตรงนี้ต้องศึกษาครับ ทำอย่างไร  
และที่สำคัญที่สุดครับท่านประธานที่เคารพ ผากนะครับว่าประเทศของเรา  
ในขณะที่สภาพคล่องมันไม่มี โดยเฉพาะงบประมาณแผ่นดินซึ่งอนุมัติไปแล้ว  
งบประมาณปี ๒๕๔๒ อย่างเมื่อปีที่แล้ว ปี ๒๕๔๑

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : คุณกุลศลครับ เรากำลัง  
พิจารณาอนุญาตว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี

นายภูศล หมีเทศ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุโขทัย) : ขอบคุณท่านประธานครับ แต่กระผมอยากจะทำเป็นข้อสังเกตก่อนที่จะจบ เพราะว่าอันนี้เรากำลังพิจารณาถึงว่าเราจะไปร่วมเป็นสมาชิกในการประกันการลงทุนระหว่างประเทศ แต่ว่าก่อนที่จะรับรอง ผมฝากท่านประธานฝากไปยังรัฐบาลว่าวันหนึ่งประมาณแผ่นดินอนุมัติไปแล้วได้ครึ่งเดือนแล้ว ผมอยากจะให้เร่งใช้ครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : นั้นต้องไปฝากที่อื่นแล้วครับ ต้องไปฝากในที่ประชุมที่อื่น

นายภูศล หมีเทศ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (สุโขทัย) : อย่างนั้นก็ขอขอบคุณท่านประธานเป็นอย่างสูง วันนี้ก็ให้โอกาสผมได้พูดในวันนี้ ผมขอบคุณมากครับ ภูศล หมีเทศ ขอบคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณวีระกรครับ

นายวีระกร คำประกอบ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (นครสวรรค์) : ท่านประธานที่เคารพ ท่านสมาชิกผู้ทรงเกียรติครับ ผม วีระกร คำประกอบ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจากจังหวัดนครสวรรค์ พรรคความหวังใหม่ ในฐานะสมาชิกรัฐสภา ก่อนอื่นต้องขอกราบเรียนกับท่านประธานว่า ใครขอสนับสนุนอนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี ซึ่งในหลักการได้เขียนไว้อย่างชัดเจนว่า เป็นสถาบันที่ประกันการลงทุนในลักษณะที่ไม่ใช่เชิงพาณิชย์ มีวัตถุประสงค์ไว้ชัดเจน มีเรื่องของความเสี่ยงที่ควรได้รับการคุ้มครองไว้ชัดเจน ซึ่งหลาย ๆ ฝ่าย หลาย ๆ ประเทศ เวลาจะไปลงทุนแล้วก็มักจะต้องพูดกันถึงว่า ความเสี่ยงต่าง ๆ เหล่านี้ได้รับความคุ้มครองหรือไม่ ยกตัวอย่างเช่น เรื่องของการประกันความเสี่ยงอันเกิดจากการโอนเงิน หลายครั้งที่เวลาไปลงทุนในประเทศที่ด้อยพัฒนาในสมัยก่อนนั้น เมื่อได้กำไรแล้วก็ไม่สามารถที่จะนำเงินแลกเปลี่ยนเป็นเงินสกุลสากลที่จะกลับมาประเทศไทยได้ อันนี้ก็คิดว่า เป็นเรื่องหนึ่งซึ่งจะก่อให้เกิดผู้ลงทุนนั้นมีความสบายใจ หรือเรื่องของการเวนคืนสิ่งอาหาริมทรัพย์ ในข้อ ๑๑ หมวดที่ ๓ ก็พูดถึงว่า การเวนคืนที่อาจจะทำให้เกิดการเสียหายต่อการลงทุน ในฐานะที่เคยดูแลการลงทุนมาก่อนก็เข้าใจดีว่า ถ้าบางครั้งการเวนคืนนั้นส่งผลเสียหายอย่างร้ายแรงต่อโรงงาน หรือการลงทุนในภาคอุตสาหกรรมเช่นทางถนนตัดผ่านกลางโรงงานเลยไม่สามารถที่จะดำเนินการต่อไปได้ อันนั้นก่อให้เกิดความเสียหาย ซึ่งแน่นอนว่าบางครั้งก็เกิดจากการจงใจ หรือบางครั้งก็อาจจะเกิดจากความไม่มีเหตุผลของบางรัฐบาลก็ได้ ซึ่งหมายถึงประเทศที่อาจจะไม่ได้คำนึงถึง



เรื่องความเสียหายที่เกิดขึ้น หรือการผิดสัญญาต่าง ๆ ซึ่งแน่นอนว่าก่อนที่ประเทศสมาชิกและประเทศผู้รับการลงทุน รัฐบาลของประเทศผู้รับการลงทุนจะเข้าสู่อุบัติเหตุภาคีนี้ก็คงย่อมจะต้องได้ทำสัญญากันล่วงหน้าว่า มีหลักการอะไรบ้างที่จะประกัน มีรายละเอียดอย่างไรบ้างที่จะต้องประกันเมื่อผิดสัญญา เพราะฉะนั้นหากผิดสัญญาแล้วก็สามารถที่จะ เรียกหรือความเสียหายจากสถาบันที่ประเทศการลงทุนนี้ได้ อย่างไรก็ตามครับท่านประธาน ผมเองก็มีข้อสังเกตซึ่งอยากจะฝากไว้สำหรับสถาบันที่จะตั้งขึ้นมาี้ สถาบันประกันการลงทุนที่จะตั้งขึ้นมาี้ โดยเฉพาในข้อ ๑๒ เขียนไว้ว่า ในเรื่องของการลงทุนที่อยู่ในข่ายนี้ย่อมได้รับการคุ้มครองใน (๑) ของข้อ ๑๒ นั้น ได้เขียนไว้ถึง เรื่องของการลงทุนที่อยู่ในข่ายได้รับความคุ้มครองให้รวมถึงการหาประโยชน์ต่าง ๆ จากการมีส่วนเป็นเจ้าของ เงินกู้ปานกลางและ เงินกู้ระยะยาวที่ให้ หรือค้ำประกัน หรือโดยผู้ถือหุ้น ในรัฐวิสาหกิจนั้นและการลงทุนโดยตรง รูปแบบต่าง ๆ ตามที่คณะกรรมการกำหนด ในส่วนนี้ออยากฝากไปยังกระทรวงการคลังซึ่งคงจะต้องดูแลใกล้ชิดด้วย การที่สถาบันต่าง ๆ ซึ่งในที่นี้หมายถึงสถาบันการเงินระหว่างประเทศ ธนาคารระหว่างประเทศ ธนาคารที่ดูแลในเรื่องของการพัฒนาในภูมิภาคต่าง ๆ ซึ่งการให้กู้เงินของธนาคารเหล่านี้ ผมอยากจะกราบเรียนท่านประธานผ่านไปยังกระทรวงการคลังว่าเป็นที่ชัดเจนว่า ธนาคารเหล่านั้นบ่อมที่จะตั้งวิเคราะห้ ศึกษาระห้ พิจารณาเป็นอย่างดีแล้วว่า กิจกรรมดังกล่าวั้นเหมาะสมกับการลงทุนและจะสามารถให้ผลประโยชน์ตอบแทน สามารถมาให้เงินกู้ได้ ไม่ใช่ปล่อยให้มีการกู้ ปล่อยให้มีการลงทุนโดยที่ไร้พรมแดน ไร้ขอบเขต ดังที่เกิดขึ้นเหมือนเศรษฐกิจห้องสุญซึ่งเกิดขึ้นทั่วไปในทุกประเทศ ไม่ว่ากองทุน ไม่ว่าเงินที่ไหลอย่างเสรี เข้าไปยังประเทศใดในประเทศนั้นหรือในภูมิภาคนั้นก็เกิดเศรษฐกิจห้องสุญเกิดขึ้น ทำไมเราจะต้องไปค้ำประกันเงินกู้ด้วย ในฐานะที่ธนาคารเหล่านั้นได้พิจารณาอย่างละเอียดถี่ถ้วนแล้วว่า โครงการนั้นตนต้องเป็นผู้มีส่วนได้เสียด้วย เพราะตนกินดอกเบี้ยเขา เมื่อกินดอกเบี้ยเขาก็แปลว่าจะต้องมีส่วนรับผิดชอบด้วย ไม่ใช่ว่าจะต้องให้รัฐบาลในประเทศนั้น ๆ ต้องรับผิดชอบกับเงินกู้ ผมไม่เห็นด้วยในเรื่องของเงินกู้ แม้กระทั่งจะเป็นปานกลางหรือระยะยาวก็ตาม -----

แน่นอนระยะสั้นนั้นผมไม่เห็นด้วย เพราะการที่จะเอาเงินเข้าออกกระชั้นสั้น เป็นหาร เก็งกำไร์กันชั่วครึ่งชั่วครวาทคงสภามันหาร เงินระหว่างประเทศหรือ กลดทุนบางประเทศนั้นได้ เล็งเห็นแล้วว่า เมื่อเวลาจะตั้งได้รับผลประโยชน์ ต่อตอบแทนอย่างคุ้มค่า และเมื่อความคุ้มค่านั้นมันปรากฏว่ามันเกิดไม่คุ้มค่าขึ้นมา ตนก็ต้งมีส่วนรับผิดชอบด้วยถึงจะถูกต้อง ไม่ใช่ว่าจะตั้งให้รัฐบาลของประเทศใด ประเทศหนึ่ง หรือแม้แต่สภากันประกันการลงกุนดังกล่าวนี้ จะต้องมาร่วม รับผิดชอบด้วย หรือร่วมชดใช้ความเสียหายอันเกิดขึ้นอย่างเต็มเม็ดเต็มหน่วยด้วย

ในกรณีอย่างนี้ผมอยากจะฝากไปยังรัฐบาลของเราที่จะต้องไปทำอนสัญญญา ซึ่งก็คงจะทำแล้ว แต่ว่าในการพิจารณาเนื่องจากว่ามันมีอยู่ในหลักหนึ่งที่ว่า ข้อที่ ๒ ในอนุสัญญาข้อ ๒ (๒) เขียนไว้ว่า สันนิษเนติวุฒยประสงค้ของสภามัน ใน (๓) เขียนว่า เพื่อบรรลุวัตถุประสงค์ของสภามัน (๓) สันนิษนุกิจกรรม ที่เหมาะสมเพื่อส่งเสริมการเคลื่อนย้ายการลงกุนไปยังและในระหว่าง ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา แปลว่าคณะกรรมการสามารถที่จะพิจารณาได้ ว่าอะไรที่ควรจะให้การค้าประกัน หรืออะไรที่ไม่ควรจะให้การค้าประกัน กิจการที่เหมาะสมเท่านั้นที่สภามันนี้จะให้การค้าประกัน ถ้าผมอ่านไม่ผิด ในวัตถุประสงค์ข้อที่ ๓ (๓) ดังนั้นขอทงจะเพียงแต่กราบเรียนฝากไปยัง รัฐบาลเราว่าในฐานะที่อาจจะตั้งเข้าไปเป็นกรรมการหรือ เมื่อมี การประชุมเกิดขึ้น ออกาฝากกระทรวงการคลังได้พิจารณาในส่วนนี้ให้เป็นที่ เข้าใจในหมู่ประเทศสมาชิกทั้งหลายด้วยว่า การที่สภามันประกันการลงกุน จะทำการประกันใด ๆ นั้นต้องขึ้นอยู่กับวัตถุประสงค์ด้วย คือกิจกรรม ที่เหมาะสมเพื่อส่งเสริมการเคลื่อนย้ายการลงกุนไปยังและในระหว่างประเทศ สมาชิกที่กำลังพัฒนา ประเทศใดที่เหมาะสมที่จะให้การลงกุนหรือการกู้เงิน ประเภทใดจะต้องดูด้วย ไม่ใช่ที่ปลอกให้มีการกู้เงินระยะสั้น ระยะกลาง ระยะยาว เข้ามาในประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา แล้วก็เกิดเศรษฐกิจฝงงงงง เกิดขึ้น แล้วสภามันนี้ต้องมารับผิดชอบ ซึ่งกรณีนี้ถ้าจะเกิดขึ้นอีก วิกฤติเอเชียที่เกิดขึ้นนี้ท้อม เป็นที่ตระหนักของทั่วโลกอยู่แล้วว่า เกิดจาก ภาวะไหลเข้าไหลออกของกองทุนซึ่งเสรีเกินไป คำว่า เสรี ไม่ใช่ไม่ได้ แต่ถ้าเสรีเกินไปโดยไม่มีใครควบคุม โดทที่ไม่มีการพิจารณาว่าโครงการใด เหมาะสม โครงการใดไม่เหมาะสมต่อภูมิภาคนั้น ๆ ย่อมก่อให้เกิด ความเสียหายดังที่เราเห็นอยู่ อสังหาริมทรัพย์เกิดขึ้นในกรุงเทพฯ มากมาย กำกคง ดึกที่เกิดขึ้นเุดเป็นคอกเห็ดหลายร้อยตึก ซึ่งไม่มีผู้อาศัยแม้แต่คนเดียว

เป็นเรื่องสุญเปล่าทั้งสิ้น เหล่านี้ประชาชนต้องแบกรับภาระที่จะต้องไปคืนให้กับประเทศผู้ให้กู้ด้วยหรือ ปัญหาที่กำลังยกเบี่ยงกันอย่างมากและยกยอกถึงกันมานานแล้ว เป็นไปแล้วครับว่าทำไมประเทศไทยจะต้องไปรับผิดชอบกับเงินกู้ด้วย ซึ่งก็แน่นอนก็ต้องถูกบีบจาก โย. เต็ม. เอฟ. ที่เราจะต้องไปให้กู้ ในทางคงเดียวกัน กรณีนี้ผมจึงอยากจะทำให้เป็นอุทธรณ์ว่า วัตถุประสงค์ที่เขียนไว้ในข้อที่ ๒ (๒) นี้เขียนไว้ค่อนข้างดีมาก เพราะฉะนั้นอยากให้เราใส่ใจว่ากิจกรรมใดที่ควรส่งเสริมในประเทศใดดีถึงทำให้เหมาะสม พิจารณาให้เหมาะสม ไม่ใช่ที่เราจะส่งเสริมกันเรื่อยไป เราจะประกันโครงการทุกโครงการที่จะเกิดขึ้นกันรึไป โดทไว้ซึ่งการพิจารณาอย่างถ่องแท้และละเอียดถี่ถ้วน ขอพบพระคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณวิชัยครับ

นายวิชัย โสสุวรรณจินดา สมาชิกวุฒิสภา : กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ ผม วิชัย โสสุวรรณจินดา สมาชิกวุฒิสภา ในฐานะสมาชิกรัฐสภาท่านประธานครับ ผมเห็นว่าอนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี ซึ่งรัฐบาลได้เสนอในวันนี้ นั้น เป็นอนุสัญญาซึ่งมีความสำคัญและก็จะมีส่วนส่งเสริมให้มีการลงทุนในประเทศไทยเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งในภาคเศรษฐกิจที่เรากำลังต้องการเงินทุนจากต่างประเทศเป็นอย่างมาก เนื่องจากอนุสัญญานี้ได้ให้หลักประกันว่า ถ้ามีการนำเงินทุนจากต่างประเทศเข้ามาลงทุนในประเทศไทยกำลังพัฒนา ซึ่งก็คือสมาชิกประเภทที่ ๒ ในรายชื่อสมาชิกที่จะมีสิทธิเข้าไปถือหุ้นได้นี้จะได้รับการประกันการลงทุนในเรื่องต่าง ๆ ที่สำคัญ ๔ เรื่องก็คือ กรณีที่รัฐบาลประเทศผู้รับการลงทุนนั้นมีการควบคุมการโอนเงินออกนอกประเทศ หรือมีการกระทำการใด ๆ อันทำให้ผู้ลงทุนนั้นเสียสิทธิในการถือครองหรือควบคุมทำให้ไม่ได้ผลที่เป็นประโยชน์จากการลงทุนนั้น หรือมีการกระทำที่ผิดสัญญา รวมทั้งกรณีที่เกิดสงครามหรือความไม่สงบภายในเกิดขึ้นได้ เพราะฉะนั้นการค้าประกันอย่างนี้ก็เท่ากับว่า ได้เปิดโอกาสให้ผู้ลงทุนจากประเทศซึ่งพัฒนาแล้วและมีเงินทุนอยู่จำนวนมากสามารถจะนำเงินทุนเหล่านั้น มาลงทุนในประเทศไทยกำลังพัฒนาโดยที่ไม่ต้องกลัวว่าจะเกิดความเสียหายจากการลงทุนได้ ซึ่งผมเห็นว่าแนวทางอันนี้จะทำให้เราได้รับความเชื่อถือและได้รับการยอมรับจากต่างประเทศมาก แต่ผมก็ยังสงสัยว่าทำไมอนุสัญญานี้ได้มีการเสนอในช่วงเวลาซึ่งค่อนข้างจะล่าช้า อาจจะเป็นเพราะว่าในช่วงตั้งแต่ปี ๒๕๒๔ เป็นต้นมานั้น เรายังไม่เห็นความจำเป็นของกฎหมายฉบับนี้เลยไม่ได้มีการนำเสนอให้รัฐสภาได้ให้การรับรองเพื่อที่รัฐบาลจะได้ไปให้สัตยาบัน ก็เลยทำให้เราเสียผลประโยชน์ไปพอสมควรในการที่จะทำให้นักลงทุนจากต่างประเทศนั้นมาลงทุนในประเทศไทย ผมเห็นว่าถ้ารัฐสภาได้ให้การรับรองอนุสัญญานี้ก็น่าจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับประเทศไทย ผมมีคำถามอยู่เพียงข้อเดียวที่ขออนุญาตกราบเรียนถามไปยังรัฐบาลว่าในขณะที่ได้มีประเทศต่าง ๆ ได้ให้การรับรองและเข้าเป็นสมาชิกอนุสัญญานี้บ้างก็น้อยแค่ไหนแล้วในช่วงระยะเวลาเกือบ ๒๐ ปีที่ผ่านมา และที่การดำเนินการของสถาบันนี้ได้ดำเนินการไปมีผลเป็นประการใดบ้าง อย่างน้อยก็ได้ทราบว่เมื่อเราจะเข้าไปในช่วงระยะเวลาปี ๒๕๔๑ ต่อปี ๒๕๔๒ นั้น เราจะเข้าไปมีส่วนร่วมด้วยได้เพียงใดในขนาดไหน ซึ่งผมเชื่อว่าในขณะที่

การแต่งตั้งผู้บริหารต่าง ๆ ของสถาบันนี้ก็จะดำเนินการไปเรียบร้อยแล้ว โอกาสที่เราจะเข้าไปมีส่วนร่วมก็คงจะเป็นเพียงสมาชิกซึ่งเข้าร่วมในภายหลัง เรายังมีโอกาสหรือไม่ที่จะเข้าไปมีบทบาทในองค์การซึ่งจะมีความสำคัญต่อการฟื้นฟูเศรษฐกิจของประเทศไทยในขณะนี้ ขอบพระคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญ ร้อยโท กุเทพ ครับ

ร้อยโท กุเทพ ไสภระจ่าง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ศรีสะเกษ) :  
ท่านประธานที่เคารพ กระผม กุเทพ ไสภระจ่าง สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร จังหวัดศรีสะเกษ พรรคความหวังใหม่ ในฐานะสมาชิกรัฐสภา วันนี้เป็นวันที่พวกเรากำลังพิจารณาอนุมัติว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี ซึ่งมีนัยสำคัญที่จะนำประเทศเข้าไปสู่กรอบข้อตกลงระหว่างประเทศ และเป็นการประชุมในวาระสุดท้ายของสมัยสามัญนิติบัญญัติ ซึ่งเป็นสมัยแรกในรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ กระผมจึงคิดว่าวันนี้เป็นวันที่น่าจะบันทึกไว้ในประวัติศาสตร์อีกหนึ่งที่ได้สำหรับเรื่องที่สำคัญอย่างนี้ กระผมคงไม่คิดค้านในหลักการที่รัฐบาลได้เสนอขอให้พวกเราให้สัตยาบันกับอนุสัญญาฉบับนี้ แต่ก็มีคำถามอย่างที่ท่านสมาชิกผู้ทรงเกียรติได้อภิปรายไปก่อนหน้านี้



ประเด็นที่ ๑ กระผมค่อนข้างจะไม่เห็นด้วยกับทนายแปลความจากภาษาอังกฤษมาใช้ชื่อว่า สถาบัน ภาษาอังกฤษนั้นใช้คำว่า เอเจนซี (Agency) ซึ่งจริง ๆ แล้วเราน่าจะได้ใช้คำที่สื่อถึงนับที่เป็นจริงของสิ่งที่เรากำลังพูดกันอยู่ เพราะคำว่า สถาบัน ในภาษาไทยนั้นมันสื่อความหมายไปในลักษณะที่เป็นข้อจำกัด แต่เมื่อเรามาดูอนุสัญญาตรงนี้จะเห็นว่า คำว่า เอเจนซี ที่ใช้มาตามร่างฯ เดิม มีความหมายที่ดูจะเหมาะสมมากกว่าข้อความในภาษาไทย แต่เมื่อแปลกันมาอย่างนี้แล้ว กระผมก็ไม่ขัดข้องนะครับ แต่เพียงตั้งข้อสังเกตว่า คำนี้ถ้าเราจะใช้ในลักษณะที่เป็นองค์การอย่างที่เราใช้องค์การการค้าโลก มันก็น่าจะทำให้เห็นเป็นองค์การที่มีกิจกรรมหรือมีความเคลื่อนไหวในลักษณะที่เป็นภาคปฏิบัติมากกว่าสถาบัน ซึ่งสื่อไปในลักษณะของการให้ความรู้ การอบรม

ท่านประธานที่เคารพครับ ประเด็นต่อมาที่กระผมได้พยายามสืบค้นและดู ยังเกิดความไม่ชัดเจน ก็ในเรื่องของนิยามความหมายในข้อ ๓ นิยามความหมาย ตรงนี้ เราได้พูดถึงคำว่า สมาชิก หรือ เมมเบอร์ (Member) ซึ่งตรงนี้นั่นอันคนครับ ประเทศของเราจะเป็นเมมเบอร์หรือเป็นสมาชิกเข้าไปนี้ เท่าที่กระผมดูก็คือ หลังจากที่เรารู้สึดยาวัน ซึ่งหลายท่านก็บอกว่าช้า แต่เมื่อเพิ่งมาพิจารณากัน ตรงนี้ก็จะต้องยอมรับความเป็นจริง

อีกเรื่องหนึ่งก็คือ สิ่งที่เขาใช้คำว่า โฮสต์ คันทรี (Host country) แล้วเรามาแปลว่า ประเทศผู้รับการลงทุน ส่วนคำว่า ดีเวลลอปिंग เมมเบอร์ คันทรี (Developing member country) เรามาใช้ว่า ประเทศกำลังพัฒนา ตรงนี้แหละครับ ท่านประธานครับ ที่กระผมค่อนข้างสับสนตรง (๓) ที่บอกว่า ประเทศสมาชิกที่กำลังพัฒนา ในความหมายตรงนี้โยงไปถึงตาราง ก ตาราง ก ก็เป็นรายชื่อประเทศ ซึ่งในข้อ ๔ สมาชิกภาพได้เขียนไว้ใน (๒) ว่า สมาชิกแรกก่อตั้งให้แก่ รัฐตามรายการในตาราง ก และเป็นภาคีของอนุสัญญานี้ในหรือก่อนวันที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๓๐ นั้นหมายถึงว่าประเทศที่อยู่ในตาราง ก นั้นต้องเป็นภาคีของอนุสัญญานี้ก่อนหรือในวันที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๓๐ ก็คือ ๑๐ กว่าปีมาแล้ว นั้นหมายถึงเราอยู่ห่างจากประเทศเหล่านี้ไปประมาณ ๑๐ กว่าปี ความไม่ชัดเจนที่กระผมอยากเรียนตรงนี้ก็ก็คือว่า เมื่อเราไปดูในตาราง ข ซึ่งมีประเทศเราอยู่ด้วย เป็นประเทศที่เรียกว่า ประเภทที่ ๒ มีข้อความท้ายตารางตรงนั้นบอกว่า ประเทศในประเภทที่ ๒ นั้นะครับ เป็นประเทศกำลังพัฒนา ตามจุดประสงค์ของอนุสัญญานี้ก็กลายเป็นว่า คำว่า กำลังพัฒนา ในข้อ ๓

นิยามความหมายนั้น กับคำว่า กำลังพัฒนา ในประเภท ๒ ในตาราง  
 กลายเป็นคำเดียวกัน กระผมไม่แน่ใจว่าเป็นพวกเดียวกันหรือเปล่า  
 แต่ตรงนี้เป็นคำถามที่อยากจะให้เกิดความชัดเจน เพราะฉะนั้นท่านประธาน  
 ที่เคารพครับ กระผมจึงขอทำความเข้าใจกับเจ้าของร่าง ผู้ที่ได้ไปแปล  
 หรือว่าผู้ที่ได้ดูเรื่องนี้มาแต่ต้นให้เกิดความชัดเจนว่าในตาราง ก นั้น  
 จริง ๆ แล้วคือประเทศที่ก่อตั้งหรือประเทศที่เป็นสมาชิกในภาคคืออนุสัญญา  
 ในหรือก่อนวันที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๓๐ หรือเป็นประเทศอย่างไรแน่

ประเด็นต่อมา ท่านประธานครับ ในเรื่องของหุ้น กระผมไปดู  
 ตารางก็เห็นว่าประเทศไทยของเราขณะนี้ แม้จะยังไม่ได้เป็นภาคีอย่างสมบูรณ์  
 เรายังไม่มีข้อมูลที่จะต้องซื้อหุ้นของสถาบันนี้แล้ว จำนวนหุ้น ๔๒๑ หุ้น  
 มูลค่าที่ชื่อ ๔.๒๑ นี้คิดเป็นล้านบาท สิทธิพิเศษถอนเงิน ซึ่งก็คงเป็นอัตรา  
 แลกเปลี่ยนของสกุลเงินที่อาจจะตกลงกันนะครับ -----

กระผมมาเปรียบเทียบกับมาเลเซีย ซึ่งอยู่ก่อนหน้านั้นจำนวนหุ้นที่มาเลเซียถือ ๕๗๘ มากกว่าเราประมาณ ๑๐๐ หุ้น มูลค่าที่ถือ ๕.๗๘ มีสมาชิกบางท่าน พูดถึง ไอ.เอ็ม.เอฟ. พูดถึงธนาคารโลก จริง ๆ แล้ว ในข้อตกลงฉบับนี้ ถ้าเราไปดูก็เป็น เรื่องของธนาคารโลกหรือธนาคารเพื่อการพัฒนา และ ไอ.เอ็ม.เอฟ. ทั้งนั้นเลยนะครับ วันนี้มาเลเซียซึ่งดำเนินนโยบายควบคุมเงินตรา ได้รับความชมเชยจากการประชุมที่ญี่ปุ่นว่า เป็นผู้ที่มีวิสัยทัศน์กว้างไกลถูกต้อง ประเทศเรา ได้รับความชื่นชมอีกด้านหนึ่งว่า เป็นเด็กดีของ ไอ.เอ็ม.เอฟ. กระผมไม่แน่ใจว่าจำนวนหุ้นที่เราตกลงกันนี้ตกลงในช่วงนี้หรือตกลงก่อนหน้านั้น แล้วหลักเกณฑ์ที่ตกลงตรงนี้นี้ ใช้หลักเกณฑ์อย่างไร ประเทศไทยกับมาเลเซีย มาเลเซียได้ ๕๐๐ กว่าหุ้น เราได้ ๔๐๐ หุ้นนี้หมายถึงศักยภาพในการชำระ เงิน ศักยภาพของประเทศในสากล หรือเปล่า หรือเราจะซื้อมากกว่านี้ได้ไหม หรือเราจะลดกว่านี้ได้ไหม หลักเกณฑ์ การซื้อหุ้นนี้ อยากให้ทางผู้เกี่ยวข้องได้ช่วยกรุณาชี้แจง ไม่เช่นนั้นเดี๋ยวจะกลายเป็นว่า นี่คือหลักฐานแสดงว่าประเทศหนึ่งมีศักยภาพมากกว่าอีกประเทศ ฉะนั้นตรงนี้ กระผมจึงกราบเรียนถาม เป็นประเด็นสุดท้าย ขอกราบขอบคุณท่านประธานครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญอาจารย์ไพศาลครับ

นายไพศาล กุญชรวิไลย สมาชิกวุฒิสภา : กราบเรียน

ท่านประธานที่เคารพ กระผม ไพศาล กุญชรวิไลย สมาชิกวุฒิสภา เพื่อนสมาชิก ผู้มีเกียรติได้กรุณาตั้งข้อสังเกตและขอความกระจ่างจากท่านรัฐมนตรีที่เป็น เจ้าของเรื่องไปหลายประเด็นแล้ว กระผมจะไม่พูดซ้ำ เพียงแต่อยากจะเพิ่มเติมในสาระสำคัญที่กระผมคิดว่าควรจะได้กราบเรียนเป็นข้อสังเกตไว้ เพราะ เหตุว่า เอกสารที่เป็นอนุสัญญานั้น เป็น เอกสารสำคัญซึ่งจะใช้อ้างอิง และจะใช้ เป็นข้อศึกษาสำหรับนักศึกษาและผู้ที่เกี่ยวข้องต่อไปในวันข้างหน้า กระผมมีข้อสังเกตดังนี้ครับท่านประธาน ถ้าหากว่าท่านประธานจะช่วยกรุณา ดูไปด้วยนะครับ กระผมไม่เข้าใจความหมายของถ้อยคำที่แปล เป็นภาษาไทย ในข้อ ๓๑ (๑) อ่านจากหน้าที่ทั้งหมดของสถาบันจะให้สิทธิต่อสภา กระผม ไม่เข้าใจความหมายตรงนี้ ไม่รู้หมายความว่าอย่างไร อ่านจากหน้าที่ทั้งหมด ของสถาบันจะให้สิทธิต่อสภา ยกเว้นอำนาจบางอย่างโดยระยะเวลาของอนุสัญญานี้ ซึ่งหาข้อเฉพาะ เรื่องกับส่วนอื่น ๆ ของสถาบัน กระผมไม่ทราบว่าภาษาไทย ตอนนี้อย่างไรว่าท่านแล้ว เข้าใจว่าอย่างไร และความต่อไปเข้าใจว่าแปลผิด สถาบันอาจมอบอำนาจให้คณะกรรมการปฏิบัติหน้าที่ของตน ยกเว้นอำนาจ



ต่อไปนี้ คำว่า สภาถิ่น ตัวนี้ในภาษาอังกฤษเขียนว่า เดอะ เคาน์ซิล (The Council) ซึ่งหมายถึง สภาผู้ว่าการ กระผมเข้าใจว่าตัวนี้น่าจะคลาดเคลื่อนนะครับ คำว่า สภาถิ่น ตัวหลังในพจนานุกรานี่ ที่จริงภาษาเมื่อย่านไปอยู่ในภาษาอังกฤษแล้ว จะเข้าใจได้ง่ายสำหรับท่านที่พอจะคุ้นเคยภาษาอังกฤษบ้างนะครับ ก็คือว่าอำนาจทั้งหมดของสภาถิ่นที่เขียนไว้นี้ เขามอบให้สภาผู้ว่าการเป็นผู้ใช้ แล้วสภาผู้ว่าการนั้นจะใช้เองหรือจะมอบหมายให้กับคณะกรรมการก็ได้ ซึ่งก็เป็นคนละองค์กรในสภาถิ่นนี้ ความหมายเป็นอย่างนั้น กระผมเข้าใจว่าเขียนง่าย ๆ อย่างนั้นก็น่าจะเข้าใจได้ดีกว่า แต่ว่าถ้อยคำที่เขียนตรงนี้อ่านเป็นภาษาไทยแล้ว ด้วยความเคารพ ค่อนข้างเข้าใจยาก นอกจากนั้นใน (๒) นะครับ ที่เขียนบอกว่ สภาจะประกอบด้วยกรรมการ ๑ คน และผู้แทนของแต่ละสมาชิกประเทศ ๑ คน ซึ่งได้รับเลือกมาจากสมาชิก ประเทศไทยก็ค่อนข้างเข้าใจยากครับ สภาจะประกอบด้วยกรรมการ ๑ คน และผู้แทนของแต่ละสมาชิกประเทศ ๑ คน ซึ่งได้รับเลือกมาจากสมาชิก ที่จริงถ้าหากว่ากระผมเข้าใจถูกต้อง สภา ตรงนี้ถ้าหากจะเขียนเสียให้เต็มว่า สภาผู้ว่าการ ประกอบด้วยผู้ว่าการของแต่ละประเทศเลือกผู้ว่าการมา ๑ คน และมีผู้ว่าการสำรองอีก ๑ คน เข้ามาร่วมเป็นสภาผู้ว่าการ ถ้าหากว่าเขียนอย่างนั้นจะมีความเข้าใจ และใช้คำว่า กรรมการ ตรงนี้มีมันจะไปพ้องกับคำว่า บอร์ด ออฟ ไดเรกเตอร์ (Board of director) หรือไดเรกเตอร์ตัวนั้น ซึ่งเป็นคนละหน่วยงานกัน ความข้อนี้ก็อยากจะได้ทราบว่าเป็นการเสนออนุสัญญาต่อที่ประชุมรัฐสมานันั้น กระผมคิดว่าก็เห็นใจทางเจ้าหน้าที่ก็คงจะโต้พยายามที่จะสรรหาถ้อยคำมาให้เกิดความเข้าใจ แต่ว่ากระผมเข้าใจว่าลักษณะอนุสัญญาอย่างนี้คงจะได้มีแบบอย่างมาเกี่ยวกับ เรื่องข้อตกลงว่าด้วยกองทุนการเงินระหว่างประเทศ ซึ่งคงใช้รูปแบบคล้าย ๆ กัน ---

กระผมอยากกราบเรียนว่าในข้อ ๓๑ นี้ คำว่า สภา ตัวนี้ ถ้าหากว่าเขียนเสียให้เต็มว่า สภาผู้ว่าการ ตรงนั้นก็เข้าใจง่าย เพราะว่าคำในภาษาอังกฤษนั้น เข้าใจว่า เดอะ เคาน์ซิล (The council) หมายถึงว่าสภาที่ได้กล่าวมาในตอนต้น หมายถึงสภาผู้ว่าการ ถ้าเขียนลอย ๆ ไปอย่างนี้แล้ว ในมาตราต่าง ๆ ความที่เกี่ยวพันกันก็จะหายไป แล้วก็จะมีการแปลผิดในวรรคแรกที่กระผมกราบเรียนตัวนั้นขึ้นมาในเรื่องนี้ได้ กระผมได้มีโอกาสอ่านในอนุสัญญานี้ไปก็ไม่ตลอดหรอกครับ เพราะเหตุว่ามีข้อความมาก และจะต้องปรับปรุงทั้งถ้อยคำไทยและภาษาฝรั่งเศส ส่วนภาษาฝรั่งเศสเราคงไปแตะต้องไม่ได้ ก็คงจะอยู่อย่างนั้น ส่วนปัญหาที่นำมาเสนอเพื่อเอาที่ประชุมนี้อนุมัตินั้นน่าจะได้มีการปรับปรุงเสียให้เกิดความเข้าใจง่ายขึ้น ท่านประธานครับ กระผมเห็นด้วยกับบางท่านหลาย ๆ ท่านที่ว่าอนุสัญญาลบฉบับนี้เน้อ่านค่อนข้างเข้าใจยาก ในเนื้อหาก็อ้างอิงยาก ในระบบการที่เข้าใจยาก แต่ถ้าหากว่าถ้อยคำนั้นเกิดความแน่ชัด ชัดเจนลงไปแล้ว ในเนื้อหาก็อ้างอิงเรามีเวลาพิจารณาที่ก็คงจะเข้าใจได้ ในสาระสำคัญท่านประธานที่เคารพ กระผมเห็นด้วยว่าอนุสัญญานี้ควรจะได้รับการอนุมัตินะครับ แต่ว่าในภาคภาษาไทยนี้ควรจะได้รับการปรับปรุงคำแปลเสียให้รัดกุมและรอบคอบยิ่งขึ้น ขอบพระคุณครับ ท่านประธาน

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เราพิจารณาอนุสัญญากันมาหลายครั้ง ก็บันทึกภาษาไทยกันอย่างนี้ทุกครั้ง จริง ๆ มันคงจะเกิดอย่างนี้เพราะกระทรวงการต่างประเทศมีเด็กที่โตที่เมืองนอกเยอะ และเด็กเหล่านั้นเป็นคนแปล ก็จะไม่เชี่ยวชาญภาษาไทย วิธีที่ดีที่สุดองให้เด็กเหล่านั้นแปลและให้คนที่ไม่เคยไปเมืองนอกอ่านสักเที่ยวหนึ่ง บางทีจะได้เรื่องขึ้นกว่านี้ ผ่าท่านรัฐมนตรีไว้ด้วย เชิญคุณพานิษฐ์ครับ

นายพานิษฐ์ เจริญเผ่า สมาชิกวุฒิสภา : กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ ผม พานิษฐ์ เจริญเผ่า ในฐานะสมาชิกวุฒิสภา ผมคงเห็นด้วยอย่างยิ่งที่จะให้มีการรับรองอนุสัญญาว่าด้วยการจัดตั้งสถาบันประกันการลงทุนแบบพหุภาคี ซึ่งก็คงสอดคล้องกันหลายท่านนะครับที่ได้อภิปรายไปแล้ว การที่เราจะสู้ในเรื่องของเศรษฐกิจระดับโลกที่จะมีการลงทุนไหลเข้ามาในการฟื้นฟูเศรษฐกิจในประเทศไทย ผมเองคนหนึ่งนะครับที่ได้อ่านแล้วก็สอดคล้องกับที่ท่านประธานได้กล่าวถึงเมื่อสักครู่นี้ ในคำต่าง ๆ นั้นนะครับ ผมคิดว่าคงจะไม่ได้มี

ความชัดเจนเท่าที่ควร เพราะฉะนั้นในการที่จะเอาไปใช้ในหลักของภาษาไทยนั้น คงจะมีปัญหา ผมเองอยากจะได้สอบถามแล้วก็อยากจะตั้งข้อสังเกตนะครับ ในอารัมภบทของรัฐภาคีในคำที่ว่า บรรารตนา ในบรรทัดสุดท้ายลงมานะครับ คือผมขออ่านคำนิยามของบรรารตนา คำนิยามของบรรารตนาระบุไว้ว่า ที่จะส่งเสริม การเคลื่อนย้ายเงินทุนและเทคโนโลยีไปสู่ประเทศกำลังพัฒนา เพื่อให้เกิดประโยชน์ ในการผลิตสอดคล้องกับความจำเป็น นโยบายและวัตถุประสงค์ของการพัฒนา บนพื้นฐานการปฏิบัติต่อการลงทุนของต่างชาติโดยมีมาตรฐานที่เป็นธรรมและแน่นอน คำว่า เป็นธรรมและแน่นอน นั้นะครับ ผมคิดว่าตรงนั้นในความหมายนั้นคง เป็น ภาพลักษณ์และคงเป็นภาพกว้างในส่วนที่เราจะมีความเข้าใจ ผมเองนั้นผมคิดว่า ในการส่งเสริมในเรื่องของระบบเศรษฐกิจนั้น เราค่อนข้างจะสนับสนุนเต็มที่ ในส่วนของการพัฒนาในประเทศไทยนั้นเรามีอยู่ ๒ ส่วนครับ ท่านประธาน เรามีแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ ๘ ในเรื่องของแผนพัฒนาเศรษฐกิจ และสังคมแห่งชาติ ในเรื่องของกำรสังคมนั้นเราไม่ได้มองถึงสิ่งที่เราจะพัฒนา ความเศรษฐกิจ ขณะนี้เศรษฐกิจรัดกุมแล้ว แต่สังคมเราค่อนข้างจะมีปัญหาและถ้าหลัง การลงทุนนั้นแน่นอนครับท่านประธาน จะต้องสอดคล้องกับผู้ใช้แรงงาน ในอนุสัญญา ฉบับนี้นั้นไม่ได้บอกสิทธิอะไรต่าง ๆ ในการลงทุนนั้นจะ เชื้อประโยชน์อะไรกับประเทศ เหล่านั้นที่ได้ จะเป็น เรื่องของสภาพแวดล้อมก็ดี ในเรื่องของการลงทุนที่จะมี ผลกระทบกับการจ้างงานก็ดีขึ้น ไม่ได้พูดถึง และ เรื่องของสิทธิที่ผู้ใช้แรงงานเอง เขาเรียกร้อง ในอนุสัญญาองค์การแรงงานระหว่างประเทศ ฉบับที่ ๘๗ ในเรื่องของการจัดตั้งองค์กร ในเรื่องของการจัดตั้งสภาพแรงงานนั้นก็ดี -----

ประเทศไทยเป็นสมาชิกขององค์การแรงงานระหว่างประเทศตั้งแต่ปี ค.ศ. ๑๙๑๙ เป็นระยะเวลาเกือบ ๘๐ ปีแล้วครับท่านประธาน เรารับรองอนุสัญญาแค่ ๑๑ ฉบับ สิ่งตรงนั้นครับ ผมอยากจะเป็นการตั้งข้อสังเกตว่า เราจะทำอย่างไรที่จะมีการให้สอดคล้องกับเศรษฐกิจที่กำลังรุดหน้าไป แล้วเรากำลังมีปัญหาอยู่ขณะนี้ เราพยายามจะทำอย่างไรที่จะดึงองค์กรของผู้ใช้แรงงานมาให้เขามีสิทธิมีเสียง อนุสัญญา ฉบับที่ ๘๗ ที่ผมได้กล่าวไว้แล้วนั้นก็ เป็นปัญหาอยู่ตลอดเวลา และที่สำคัญคือ อนุสัญญา ฉบับที่ ๘๘ เป็น เรื่องของการเจรจาต่อรอง อันนี้ก็คงจะเป็นการฝากข้อสังเกตในประเด็นนี้ไปนะครับ ว่าในการพัฒนา เรื่องของ เศรษฐกิจอย่างไรก็ตามนั้น ขอได้อย่าลืมพื้นฐานของสังคม และพื้นฐานของสังคมที่สำคัญก็คือผู้ใช้แรงงานครับ เราใช้เขา เวลาเรามีปัญหานั้นเราก็มักจะผูกตอหิ้ง และเราก็ไม่ได้มาเหลียวแล เรามาดูแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้ากัน เพราะฉะนั้นถ้าเป็นไปได้ก็อยากจะขอฝากท่านประธานไปยังรัฐบาลนะ ครับว่า ส่วนที่สำคัญในการพัฒนาสังคม และการรับรอง อนุสัญญาต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับด้านผู้ใช้แรงงานนั้นขอให้สอดคล้องกับในเรื่องของ เศรษฐกิจที่รัฐบาลกำลังทำอยู่ในปัจจุบันนี้ด้วย ขอกราบขอบพระคุณครับท่านประธาน

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญท่านรัฐมนตรีครับ

นายพิสิฐ สี่อาธรรม (รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลัง) :

กราบเรียนท่านประธานที่เคารพ คำถามที่ท่านสมาชิกได้ถามมาหลายด้าน ด้วยกันนะ ครับ ผมขออนุญาตเรียนชี้แจงตอบคร่าว ๆ นะ ครับว่า องค์กรแห่งนี้ ได้มีการจัดตั้งขึ้นมาตั้งแต่ปี ๒๕๓๑ วัตถุประสงค์เป็นเวลารวม ๑๐ ปี มีสมาชิกที่เป็นสมาชิกได้ให้สัตยาบันแล้ว ๑๔๖ ประเทศ โดยมีอีก ๑๖ ประเทศที่อยู่ในช่วงการ ซึ่งรวมประเทศไทยด้วย องค์กรนี้ได้มีการให้การคุ้มครองการลงทุนแก่โครงการต่าง ๆ ทั้งหมด ๒๒๗ โครงการด้วยกัน และก็มีจำนวนเงินที่เกี่ยวข้องทั้งหมด ๒,๘๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐ ถึงล่าสุดก็คือมีบัญชีที่เพิ่งจดไปเมื่อกลางปี ๑๙๘๘ องค์กรแห่งนี้มีผลกำไรจำนวน ๒๗ ล้านดอลลาร์สหรัฐ เพราะฉะนั้นเท่าที่ผ่านมา จึงมีการดำเนินการที่ไม่ได้มีปัญหาการขาดทุน แล้วก็มีความมั่นคง ผมขอเรียน เพื่อให้ท่านสมาชิกได้เกิดความเข้าใจว่า องค์กรแห่งนี้ เป็นเสมือนหนึ่ง บริษัทประกันภัยที่ประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก ที่เป็นสมาชิกของกองทุนการเงินระหว่างประเทศและธนาคารโลกได้จัดตั้งขึ้นมา เพราะฉะนั้นจึง เป็นองค์กรย่อย องค์กรหนึ่งในธนาคารโลก เปรียบเสมือนหนึ่ง เป็นบริษัทในเครือของธนาคารโลก เพราะฉะนั้นหลักปฏิบัติต่าง ๆ จึง เป็นไปตามพันธกรณีที่เรามีกับธนาคารโลก

## ๒๓

ร ๑/๒๕๔๑ (ส. นิติบัญญัติ)

เบญจวรรณ ๑๑/๒

แล้วที่องค์กรนี้เนื่องจากเป็นองค์กรที่ส่งเสริมประเทศไทยกำลังพัฒนา จึงได้มีการแยกแยะประเทศสมาชิกออกเป็น ๒ กลุ่ม กลุ่มที่อยู่ในตาราง ก ก็กลุ่มที่อยู่ในตาราง ข กลุ่มที่อยู่ในตาราง ก คือกลุ่มประเทศที่พัฒนาแล้ว ซึ่งเขามีหน้าที่ในการให้เงิน ในขณะที่กลุ่มที่อยู่ในตาราง ข ก็มีหน้าที่ในการเป็นสมาชิก แล้วก็ให้เงินเช่นกัน แต่จะได้รับการโยชน์ในการลงทุน เพราะจะมีการคุ้มครองที่องค์กรนี้ได้ให้ไว้แล้วครับ จึงได้มีการแยกเป็น ๒ ตาราง

คำถามที่ท่านสมาชิกถามว่า ทำไมหุ้นของประเทศไทยจึงน้อยกว่ามาเลเซีย อันนี้ขอเรียนว่า เห็นไปตามกฎเกณฑ์ที่ได้มีการจัดทำเป็นสูตรเอาไว้ที่ทางธนาคารโลกว่า ประเทศต่าง ๆ จะมีความสามารถในการเข้าถึงหุ้นในธนาคารโลกที่ดี หรือในองค์กรที่เป็นสาขาของธนาคารโลกเหล่านี้ก็ดี ในจำนวนอย่างไรบ้าง เพราะฉะนั้นเขามีสูตรอยู่ สูตรเหล่านี้เป็นสูตรที่มีตัวแปรต่าง ๆ แล้วก็เพื่อมาเลเซียอาจจะมีความได้เปรียบประเทศไทยในบางด้าน อย่างเช่น ตัวเลขของรายได้ประชาชาติต่อหัว ซึ่งเขาสูงกว่าเรานะครับ เพราะฉะนั้นอันนี้ก็ เป็นเหตุหนึ่งที่ทำให้ตัวเลขของจำนวนหุ้นของมาเลเซียสูงกว่าประเทศไทย แต่อนาคตตัวเลขนี้ก็อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงตามการเปลี่ยนแปลงของเศรษฐกิจแต่ละประเทศ

ประเด็นที่ท่านกรมมาธิการเป็นห่วงนะครับ ว่าทำไมจะต้องไปมีการค้าประกัน การค้าประกันความเสี่ยงที่ไม่ใช่เชิงพาณิชย์คืออะไรบ้างนะครับ กระผมขอเรียนว่าในการดำเนินธุรกิจต่าง ๆ นั้นนะครับ โดยทั่วไปแล้วจะมีการแยกแยะความเสี่ยงออกเป็น ๒ ด้าน ด้านหนึ่งก็คือความเสี่ยงทางด้านพาณิชย์ ซึ่งเกิดขึ้นเนื่องจากการบริหารที่ผิดพลาด เช่น ทำให้เกิดผลขาดทุนขึ้นมาอันเนื่องมาจากการประเมินผิด การก่อสร้างที่อาจจะเกินความสามารถของตลาดที่รองรับ หรือการแข่งขันที่ตัวเองอาจจะสู้คู่แข่งอื่นไม่ได้จึงเกิดการขาดทุนขึ้นมา อันนั้นเราเรียกว่าคอมเมอริล ริสค์ (Commercial risk) หรือว่าความเสี่ยงเชิงพาณิชย์ -----

แต่ยังมีความเสี่ยงอีกด้านหนึ่งที่เป็นความเสี่ยงที่อยู่นอกเหนือความสามารถของ ผู้ประกอบการจะดูแลได้ เช่น ความเสี่ยงที่เกิดจากอำนาจรัฐในหลาย ๆ กรณีที่ได้ ผ่านมาเกิดขึ้นและครบ เป็นความเสี่ยงที่เกิดขึ้น เพราะว่ารัฐบาลแต่ละประเทศนั้น มีข้อจำกัดในการเคลื่อนย้ายลงทุนบ้าง หรือว่ามีข้อจำกัดใน เรื่องของการ กำหนดอัตราแลกเปลี่ยนบ้าง และโดยเฉพาะอย่างยิ่งมีความเสี่ยงอันเนื่องมาจาก มีการโยกกิจการ เป็นของรัฐ หรือมีปัญหาสงคราม หรือว่ามีภาระเลเย่มปฏิบัติ ตามสัญญาโดยภาครัฐ เหล่านี้เป็นต้น เพราะฉะนั้นความเสี่ยงเหล่านี้ก็เป็นปัญหา ที่เกิดขึ้นบ่อยครั้งในประเทศกำลังพัฒนา แล้วก็ เป็นเหตุผลหนึ่งที่ทำให้การลงทุน ระหว่างประเทศนี้เกิดขึ้นได้ยาก เพราะผู้ลงทุนเขาไม่แน่ใจในปัญหาเหล่านี้ ที่จะเกิดขึ้น เพราะอยู่นอกเหนือความสามารถในเชิงพาณิชย์ของเขา เพราะฉะนั้น องค์การนี้จึงได้มีการจัดตั้งขึ้นโดยธนาคารโลก เพื่อที่จะเป็นหลักประกันให้ผู้ลงทุน ระหว่างประเทศได้นำโรงงานต่าง ๆ โอนย้ายเข้ามาสู่ประเทศที่กำลังพัฒนา ให้สามารถขยายการทำธุรกิจ แล้วก็ เป็นประโยชน์ต่อเศรษฐกิจได้เช่นครับ เพราะฉะนั้นสิ่งนี้จึงเป็นที่มาของการให้มีการประกันความเสี่ยงเหล่านี้ แล้วก็ เพื่อจะให้ เป็นผลอย่างชอบธรรมในการประกันความเสี่ยงเหล่านี้ ประเทศที่ รับการลงทุนและ เข้ามาก็มีสิทธิที่เลือกได้ว่าโครงการนั้นโครงการนี้ตัวเอง จะขอรับหรือไม่ขอรับในการให้การรับประกันนะครับ เมื่อมีปัญหาทางธุรกิจ ทางการประกันเกิดขึ้นนะครับ ภาระที่เกิดขึ้นในการชดเช้ค่าประกัน เป็นภาระ ของ เอ็ม.ไอ.ซี.เอ. (MIGA) ซึ่งเป็นบริษัทผู้ให้การประกัน เพราะฉะนั้น ในแง่ของเราประเทศที่กำลังพัฒนาทั้งหลายเหล่านี้ครับ ก็จะเป็นผู้ได้รับประโยชน์ อย่างแท้จริง ขอเขียนว่าในระยะ ๑๐ ปีที่ผ่านมา ประเทศไทยมีการลงทุน จากต่างประเทศในหลายรูปแบบด้วยกัน เพราะฉะนั้นความจำเป็นในการที่จะต้อง ไปให้มองการณ์ลักษณะนี้เพื่อช่วยประเทศไทยในอดีตที่ผ่านมา จึงเป็น เรื่องที่ไม่ค่อย ได้รับความสำคัญเท่าไรนัก เพราะว่าการลงทุนได้เข้ามาเป็นปกติอยู่แล้ว นะครับ แต่อย่างไรก็ตามในระยะปี ๒ ปีนี้ก็เห็นได้ชัดว่า มีปัญหาในเรื่อง ของการลงทุนระหว่างประเทศเกิดขึ้น เพราะฉะนั้นหากประเทศไทยเข้าร่วม เป็น ๑ ในประเทศที่เป็นสมาชิกเดิมรูปแบบ คือมีการให้สัตยาบัน แล้วก็มีการ ให้การคุ้มครองการลงทุนด้วยนะครับ ก็น่าจะเป็นส่วนหนึ่งที่จะช่วยส่งเสริม ให้มีการลงทุนในประเทศไทยมากขึ้นนะครับ การลงทุนลักษณะนี้จะเป็นการลงทุน ที่ เป็นประโยชน์อย่างแท้จริง เพราะว่าจะมีลักษณะที่เป็นการมาสร้างโรงงาน

หรือว่าเป็นการถือหุ้นระยะยาวนะครับ มีกำหนดระยะเวลาที่ชัดเจน แล้วก็มียอดเงินไม่เกิน ๕๐ ล้านดอลลาร์ เพราะฉะนั้นก็จะเป็นการลงทุนขนาดเล็กที่จะเอื้อประโยชน์ต่อการจ้างงานโดยทั่วไป ประเด็นที่ท่านสมาชิกได้ถามขึ้นมาในเรื่องของตัวค่าแลกเปลี่ยน ก็ขอยอมรับว่า ถ้อยคำบางถ้อยคำในร่างฯ ที่ได้เสนอไปนะครับ อาจจะไม่ต้องสอดคล้องกับตัวคอนเวนชัน (Convention) ที่เป็นภาษาอังกฤษนะครับ ซึ่งเป็นตัวหลักที่เราต้องไปให้คำสัตยาบัน เพราะฉะนั้นในการนี้ก็ขออนุญาตว่าจะนำไปปรับปรุงถ้อยคำในภาษาไทยที่เป็นคำแปลเหล่านี้ให้ถูกต้องเหมาะสมต่อไปครับ

ในประการสุดท้ายที่ท่านสมาชิกอาจจะเห็นท้วงติงครับว่า เราจะมีการบทบาทในการดูแลควบคุมองค์กรเหล่านี้อย่างไร ก็ขอเรียนว่า อย่างที่ท่านสมาชิกไพศาลได้กล่าวนะครับ แต่ละประเทศมีสิทธิที่จะส่งตัวแทนในฐานะผู้ว่าการฯ ถ้าได้รับการเลือกตั้งครับ หรือหากไม่ได้รับการเลือกตั้งก็อาจจะมีการส่งตัวแทนสำรองเข้าไปเป็นผู้ที่ดูแล ประธานไทย แต่ละประเทศสมาชิกจะมีสิทธิที่จะส่งตัวแทนในฐานะที่เป็นกัฟเวิร์นเนอร์ (Governor) หรือ ออลเทอเนต กัฟเวิร์นเนอร์ (Alternate governor) ก็คือตัวแทนของแต่ละประเทศไปดูแลกิจการของ เอ็ม.ไอ.ซี.เอ. เฉกเช่นเดียวกับที่เรามีการแต่งตั้งท่านรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังเป็นกัฟเวิร์นเนอร์ของธนาคารโลกเพื่อดูแลกิจการของธนาคารโลกในอดีตที่ผ่านมาครับ เพราะฉะนั้นในเรื่องของการกำหนดนโยบายหรือบทบาทนี้ เรามีสิทธิทำเทียบกับประเทศอื่นที่ได้เคยเป็นสมาชิกไปแล้วครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญอาจารย์ไอสดครับ

นายไอสด โภคิน สมาชิกวุฒิสภา : ท่านประธานที่เคารพ กระทบ ไอสด โภคิน กระทบได้ฟังคำอธิบายของท่านสมาชิกหลายท่านซึ่งเป็นผู้ประกอบด้วยความรู้สูงในทางเศรษฐกิจและในเรื่องสัญญาเป็นอย่างยิ่ง และประกอบกับ คำชี้แจงของท่านรัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการคลัง กระทบเห็นว่า เรื่องอนุสัญญาที่ สภาควรวีรับรองเป็นอย่างยิ่ง เพราะจะเป็นประโยชน์แก่ประเทศชาติ แต่มีข้อ ขอบความคลุมอย่างเดียวกับว่า คำแปลนั้นกระทบเห็นด้วยครับว่าแปลไม่ค่อยตรงกับภาษาอังกฤษ หรือใช้ภาษาไทยไม่ค่อยถูกต้อง เพราะฉะนั้นกระทบใครขอ เสนอให้สภาที่รับรอง และขอความคลุมกระทรวงการคลังได้จัดคำแปลเสียใหม่ ให้ถูกต้องครับ ขอบคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : เชิญคุณพิณิจครับ

นายพิณิจ จันทรสุนทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ลำดับ) :

กราบเรียนท่านประธานรัฐสภาที่เคารพ กระทบ นายพิณิจ จันทรสุนทร สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรจังหวัดลำปาง ในฐานะสมาชิกรัฐสภา ท่านประธานครับ ที่ผมได้เรียนถามเพื่อจะเป็นการนำ เพื่อลงในรายละเอียดข้างบางประการ ผมอยากจะทำเรียนว่า ตั้งแต่ปี ๒๕๓๑ หรือตั้งแต่ปี ๒๕๒๔ เป็นต้นมา ก็นับระยะเวลาเกือบ ๒๐ ปีแล้วนั้น ความเป็นมาถ้าท่านจะไปดูในข้อ ๑๒ ซึ่งปานนี้และเวลานี้ บอร์ด เคาน์ซิล (Board Council) ก็ดี หรือจะเป็น บอร์ด ไดเรกเตอร์ (Board director) ก็ดี ที่หลีกเลี่ยงในนี้ เขาได้ผ่าน และมีข้อกำหนดหลายประการด้วยกัน จนกระทั่งดำเนินการมาแล้ว ๒๐๐ กว่าโครงการ ซึ่งใช้เงินไปแล้วกว่า ๒,๙๐๐ กว่าล้านเหรียญสหรัฐแล้วนั้นครับ กระทบอยากจะทำเรียนว่า ข้อกำหนดต่าง ๆ ที่มีไว้ในข้อ ๑๒ นั้นครับ ที่ว่าโครงการลงทุนโดยตรง รูปแบบต่าง ๆ ที่คณะกรรมการกำหนด อันนี้ถ้าหากว่าทางรัฐบาลจะได้นำมา เสนอรัฐสภาก็จะเห็นรูปร่าง ท่านประธานครับ จะเห็นรูปร่างว่ากำหนดไว้แล้ว เมื่อ ๑๐ ปีที่แล้วที่คณะกรรมการกำหนดไปแล้วนี้มันมีอะไรบ้าง มันจะได้เห็นชัดเจนครับ ท่านประธานครับ อย่างที่ท่านสมาชิกทั้งหลายได้กรุณาให้ข้อสังเกตว่าความเสียเปรียบ ได้เปรียบ หรือการดำเนินการนั้นไม่รู้จะเป็นมาอย่างไร ความเป็นจริงในเรื่อง ข้อกำหนดต่าง ๆ หรือสนธิสัญญาที่เกิดขึ้นนี้ทำขึ้น ณ กรุงวอชิงตัน ดี.ซี. ที่เกาหลี มีนทำมาตั้งนานแล้ว แต่เรื่องที่ทำดำเนินการนั้นดำเนินการมาหมด ถ้าหากเราสามารถศึกษาและย้อนกลับไปดูข้อมูลต่าง ๆ ซึ่ง ณ วันนี้มีการเปลี่ยนแปลง

# ๒๓

ร ๑/๒๕๔๑ (ส. นิติบัญญัติ)

นิวรา ๑๓/๒

ไปเยอะแล้ว ทางรัฐบาลก็ไม่ได้ดำเนินการมาสำแดงให้เห็นในรายละเอียดต่าง ๆ เหล่านี้ เพียงแต่อยู่ในรายละเอียดในเรื่องต้น ในเรื่องของกรวางข้อบังคับก็ดี ในการดำเนินการตามสนธิสัญญาที่ตี้นะครับ เพราะฉะนั้นผมอยากจะเรียนว่า ถ้าหากว่าในโอกาสต่อไปรัฐบาลมักจะมัดมือชกอย่างนี้เสมอ และเราก็บอกเห็นด้วย ท่านอย่าลืมนะครับว่ากฎหมายในการที่จะป้องกันการทุ่มตลาดก็ดี ในการลงทุน เมื่อคราวที่แล้วที่เราผ่านไว้ให้ลงทุน ๕๐ กว่าเปอร์เซ็นต์ก็ตี้นะครับ ให้มีเช่าถึง ๘๐ กว่าปีก็ตี้นะครับ และในบ่าวันนี้ก็ยังมีกฎหมายหลายฉบับที่เราจะอำนวยความสะดวกให้ผู้ลงทุน ไม่ใช่เฉพาะกฎหมายฉบับนี้ ผู้ลงทุนต่อไปจะมีทรัพย์สินที่สามารถจะออกไปถึงลูกหลานได้จะแก้ไขข้อกำหนดต่าง ๆ ให้ ซึ่งเราจะมาพิจารณากันในภาคบ่ายนี้ เพราะฉะนั้นผมคิดว่าสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้มันต้องเอาข้อมูลให้ชัดเจน รัฐบาลทำอย่างนี้มาก็บอกทำให้ผ่านไปเห็นว่าได้เกิดประโยชน์ มันไม่ใช่ ข้อที่มันผ่านมาแล้วตั้ง ๑๐ ปี ๒๐ ปีอย่างนี้ ความเปลี่ยนแปลงของข้อบังคับก็ดี การดำเนินการของเขานี้ เราอาจจะเป็นบรรทัดฐาน น่าจะให้ได้เห็นบ้าง อันนี้มันไม่เห็นครับ ท่านประธานครับ แต่บอกว่านี่ก็ยังให้อำนาจแก่กระทรวงการคลังดำเนินการที่จะให้สิทธิในการที่จะประกันความเสี่ยงต่าง ๆ เหล่านี้ เรามีตัวอย่างใหม่ไม่มี แต่เราจำเป็นต้องให้ตามวัตถุประสงค์ที่นำเสนอต่อรัฐสภาแห่งนี้ และเงิน ๒๐ เปอร์เซ็นต์ในวันที่เราเสียไป ๘ แสนกว่าเหรียญสหรัฐนี้ เราจะต้องเสียอีก ๕ ก็คือ ๕ คูณ ๘ เท่ากับ ๒๐, ๒๐๐ ล้านดอลลาร์ ท่านประธานครับ ตอนนี้เราเสียเป็น ๒๐ เปอร์เซ็นต์เท่านั้นเอง เพราะฉะนั้นสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้เป็นเรื่องที่อยู่ยากจะฝากข้อสั่งเกิดไปยังรัฐบาล ถ้าหากจะทำอะไรก็แล้วแต่ขอความกรุณาอย่าให้ถูกตำหนิอีกครับ ในการเสนออนุสนธิสัญญาต่าง ๆ เหล่านี้ต้องถูกตำหนิจากรัฐสภาแห่งนี้ทุกครั้ง ว่าการแปลก็ดี การดำเนินการก็ตี้นะครับ มันจึงไม่ชัดเจนนะครับ แต่เราก็ต้องยอมรับ เพราะเป็นเรื่องของข้อผูกพันที่จะเกิดประโยชน์ แม้จะไม่มากก็ต้องเกิดประโยชน์น้อย อันนี้ที่อยู่ยากจะเรียนว่าสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้รัฐบาลมักจะละเลยเสมอไม่ว่าจะรัฐบาลไหนนะครับ ผมอยากจะเรียนว่าเรื่องนี้เป็นข้อเท็จจริงอย่างที่ท่านประธานรัฐสภาได้กรุณาพูด เมื่อสักครู่นี้ครับ ได้ชี้แจงต่อที่ประชุมว่าต่อไปนี่ขอให้มันมีรายละเอียดขอขอบคุณครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ท่านสมาชิกอดีตรับ เรียกว่าเรา  
ได้อภิปรายกันมาพอสมควรระดับ รัฐบาลก็ได้มีแจ้งแล้ว ผมจะหาวิธีว่าจะสมควร  
เปิดอภิปรายหรือถึงระดับ ถ้าท่านผู้ใดเห็นควรเปิดอภิปรายกรุณาข้อมือขึ้นครับ

(มีสมาชิกรัฐสภาขึ้นมือ)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ท่านผู้ใดเห็นควรเปิดอภิปรายต่อไป

(มีสมาชิกรัฐสภา ๓ คน)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : มี ๓ ท่านนะครับ ก็เป็นอัน  
เปิดอภิปรายนะครับ ต่อไปผมจะขอมติจากที่ประชุมว่าจะเห็นชอบด้วยกับอนุสัญญา

นาถลัดศรี เพียงเกษ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :

ท่านประธานครับ ผม ลัดศรี เพียงเกษ ผมเวียนถามทางรัฐมนตรีแล้ว

ผมไม่ได้ที่จะขัดแย้งอะไรนะครับ แต่ว่าทางรัฐมนตรียังไม่ได้ตอบผม ผมขออภิปราย

ประกอบนิติเดี่ยวนะครับ ท่านประธานครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ปิดอภิปรายไปแล้วละครับ

นาถลัดศรี เพียงเกษ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :

ให้ข้อสังเกตหลังจากการปิดอภิปรายก็ได้ครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ปิดไปแล้วละครับ ทลททด้วยนะครับ

นาถลัดศรี เพียงเกษ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร (ขอนแก่น) :

คือ โค. เอ็ม. เอฟ. นี่เป็น เรื่องสำคัญนะครับ ท่านไม่ได้ตอบผมเลยนะครับ

ท่านมองข้ามเรื่องใหญ่เป็น เรื่องเล็กไปครับ

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ผมจะขอมติจากที่ประชุม  
นะครับ และเพื่อเป็นการประหยัดไม่ให้ต้องใช้อัตราลงคะแนนซึ่งค่อนข้างจะยุ่งยาก

เพราะสมาชิกจำนวนมาก ผมจะขอถามกลับว่า จะมีท่านผู้ใดไม่ให้ความ

เห็นชอบไหมครับ

(ไม่มีสมาชิกรัฐสภาขึ้นมือ)

ผู้ปฏิบัติหน้าที่แทนประธานรัฐสภา : ไม่มีนะครับ ก็ถือว่าที่ประชุมนี้

ให้ความเห็นชอบเป็น เอกฉันท์นะครับ วันนี้อย่าทะเลาะกันแล้ว ผมขอขอบคุณ  
ทุกท่านครับ ขอปิดประชุมครับ

ร่วมกันของรัฐสภา ชุดที่ ๒๐ ปีที่ ๒

ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญนิติบัญญัติ)

วันพุธที่ ๒๑ ตุลาคม พุทธศักราช ๒๕๕๑

ผู้จตุรายนการประชุม

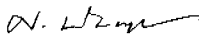
|                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| สิ้นทนา ทวีชัยพูนผล    | ทักษิณ ชีรนนท์            |
| พรเทพ ไชยสงวนสุข       | เยาวภา เนื่องพิมพ์        |
| วีรยุทธ์ ผาสุขเวชพร    | รัตนา มุระหงษ์            |
| ฐานิสภา แก้วสถิตย์     | พัชรีย์ ไชยคำหา           |
| รสรินทร์ กนกอุดม       | กมลมาศ ทังสุภูติ          |
| เบ็ญจวรรณ พิฒนประเสริฐ | วัณนี อุคหมักดี           |
| นิวรา คร่างาม          | พัชรวัฒน์ อนันต์สิทธิพงศ์ |

ศูนย์ข่าว เลขและพิมพ์ดีด

รายงานการประชุมร่วมกันของรัฐสภา  
(รัฐสภายังมิได้มีการรับรอง)

รายงานการประชุมร่วมกันของรัฐสภาครั้งนี้ รัฐสภายังมิได้มีการรับรอง เนื่องจากมีพระราชกฤษฎีกาอุปสมบทผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๕๔๓ ตามมาตรา ๑๑๖ ของ รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช ๒๕๔๐ เมื่อวันที่ ๙ พฤศจิกายน ๒๕๔๓ ทำให้สภาผู้แทนราษฎรสิ้นสุดลง

จึงขอบันทึกไว้ในหลักฐาน และขอรับรองความถูกต้องของรายงานการประชุม ร่วมกันของรัฐสภาครั้งนี้ ตามนัยแห่งข้อบังคับการประชุมร่วมกันของรัฐสภา พ.ศ. ๒๕๓๙ ข้อ ๒๓ วรรคสอง



(นางศิริลักษณ์ ปิ่นนำรุ่งกิจ)

เลขาธิการรัฐสภา

|          |  |
|----------|--|
| หมากเขตุ | ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญนิติบัญญัติ) วันพุธที่ ๒๑ ตุลาคม ๒๕๔๑           |
|          | ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญทั่วไป) วันศุกร์ที่ ๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๒           |
|          | ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญนิติบัญญัติ) วันศุกร์ที่ ๑๖ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๒     |
|          | ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญทั่วไป) วันศุกร์ที่ ๑๔ มกราคม ๒๕๔๓              |
|          | ครั้งที่ ๑ (สมัยสามัญนิติบัญญัติ) วันพฤหัสบดีที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๔๓ และ |
|          | ครั้งที่ ๒ (สมัยสามัญนิติบัญญัติ) วันพฤหัสบดีที่ ๒๑ สิงหาคม ๒๕๔๓     |

ฝ่ายรายงานการประชุม  
กองการประชุม